HIROSHI HIRATA

首

O Preço da Desonra

Kubidai Hikiukenin

PIPOCA & NANQUIM

Hiroshi Hirata

Considerado uma lenda viva no Japão, Hirata nasceu em 1937 no distrito de Itabashi, em Tóquio. Quando criança, a Segunda Guerra Mundial teve início, e bombardeios do exército americano levaram seus familiares a se mudarem com ele para Nara. Ao lado do pai rigoroso, trabalhou como encanador. A carreira como desenhista teve início apenas aos 21 anos, quando já sustentava a família, composta por sete pessoas. Curiosamente, o que o incentivou a desenhar mangás foi um encontro casual com um amigo dos tempos do ensino médio, que lhe revelou estar ganhando a vida como mangaká. Isso levou Hirata a finalizar uma história de dezesseis páginas em apenas uma noite (***Aizou Hissatsuken; A Espada Mortal do Amor e do Ódio***, em tradução livre). Esse foi seu primeiro trabalho, que ele imediatamente conseguiu publicar, em 1958.

Seu estilo revela traços audaciosos e um grande conhecimento da história de sua terra natal. Não por acaso, foram os ***gekigás***, dramas com temática adulta, que construíram sua trajetória. As tramas do autor costumam ser focadas nos menos favorecidos, que confrontam os interesses dos ricos e daqueles que detêm o poder.

Em 2009, ele foi o autor homenageado do Festival de Angoulême, e, em 2013, a Associação de Cartunistas do Japão lhe concedeu o prêmio MEXT (Ministério da Educação, da Cultura, dos Esportes, da Ciência e da Tecnologia do Japão) pela riqueza de seu trabalho.

Além de ***O Preço da Desonra: Kubidai Hikiukenin***, publicado originalmente de 1971 a 1973, Hirata também é conhecido por diversas outras obras de samurai, sendo a principal delas ***Satsuma Gishiden*** (1978), e pela criação da caligrafia do título do mangá ***Akira***, de Katsuhiro Otomo.

Calígrafo renomado, apaixonado pela esposa e vidrado em eletrônicos de todos os tipos, de rádios a computadores, Hiroshi Hirata faz parte de um seleto rol de autores cujos trabalhos se engrandecem mais e mais com a passagem do tempo.

HIROSHI HIRATA

O Preço da Desonra

Kubidai Hikiukenin

HIROSHI HIRATA

O Preço da Desonra

Kubidai Hikiukenin

O TOMADOR DE PROMISSÓRIAS

TRADUÇÃO DE
DRIK SADA

PIPOCA & NANQUIM

ま！まって れ！
ぜ！銭でたのむ
!!

"E-ESPERE!
EU PAGO!!"

Sumário

Capítulo Inicial
Promissória de vida 7

Capítulo Primeiro
Viver em inanidade, morrer pela verdade 71

Capítulo Segundo
Unidos pelo ódio 103

Capítulo Terceiro
Cobranças em Hida 199

Capítulo Quarto
Os onze bandidos 259

Capítulo Quinto
Sob a lua cheia de uma noite de outono 295

Capítulo Sexto
O desejo de um lacaio 327

Posfácio de Hiroshi Hirata 387

"TOMADOR DE
PROMISSÓRIAS,
A SEU SERVIÇO."

UOOH!

ESPERE!

ISTO PODE SER RESOLVIDO COM DINHEIRO?!

VEJAMOS... SÓ SE A PROPOSTA VALER A PENA.

OLHE

BOM... LEVANDO SUA CABEÇA ATÉ OS COMANDANTES DO CAMPO DE BATALHA, EU GANHARIA SÓ UMA RECOMPENSA DE 30 OU 30 MOEDAS. ENTÃO...

ACREDITO QUANTO ISSO VALE!

E SE EU DISSESSE 60 MOEDAS. O POBRE DA RECOMPENSA...?

DIGA QUE VALE TODO KARMA!

ENTÃO? FICAREI COM A RECOMPENSA!

CARO! MUITO CARO!

ESPERE!

PARE DE RECLAMAR E ENTREGUE LOGO O DINHEIRO QUE QUER MESMO VIVER!

ELE CAIU LOGO NAS MÃOS DE UM GOVINA! QUE SEJA. ENTÃO!

E O RESTANTE?

AQUI TEM TIO MOVE. ACEITE COMO ADIANTAMENTO.

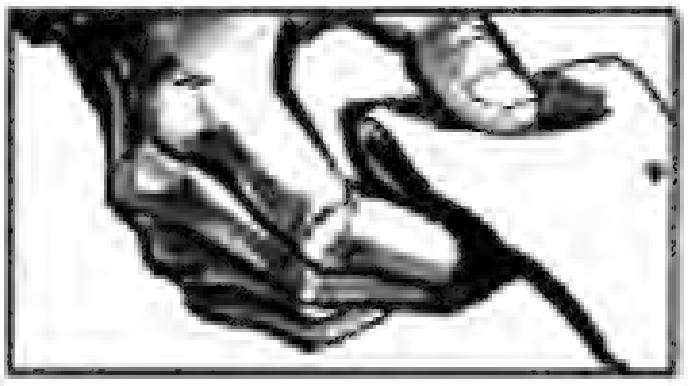
UFF. UFF.

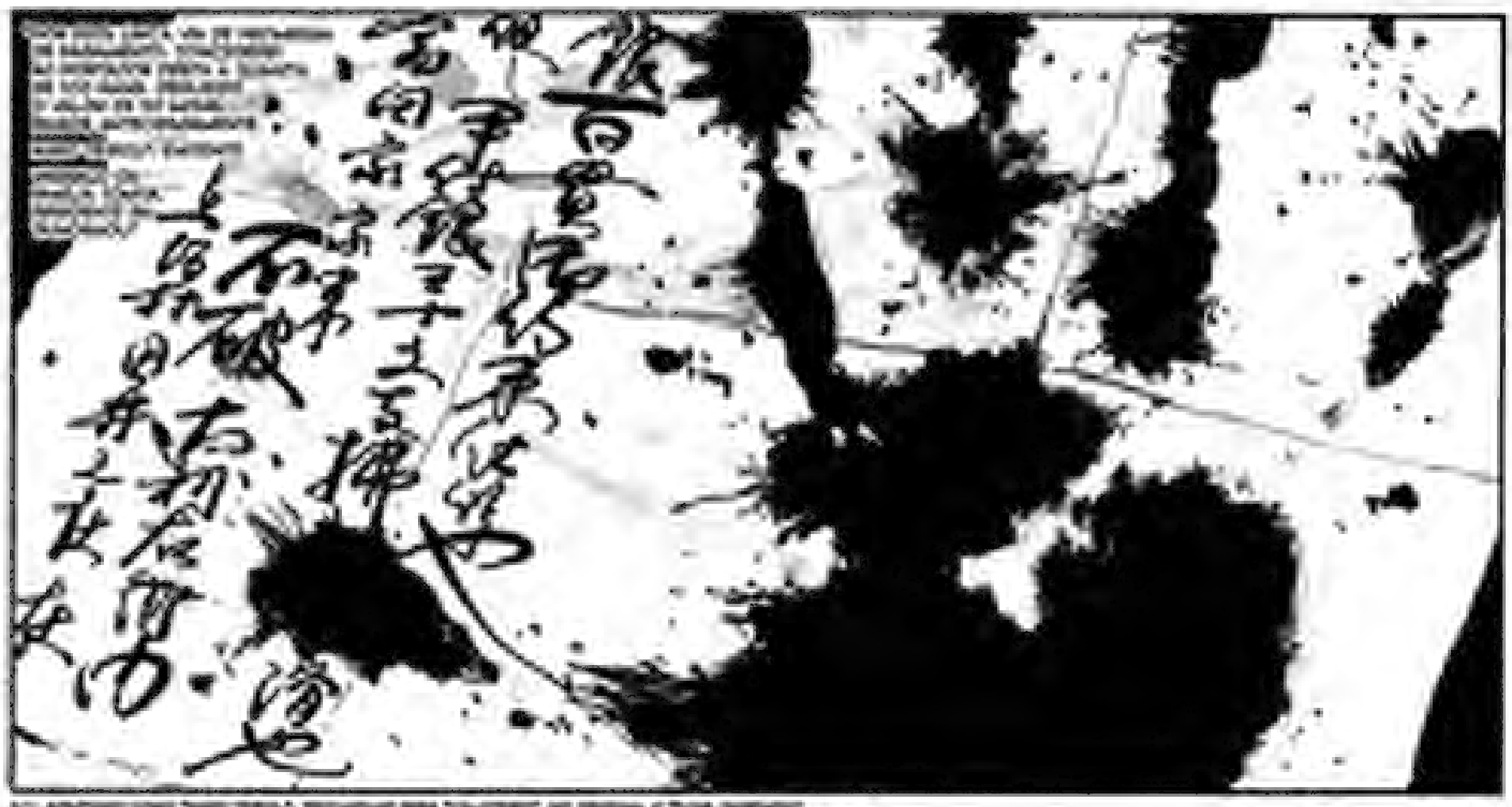
UMA PROMISCUIDADE RELACIONAL COM BANDIDO? OTIMO.

ゴッ

CAPITULO INICIAL
PROMISSÓRIA DE VIDA
約束手形

VEJA ISTO, SENHOR...





100 KANG...?

QUATO.
NÃO É UMA DISCUSSÃO PEQUENO-BURGUESA RELACIONADA COM CAMPO DE BATALHA?

ENTENDO.

POR ISSO, PENSOU RECORRER À SUA AJUDA, SENHOR. TENHO CERTEZA DE QUE PODERIA ME ENCAMINHAR ATÉ ELE. JÁ QUE É O CHEFE DELE.
SAIU À PROCURA DO HOMEM QUE ME- LOU PRA PRIMEIRA, MAS NÃO O ENCON- TRO EM NENHUM LUGAR.

MAS... ESTE NOME, "CAIO TIBOU", NÃO ME RECORDO DE NENHUM SERVO DESTE CLÃ CHAMADO ASSIM.

MAS UM BURSHT USAR DE NOME FALSO NUMA PROMISSÓRIA, QUE ELE EELOU PAGA, GUARDA A PROVA VIVA? E, NO MINIMO, INEXCUSÁVEL...

ENTÃO DEVE SER UM NOME FALSO...

MAS O QUE EU PODERIA FAZER...?

PEÇO QUE ME ENTREGUE ESSE NOME IMEDIATAMENTE.

SE NÃO PODE IDENTIFICÁ-LO... SAIBA QUE HÁ CASOS EM QUE A FAMÍLIA ASSUME A DÍVIDA. ESPERO QUE ESTEJA CIENTE DESSA ALTERNATIVA.

...O FATO INEGÁVEL É QUE O EMPRÉSTIMO DEVERIA PROMISSÓRIA E MEMBRO DO SEU CLÃ.

CAIO TIBÚRCIO?...

此度の我れ許さ
不都合利益問なる
故名れて行きます形
発行せ一名
会社人決れば
まやかた日は迄
生活する
男子本懐也

OLÁ.

UM POUCO...

OUVIU O PALAVRÃO, AMIGO?
OLÁ?

DEU PARA CAMINHAR?

"CALOTEIRO"... O PEÃOZINHO NOME JÁ DIZIA BEM CLARO QUE A PROMESSA NÃO IA SER HONRADA.
DE UM DIGGERS MUITOS QUE SELARAM PROMESSAS NO MEIO DA GUERRA PARA SALVAR A PRÓPRIA VIDA. ACREDITA QUE UM TAILANDÊS DIGGERS ESCREVEU UM NOME FALSO NO PAREL E, COMO SE NÃO BASTASSE, INVENTOU O NOME DE "JOÃO TEIXEIRA"? VÊ SE PODE.

É O QUE MERECEM OS IGNORANTES QUE ACHAM QUE PODEM ENTERRAR SEUS KANG DE PRATA DOS OUTROS.

HUM?

VEJO MESMO É O CÚMULO DO RIDÍCULO, NÃO ACHA?

HEIN?

AFINAL, NADA ENTUSIÁSTICO! FICARAM A POUCO, PERTO DO SEU MERECIDO.

PELO MENOS ELE RECEBEU O ACOMPANHAMENTO QUANTO AO DESTINO. O TAXISTA CUIDOU O SEU FUNERAL...

ENTÃO, VOCÊ É COISA SUA...

SIM. FUI EU MESMO.

O AMARENTO QUE ME FEZ SELAR A PROMISSÓRIA ESTÁ MORTO. EU O MATEI LOGO DEPOIS QUE A ENTREGUEI A ELE... O PROBLEMA É QUE O INFELIZ DESPENCOU DO PENHASCO, SEGURANDO O PAPEL. É TUDO. EU, COM A PERNA ASSIM, NEM PUDE DESCER PARA RECUPERÁ-LO...

QUE NADA...

SE ELE TE VIR, VAI RECONHECÊ-LO.

EM OUTRAS PALAVRAS, NÃO HÁ COMO ELE ME RECONHECER, POIS NEM VIU A MINHA CARA. AFINAL, EU E O MORTO ESTÁVAMOS SOZINHOS NAQUELE PENHASCO...

CORRETO.

ENTÃO, O HOMEM QUE VIER COBRÁ-LO SÓ PODE SER ALGUÉM DA FAMÍLIA OU UM SERVO DELE...

POIS, PENSE BEM. SÃO 100 KANS DE PRATA...

CLARO. FAÇA A MESMA COISA DE ELE PUDESSE ME RECONHECER.

ENTÃO PERTENCE FINGE QUE NÃO É COMIGO!

O DOBRO DO MEU SOLDO ANUAL...

AFINAL, UMA VEZ ÍMPIEDA, A PROMESSA É PROVA DE QUE VOCÊ ADMITIU A DÍVIDA...

...DO JEITO QUE AS COISAS ESTÃO SE DESENROLANDO, IGNORAR NÃO É UMA OPÇÃO.

CONCORDO QUE A QUANTIA É EXCESSIVA, MAS SEJAMOS PONDERADOS, JINZA...

SE INSISTE EM NÃO PAGAR, A SITUAÇÃO PODE FICAR MAIS COMPLICADA...

MAS O MELHOR É QUE AS COISAS SE COMPLIQUEM MESMO PRA ESSE TIPO DE GENTE, OU SEJA, DEIXA DESTA DISPOSTADA DE CORRER AO DAS QUANTAS NO CAMPO DE BATALHA, POPR EXEMPLO.

SEI DISSO.

SE QUISER CONTAR PRA TODOS, FIQUE À VONTADE.

ESTÁ BOM.

CERTO.

SÉ É ASSIM QUE PENSA, NÃO DISSE MAIS NADA.

ENTENDEU O PORQUE QUE EVITOU A PROMISSÓRIA?

NÃO É TÃO FÁCIL ASSIM...

ISSO NÃO É BOM...

PERDOE-ME A INSISTÊNCIA, MAS É QUE NÃO TENHO TEMPO A PERDER...

É MUITO TEMPO, EU SOMADOS AOS DIAS EM QUE PROCUREI PELO INFAME BOZINHO. E TAMBÉM NÃO PODEMOS FAZER POUCO CASO DO GASTO EM HOSPEDAGEM QUE SE TEM NESTE LUGAR, DEVO DIZER.

FAZ QUATRO DIAS QUE PEDI A SUA AJUDA PELA PRIMEIRA VEZ.

OUVI-LHE TODA A BRAVATA. E, ACREDITE, OBEDECEI! URGÊNCIA AOS MEUS HOMENS.

ALÉM DISSO, TENHO FUNÇÕES EM MINHA TERRA QUE EXIGEM O MEU RÁPIDO RETORNO... NÃO HÁ COMO EU FICAR ESPERANDO POR UMA BUSCA QUE NINGUÉM SABE SE DARÁ RESULTADO...

POR MAIS QUE DURE, ESSA BUSCA PODE DEMORAR DUAS, SEMANAS...

AÍ É QUE ESTÁ.

AGUARDAM A ORDEM DE PROMESSÁRIA... E, DEPOIS, CONTINUEM A PROCURAR O DIMEDON, PARA LHES RESGATAR... O QUE ME DIZ?

...PORTANTO, TENHO UMA PROPOSTA.

O QUE FARIA POR ELE E...

SIM.

QUAL SERÁ A PROPOSTA?

COMO EU PODERIA ACEITAR UMA PROPOSTA DESSAS, SE NEM SABEMOS SE O DIMEDON É DO NOSSO QUE OU NÃO?

ESPERE!

OMETSUKA-DONO!

DIRIA ATÉ QUE É UMA TRADIÇÃO DESTA BROCA DE GUERRA. NÃO É NADA QUE JÁ NÃO TENHA ACONTECIDO.

O FATO É QUE ALGUÉM ASSINOU UMA PROMISSÓRIA ALEGANDO SER DO SEU CLIENTE. SE O DEVEDOR NÃO PAGA, O CLIENTE ASSUME A DÍVIDA. LAMENTO O INCONVENIENTE, MAS ISSO É UM ACORDO TÁCITO ENTRE HOMENS.

PORTANTO, EXIJO QUE A TRADIÇÃO SEJA RESPEITADA E A DÍVIDA ASSUMIDA PELO SEU CLIENTE IMEDIATAMENTE!

"INFORMANTE"? NÃO SEREI A PRIMEIRA...

NÃO ADMITO QUE FAÇA UMA EXIGÊNCIA TÃO ESTAPAFÚRDIA QUANTO ESSA. IMAGINE SE EU TIVESSE QUE PAGAR POR CADA PEDAÇO DE PAPEL COM O NOME DO CLIENTE ESCRITO... JÁ ESTARIA FALIDO.

QUER DIZER QUE NÃO POSSO CONTAR COM A SUA COMPREENSÃO?

PRIMEIRO, PRECISAMOS INVESTIGAR QUEM É O DEVEDOR PAGUÃO...

A QUESTÃO NÃO É ESSA...

MAS...

UMA INVESTIGAÇÃO COMUM NÃO SERVE... PROPONHO QUE EFETUEMOS ENFOQUES NO QUE DIZ RESPEITO AOS MÉTODOS.

SE FAZ TANTA QUESTÃO DE INVESTIGAR, VÁ EM FRENTE. EU TAMBÉM INSISTIREI UM POUCO MAIS NA BUSCA, AVERIGUANDO POR CONTA PRÓPRIA.

PARA ISSO, PRECISARIEI DE CERTA ANUÊNCIA DE SUA PARTE.

ANUÊNCIA?

SIM, UMA VEZ QUE NÃO QUERO ENTRAR NA CASA DE OUTRO SERVIÇO SEM UMA PERMISSÃO EXPLÍCITA, ALÉM DE FALTA DE RESPEITO, ISSO PODE DAR BRECHA PARA DÚBIAS INTERPRETAÇÕES.

POSSO CONTAR COM ISSO?

ATÉ PENSEI EM CHEGAR TODOS DO CLÃ A APRESENTAREM A PALMA DA MÃO PARA COMPARAR COM A DA PROMISSÓRIA...

PORTANTO SENHOR, NÃO SEI MAIS O QUE FAZER...

QUE INDECISÃO! APENAS MATÁ-LO?

SIM CONTUDO O TRABALHO QUE DARÁ FAZER TODOS OS HOMENS MORTEREM A NÓS, UM A UM...

...NO QUAL DA BORDA COMO ELA FOI FEITA, BORRADA DE SANGUE. SERÁ UMA PROVA MUITO CONVINCENTE...

O QUE OS OUTROS HAVIA DISSUM?

MAS, SE O POVO FICAR SABENDO, NÃO ACHARÁ COM A CRECIBILIDADE DAS PROMISSÓRIAS DE GUERRA. SEM CONTAR A OPINIÃO PÚBLICA...

SIM, MATÁ-LO! RESOLVERÁ BEM MAIS FACILMENTE, SENHOR.

É SÓ UM ARDILOSO TRAIÇOEIRO DE UM CONVENCIDO QUE QUER SE LIVRAR DA MORTE.

QUAL É O PERIGO?

TEM RAZÃO SENHOR...

...QUE TIVESSE LUTADO NA GUERRA COM MAIS BRAVURA.

SE REALMENTE TEMESSE A MORTE...

SE UMA POLÍCIA PROMISSÓRIA PODE GARANTIR QUE SERÁ QUEM-SEJA-SEJA SALVO À PRIMEIRA VISTA QUE ELA A VIU POR QUE NÃO?

PORÉM, NO OUTRO LADO A SE CONSIDERAR UM QUERREIRO VIVO É SINÔNIMO DE PODER DE COMBATE NUMA GUERRA.

SIM, É O QUE DESEJA...

SEJA COMO FOR, NENHUMA LASCA DE PRATA CAIRÁ DENTE CLÃ PARA ABRILHAR DÍVIDA ALGUMA...

MAS O INSPETOR ACHOU POR BEM INVESTIGAR UM POUCO MAIS.

METEM-NO E QE FAÇAM DE DEMENTINDOUS E O QUE DEVEM FAZER...

DECEPARAM O BRAÇO DO GENZA?!

COMO É QUE É?!

É POR ISSO QUE TENTASTE MATAR O TOMADOR DE PRIMOGENITURA E ESTRAGOU TUDO, AMIGO!

EU SEI... EU SEI... QUE PERDOAR A QUEBRA DA SUA PROMESSA DO MEU LEITO, MAS NÃO ERA CERTO COMPREENDO QUE NÃO QUERIA PAGAR O QUE DEVIA, MAS HÁ MUITO MAIS EM JOGO DO QUE SEUS INTERESSES PARTICULARES... INTIMOU?

TUDO MENTIRA...

REALMENTE EU ESTRAGUEI TUDO.

HMM...! E AGORA? COMO RESOLVER ISSO?

ABRAM O PORTÃO! ABRAM O PORTÃO!!

DE QUE QUER VÊ-LO URGENTEMENTE.

É O TAL TEMULDE DE PRONGOIA.

QUEM É A PORRA NORA DA MANGA?

NADA, DIGGA.

DIGA PARA VOLTAR MAIS TARDE.

MAS DEVO COMUNICAR QUE FUI ATACADO NA HOSPEDARIA ONTEM À NOITE.

DIGO DEPOIS PELO HORÁRIO INCONVENIENTE...

POR POUCO CONSEGUI EVITAR MEU ATAQUE ANTERIOR.

O AGRESSOR SE MOSTROU BASTANTE HABILIDOSO. QUASE ME TIROU A VIDA.

CERTAMENTE, O DEVEDOR.

MAS QUEM NOVE NOITES DEPOIS, FORMA VIL E COVARDE, TENTANDO SILENCIAR UM COBRADOR DE DÍVIDAS?

PORÉM, SUAS FERIDAS AINDA LHE FORAM ABERTAS ATÉ SEQUE O BARRO DE SANGUE POR UM TEMPO. MAS ACHO QUE ELE CONSEGUIU TAMPAR O COLETIL PERFU-O DE VISTA NO MEIO DO CAMINHO, O QUE IMPOSSIBILITOU SUA IDENTIFICAÇÃO.

POIS ESSA DÍVIDA A HONRA EM QUE VAMOS DAR UM PONTO FINAL NESTA HISTÓRIA, DE UMA VEZ POR TODAS.

ENTÃO O BRAÇO DIREITO DO AGRESSOR E SUA PERNA ESQUERDA PARA TRÁS. ACREDITO QUE SEJA FÁCIL DESCOBRIR DE QUEM SÃO. AINDA HOJE, ATÉ O ENTARDECER.

MATSUDA? EU NÃO.

POR QUE?

SONABOUP, O SENHOR COLOCOU ALGUM DE NOSSOS MATSUDAS EM AÇÃO ONTEM À NOITE?

EU SABIA. NÃO POR ISSO QUE NÃO ESTAMOS NO SERVIÇO HOJE...

ENTÃO, SÓ PODE SER...

ORA, QUE VISTA INTUITIVA...

DE JEITO NENHUM...

SEM IMAGINAR... AQUELA PROMISSÓRIA É SUA?

COMO EXPLICOU ISSO ACONTECER...?

MAS NÃO FUI EU.

EU SEI O OCORRIDO SUGIRO O CONTRÁRIO...

POR QUE RACIAR UM BELO TOMADOR DE PROMISSÓRIAS?

ENTÃO DIGA QUEM FOI! SUPONHO QUE ISTO NÃO SE RESOLVERÁ POR VIAS OFICIAIS. CONFIE EM MIM. SABEREI CONDUZIR DA MELHOR MANEIRA POSSÍVEL. GARANTO

NADA DISSO. LHE DIZ RESPEITO. EU FIQUEI COM RAIVA DO SUJEITO E SÓ.

MANEIRA? E QUAL MANEIRA?

UMA HORA TUDO VEIA A TONA.

ONDE ELE ESTÁ TRABALHA?

NADA ME DEVIA ESCOLHA...

SE SUSPEITA DE MIM, INVESTIGUE O QUANTO QUISER.

AH, É QUE LI O AVISO... UM TOMADOR QUERENDO COBRAR A QUANTIA EXORBITANTE DE 100 KIANS... FIQUEI INDIGNADO... MAS NÃO SAIU COMO EU ESPERAVA.

É O SEU AMIGO GENGIBACON-GAMA?
GENGIS, ELE FOI PRESO E ESTÁ SENDO TORTURADO.

O QUE HOUVE?

MESMO...?

EU SEI QUE POSSO SER ENCLAUSURADO, MAS NÃO DIREI NADA.
PORTANTO, NEM QUERO SE INTRO-METER, UNGA.

...A ESSA HORA DE DE MANHÃ?...

SE EU TIVESSE CONSEGUIDO MANTÊ-LO NADA DISSO ESTARIA ACONTECENDO. MAS EU FALHEI. DEVO PAGAR PELA MINHA PRÓPRIA NEGLIGÊNCIA.

ENTÃO, VENTA, CONTINUE PENSANDO QUE NADA DISSO LHE DIZ RESPEITO. COMO NUNCA DECIDIDO FAZER DIREITO O COMEÇO.

POIS É O QUE FAREI, GENZA!!

É O MEU MELHOR AMIGO, MAS NÃO HÁ MAIS COMO EU SALVÁ-LO...

SEI QUE FIZ POR MIM. MAS TER FALHADO DESTRUIU TUDO...

OPA, OPA...

...OLHE BEM O AGRESSOR DE ONTEM À NOITE...

VEJO QUE, ENFIM, ENCONTROU O MEU DEVEDOR. E POSSO ATESTAR, COM TODA CERTEZA...

ELE AINDA NÃO CONSEGUIU NEM SEQUER FORTU-NA...?

CALMA. AINDA NÃO SABEMOS SE FOI ELE QUEM SELOU A PROMESSA OU NÃO...

ONDE ESTÁ O MEU PAGAMENTO? COMBINAMOS DE COLOCAR UM PONTO FINAL NESTA HISTÓRIA AINDA HOJE.

E EN-TÃO?

AAAH, UMA HORA, CONTI-NUA...

CLARO...

...NADA MAIS.

CONTUDO, SEM UMA COMPROVAÇÃO DE QUE É O REAL DIRETOR...

DURANTE VÁRIOS DIAS QUE ESPERTO SU NÃO OBTEVE DO TEMPO PARA EFETUAR UMA INVESTIGAÇÃO LENTA E MORDAZ...

E JÁ ESPERTO SEM O SUFICIENTE...

CALMA, CALMA.

ENTÃO POR QUE NÃO ME ENTREGA A PRATA DEVIDA AGORA DE UMA VEZ?

...

NÃO DEMORA ME EXALTAR... PARA QUE PALAVRAS TÃO DURAS? VIMOS COMERCIAR...

PROMESSORAS DE GUERRA COSTUMAM VALER DE 30 MOVE A QUANDO MUITO 100. O MAIS CASO QUE O BOM SENSO PERMITIRIA COBRAR SEIS MIL MOVE. NUNCA OUVI FALAR DE ALGUÉM QUE CONSEGUISSE 1 KAN. QUANTO MAIS 100...!

APRENDI QUE O SER HUMANO, QUANDO SOB AMEAÇA DE MORTE, PODE SE SENTIR COMPELIDO A TRAIÇOAR... E NEM SEMPRE É POR COVARDIA. A VERDADE É QUE NINGUÉM QUER MORRER. MESMO NUM CAMPO DE BATALHA, PARA ONDE SE VAI PREPARADO PARA ESSE DESTINO... ISSO É NATURAL DE QUALQUER PESSOA.

O QUE ESTÁ INSINUANDO?

NADA.

ESPERE UM POUCO!

INTERPRETEM O COSTUME COMO BEM ENTENDEREM...

E ESSAS PROMESSORAS EM VEZ DE SELAR AS JUSTAMENTE NESSE MOMENTO DE FRAQUEZA... SÃO QUEBRADAS EM BENEFÍCIO...

QUE SE ALASTRE, ENTÃO.

TEORICAMENTE SEM CONTEÚDO. SE A PRÁTICA SE ALASTRAR, SITUAÇÕES COMO ESTA PODERÃO SE TORNAR UM PROBLEMA PARA TODOS...

...MAS, PARA QUEM DESEJA DE FATO SE SALVAR, ISSO NUNCA SERÁ UM PROBLEMA.

ASSIM, QUEM SABE ESSES HOMENS NÃO CHEGUEM A BASTA NESSA PRÁTICA DE TROCAR A VIDA POR PROMESSORAS? PENSA, SIM, SERIA A CONQUISTA CORRETA DE UM RUSH.

EU INSISTO!

SEJA COMO FOR. INSISTO EM IR EMBORA AINDA HOJE, COM OS MEUS 100 KANS DE PRATA NAS MÃOS.

...POIS ISSO TERIA CONSEQUÊNCIAS...

...ESPERO QUE NÃO ESTEJA PENSANDO EM POEMAS OU NÃO ME PAGAR...

QUE-TROUXE-DONO...

MA-GINO QUE ERA...

MAS É COMO ESTOU PENSANDO DIANTE O COMODO PAGAMENTO, CONTANTO QUE O DEVEDOR SEJA DEVIDAMENTE IDENTIFICADO.

DO

DE QUER MESMO UMA PROVA DE QUE ELE É O DEVEDOR. FAZEI COM QUE ELE CONFESSE. PERMITA-ME.

CONFESSO.
EU MI
BOLTAR.

CON-
FES-
SE!

NUUH!

E, SE SURGE UM OU OUTRO QUE SE INTIMIDA COM A IDEIA DA MORTE, POR QUE NÃO LHE POUPAR A VIDA? MESMO ISSO. SIM, É O EFEITO DA MISERICÓRDIA DE UM REVELADOR BUDA.
ME DIGA O QUE É UM CAMPO DE BATALHA... NÃO SÃO HOMENS DIVIDIDOS ENTRE ALIADOS E INIMIGOS, LUTANDO UNS CONTRA OS OUTROS, MESMO SEM HAVER QUALQUER DISCÓRDIA PESSOAL ENTRE ELES...? ISSO É A GUERRA.

COMO SE NÃO BASTASSE, AINDA SURGEM OS QUE SE METEM A LUCRAR COM A SITUAÇÃO, COBRANDO QUANTIAS EXORBITANTES! COMO SE O CAMPO DE BATALHA FOSSE UM MERCADO DE BARGANHA...

MAS, EM VEZ DISSO... RESOLVEM IR ATRÁS DA CABEÇA DESSES POBRES COITADOS, EM TROCA DE UM PUNHADO DE PRATA DE RECOMPENSA... QUE ESPÍRITO MERCENÁRIO É ESSE, QUE FAZ UM HOMEM POUPAR A VIDA DO OUTRO, CONTANTO QUE LHE PAGUE? COMO PODE UMA PRÁTICA TACANHA DESSAS SE TORNAR COMUM...?

NÃO VÊ O QUÃO INFAME ESTÁ SENDO, SEU DESAVERGONHADO?!

COM QUE DESFAÇATEZ OUSOU VIR ATÉ AQUI, COBRAR UM DINHEIRO DESONRADO COMO ESSE, SEM UM PINGO DE VERGONHA NA CARA?!

É SÓ ISSO O QUE TENHO A CONFESSAR!

AONDE QUER CHEGAR É CONDUTA DE UM RUFIÃO QUE SE PRESTE? NÃO ME FAÇA RIR, HAH, HAH, HAH...!

E AINDA FALA COMO SE ESTIVESSE ACIMA PODER UMA GRANDE TRAIÇÃO, SEM SE DAR CONTA DA PRÓPRIA IGNOMÍNIA...

ELE ERA A CHAVE PRIMA... AGORA NÃO HÁ MAIS COMO SABER A VERDADE.

A PACIENTE QUE DISSE HOMEM ERA O CRIMINOSO NÃO VEIO?

AINDA ANTES-TEVE

COMO PODERIA PREVER ISSO?

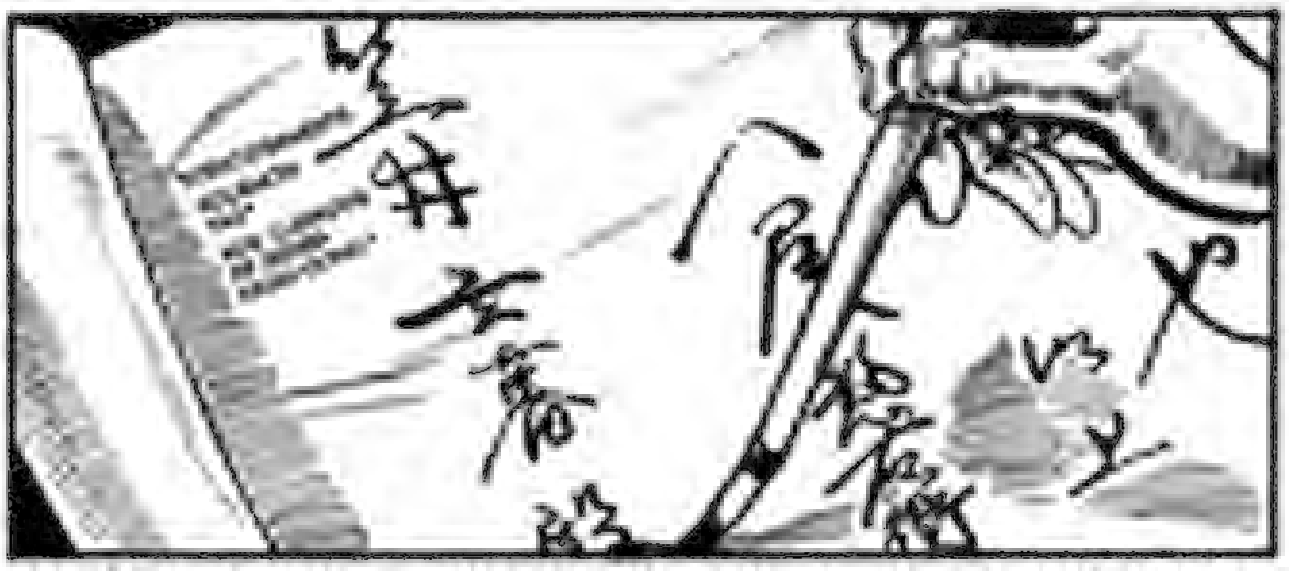
LAMENTO...

VAI PERSISTIR NESSA POSTURA?!

MMMF...!

TENHO AFAZERES MAIS IMPORTANTES QUE ME ADULADORA.

...MAS NÃO VOLTO CONSIDERÁ-LO DE UMA FORMA RUIM, POR HOJE. PRECISO QUE SE ESFORCE.



Responsável por dirigir alguns dos homens mais fortes do país e proteger altas quantias de dinheiro, por conta da violência de criminosos. Seu cargo parte de sua política de invulnerabilidade para angariar Kenshi que [illegible] a guerra do seu senhor.
Senhor Kenshi, o vassalo do conselho da família Shinjo do Norte.

Shamshir! Há [illegible] muito tempo [illegible] [illegible]

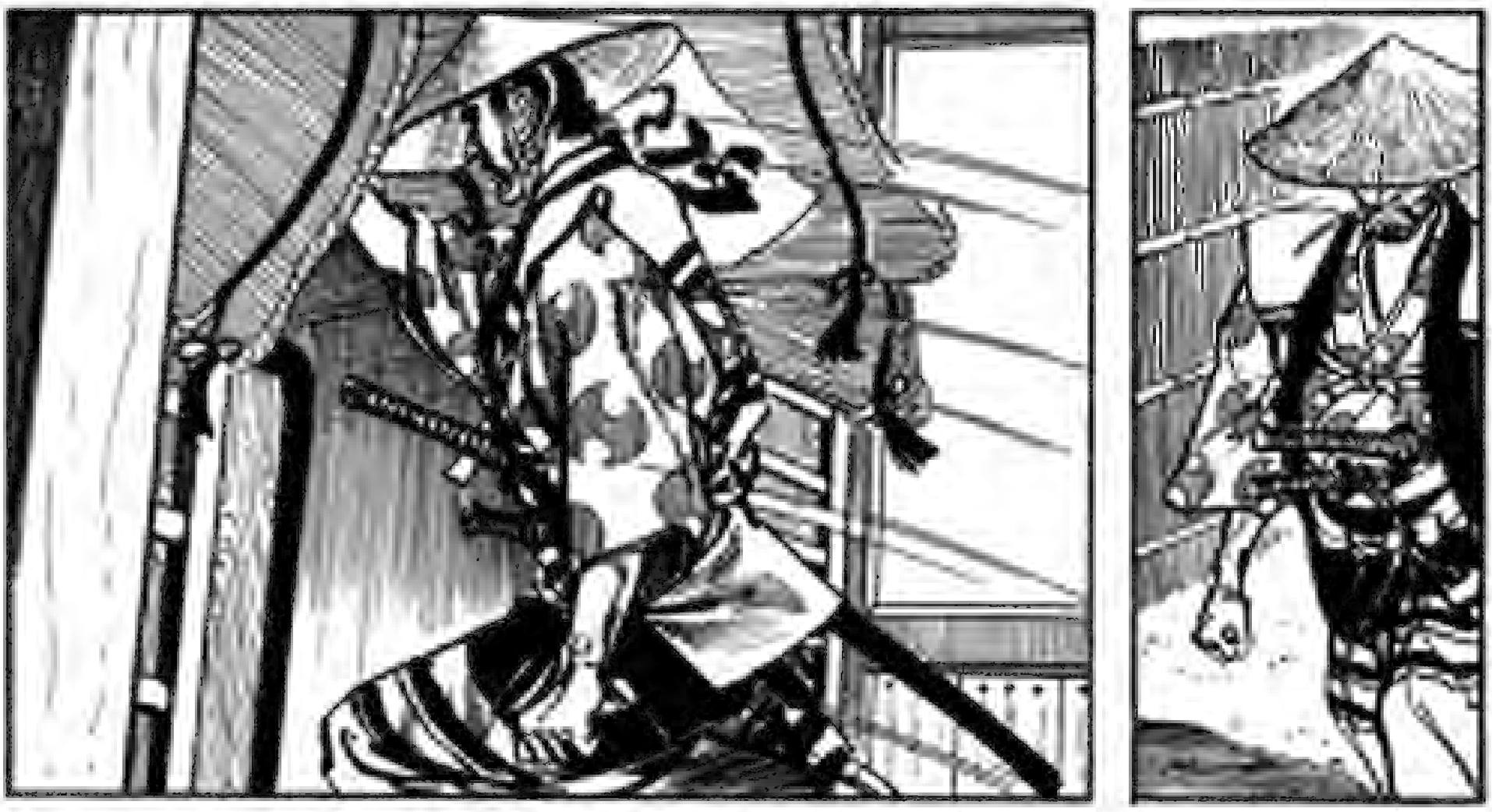
OBRIGADO, AUSCANJEI-ME UM MENSA-GEIRO.
O DESAFIO ACEITOU A HOSPEDAGEM DE ONTEM E HOJE.

"DÉCIMO SÉTIMO DIA DO MÊS DE MAIO. O RECOLHIMENTO SOLICITADO SE MOSTRA EXTREMAMENTE DIFICULTOSO. SUSPEITO DO RISCO DE O METSUKE ENVIAR ASSASSINOS PARA ATENTAR CONTRA A MINHA VIDA, NA EXPECTATIVA DE SE EXIMIR DA RESPONSABILIDADE DE ASSUMIR A SHOGUN. ATENCIOSAMENTE..."

JÁ PROVIDENCIAMOS A CAPTURA E EXECUÇÃO DO INFAME PARA HOJE MESMO. COMO APRISIONO DE UM SUSPEITO DE CRIME.

BOM.

O QUE NOS TEM DE DIZER?



QUEM É O ENFORCADO?

AH! OLÁ?

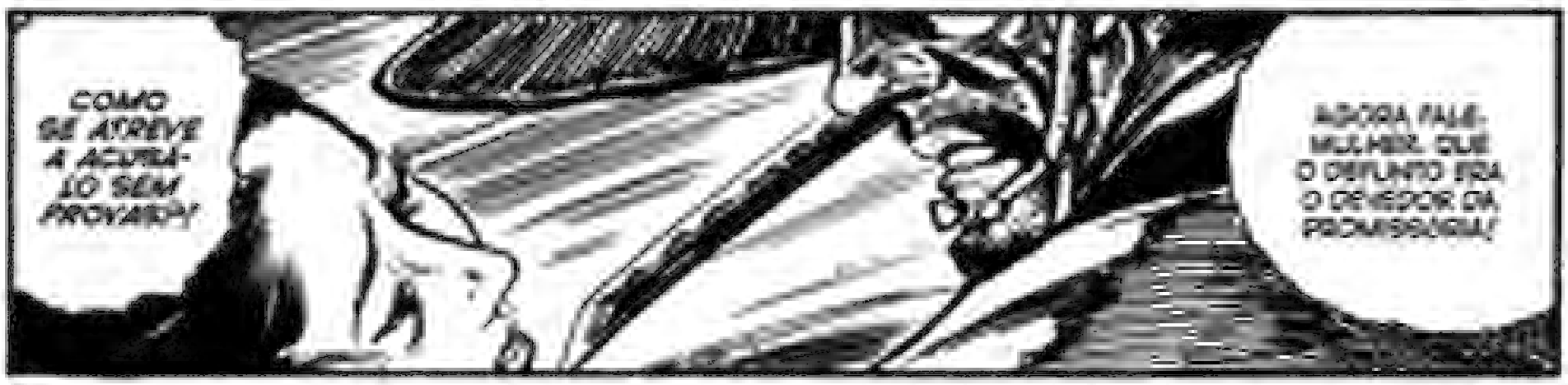
QUEM É A MOÇA?

QUEM PERGUNTA? E COMO OUSA ENTRAR SEM TIRAR O CALÇADO?

NINGUÉM CONHECIDO DO RAMIRES

O QUE É ISSO?!

SE INTERFERIREM, A MULHER MORRE!!


COMO SE ATREVE A ACUSA-LO SEM PROVAS?!
AGORA FALE, MULHER. QUE O DEFUNTO ERA O DEVEDOR DA PROMISSÓRIA!

SE NÃO FALAR, SERÁ PIOR!

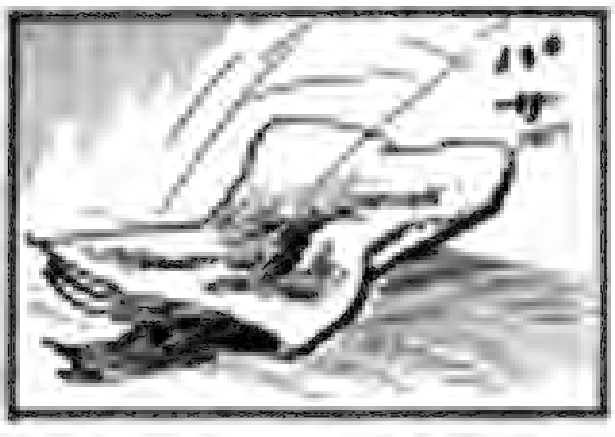
AH!

DIGA!! O DEFUNTO ERA O DEVEDOR, NÃO ERA?!

QUE INSOLÊNCIA!!
E ELE! O TOMADOR DE PROMISSÓRIA!!

DIGA!!

POR QUE ME DEIXOU JANEAD PERDER O VOTO?



APESAR SENDO UMA CONCUBINA, ESSA MULHER ERA FAMOSA DE GRAÇA. ELE NÃO DESCANSARIA EM PAZ SABENDO QUE ELA FOI CONSTRANGIDA DESSA FORMA.

O QUE SIGNIFICA ISTO?!
QUEM FOI QUE DISSE QUE O SENHOR ESTAVA AQUI?
OH!

QUE ATROCIDADE! E FEITA?
HA, HA, EU PENSEI SABER.

ISTO AQUI.
MAS ACOMPANHE ATÉ O FATO.
ANTES, QUERO LHE MOSTRAR UMA COISA.
SE-NHOR

DESCOBRIMOS QUE O PAPEL USADO PARA ENVOLVER O SANDUÍCHE É O MESMO TIPO QUE FOI USADO PARA SELAR A PROVISÓRIA!

É TAMBÉM VEJA A MUITO DISTINTA CAQUETA HOMEM!

O JUNIOR É O PRINCIPAL!

O QUÊ?!

FOI APUNHALADO NA ARMADILHA!

PENSAMENTOU QUE É O PRINCIPAL!

BOMBA-GEM

UM ACIDENTE... OU POR...

ATI-REM!

ATIREM! NÃO SE IMPORTEM COMIGO. ATIREM!

OBEDIENTE A SEUS HOMENS QUE APONTAVAM E FORMAM UMA FILA ACOU EM FRENTE.

RÁPIDO!

ATIREM DE UMA VEZ!

VOLTE AQUI
UGH!

VOLTE AQUI!

SE O DEIXAREM ESCAPAR, ELE VAI DIFAMAR A HONRA DO NOSSO CLA!

ENCONTREMO-NO QUE DEMOREM DUAS, TÊM QUE ENCONTRÁ-LO!

SEUS INEPTOS!!

No entanto passaram-se dez dias desde que o Ronald de provisório e boca suicida ainda deixar rastro.

QUEM?

SENHOR, ENCONTRAMOS UMA CARTA "ENDEREÇADA" AO HOMEM.

"A RESPEITO DA PROMISSÓRIA EMITIDA COM TITULARIDADE FALSA, EU DECLARO, A VERDADEIRA IDENTIDADE DO DEVEDOR FOI REVELADA NA PRESENÇA DE TESTEMUNHAS, QUE INCLUEM O MEMBRO DE SEU CLÃ. O INFAME SE ENCONTRA SOB MEU PODER, MAS ALEGA NÃO TER CAPACIDADE DE REALIZAR O PAGAMENTO. PORTANTO, POR MEIO DESTA, VENHO EXIGIR QUE O CLÃ SE RESPONSABILIZE PELO PAGAMENTO DA PRAZA DÍVIDA. SE ESTIVER DISPOSTO A ATENDER MINHA EXIGÊNCIA, ASSINALE UM CÍRCULO NA PLACA DE AVISOS."

"SE A PLACA FOR ASSINALADA COM UM X OU SE ME DEIXAR SEM UMA RESPOSTA SATISFATÓRIA, SEREI OBRIGADO A LEVAR O CASO A PÚBLICO, DIANTE DE UM JUÍZO SUPERIOR. E DIGO MAIS: SE ATENTAREM CONTRA A MINHA VIDA, ORDENEI INSTRUÇÕES PARA O CLÃ AO QUAL PERTENÇO ENCAMINHAR TROPAS PARA EXPERIMENTÁ-LOS. QUE ESTEJAM CIENTES DISSO."

...UMA VEZ QUE A TRANSGRESSÃO COMEÇOU DO NOSSO LADO...

SE TUDO ISSO VIER A JUÍZO PÚBLICO, FICAREMOS EM SITUAÇÃO AINDA PIOR. POIS UMA BATALHA CONTRA OUTRO CLÃ NUNCA SAIU POR MENOS DE 100 KANS AOS MOMENTOS DO HAN.

NÃO SERIA MAIS SIMPLES TIRARMOS UMA QUANTIA DOS BOLSOS CONSPIRADORES ENTRE AS FAMÍLIAS DO CLÃ E PAGARMOS LOGO DE UMA VEZ...?

CINCO-CENTO AO NÚMERO?

NÃO SEJA RIDÍCULO! UMA CARTA É SÓ UMA AMEAÇA VAZIA!

MAS, SENHOR, O FATO É QUE AMI NEM NÓS SEQUER SABEMOS QUEM DIABOS DA CARTA, SÓ NOS RESTA ACEITAR E ADJUDICAR AS CONSEQUÊNCIAS...

BZZ BZZ

MAS QUE RAIOS?

"AQUI SE FAZ, AQUI SE PAGA".
EM BREVE VOCÊ ESTARÁ LIVRE NOVAMENTE, MAS SABE O QUE DIZEM POR AÍ...

PONHA A MÃO NA CONSCIÊNCIA. SE TIVER QUE DEVER ALGUÉM, DEVE A SI MESMO.
NUM CASO DE BATALHA, NÃO HÁ TEMPO PARA DISCUTIRES COMO DEVIAS DESEMPENHARIAS EM PAPEL. A MERA PALAVRA DE UM HOMEM JÁ DEVERIA BASTAR COMO PROMESSA DE PAGAMENTO. DÍVIDA QUE VOCÊ NÃO SOUBE HONRAR DE UMA FORMA NEM DE OUTRA...

SHIRRR.

MEU CLÃ ACERTOU O QUE ENGOLIR

AGORA, COM SUA LICENÇA.

MEU CLÃ SINTA CONTINUARÁ POIS EU NÃO ORDENEI QUE SE MATE, MAS NÃO SE PREOCUPE. ASSIM QUE OS HOMENS DE SEU CLÃ TE ENCONTRAREM, TIRE A MORTE QUE MERECE... ENQUANTO ISSO.

ENTÃO, FOI BANCO VITORIOSO...

SIM, SEU TRABALHO... MAS TRAGO A PRAGA ATÉ O TEMPLO KOSUNJAJA, NOS LIMITES DA FRONTEIRA.

MAS QUER TANTO MORRER, FOLIE-Á? E MORRA DE FOME.

VOCÊ NÃO É DIGNO DE ROUBAR MINHA PRESA.

MATE-ME!

E PENSAR QUE SE NÃO FOSSE O MEU AMIGO TENTANDO ME AJUDAR, EU PODERIA TER DADO UMA LIÇÃO EM VOCÊ... EU MEREÇO.

GUH!
ガッ！
ROAR!

Não tardou até que a guerra eclodisse entre os dois clãs envolvidos. A derrota foi amargada pelo clã ao qual Anga pertencia. E o que as pessoas comentavam é que o estopim foi uma simples promissória não paga.

Promissória de vida – Fim

Apesar de não existirem muitos registros oficiais dos fatos, não será de se estranhar que esse tipo de barganha acontecesse com certa frequência nos campos de batalha. A generalização dessa prática pode ter incentivado alguns indivíduos a buscarem lucro na guerra. Mal-intencionados podem ter enxergado uma oportunidade de cobrar preços abusivos, diante da fragilidade dos mais incautos. Azar de quem se deparasse com um desses, que agiam como golpistas em pleno campo de batalha. Nem área para morrer em paz... Com isso, começaram a surgir trapaceiros do lado de quem devia também, tornando a cobrança cada vez mais complicada. Isso tudo deu origem a uma nova classe de profissionais, especializados em resolver esses impasses: os tomadores de promissórias ou "kubitori hikokumin".

Na iminência da morte, qualquer um se apega à "vida", pois isso é nato no ser humano. Se houver uma maneira de impedir que sua cabeça seja decepada do corpo em troca de dinheiro, o indivíduo pagará o preço que for... Então, eis a razão do surgimento das chamadas "kubitori" (o preço da cabeça), que aqui conhecemos como as "promissórias de vida".

CAPÍTULO PRIMEIRO

Viver em inanidade, morrer pela verdade

PROCURO POR AQUELE QUARDADOR. ELE SE ENCONTRA?

DIGA-LHE ALGUMA COISA, SENHOR?

POSSO PERGUNTAR-LHE SEU NOME, SENHOR?

PUXA-VIDA...?

QUE ELE SE LEMBRASSE DE QUEM É, QUANDO LHE DISSER QUE O ADELANTO DO ESPÍRITO É "CABEÇA".

PODERIA, MAS O MEU NOME NÃO LHE SIGNIFICARIA NADA. SÓ DIGA QUE VIM EM NOME DE GUARDIÃO FURGELHAS.

CABEÇA EM QUEM?

CABEÇA?

!

!

QUE EU PAGUE O QUE DEVE POR ELA...

O QUE QUER COM A CABEÇA DE MEU PAI?

ESTÁ INSINUANDO QUE MEU PAI COMPROU A VIDA DELE COM DINHEIRO?! ELE NÃO É ESSE TIPO DE HOMEM!

QUE INSO-LEN-TE!

EU ENTENDO...

MEU PAI É RECONHECIDO POR TODO O CLÃ COMO O GUERREIRO MAIS EXEMPLAR DE TODOS. ELE JAMAIS FARIA UMA COISA DESSAS.

PARE DE DIZER ISSO!

MAS, VENDO ISTO, TERÁ QUE RECONHECER.

...QUE QUERIA ACREDITAR EM SEU PAI...

AQUI SECA A DESHONRADA SELADA POR SEU PAI COM O DEDO DO BANDIDO.

ATÉ MESMO UM BURRO...

...TODOS TREMEMOS AQUELA QUANDO A MORTE OS AMEAÇA.

POR MAIS MORRER QUE O HOMEM SEJA...

...É SEMPRE BOM CONVENCIDO!

E QUE TIPO DE DÍVIDA É ESTA QUE ESTÁ SENDO COBRADA AGORA, MAIS DE DEZ ANOS DEPOIS DO FIM DO CIRCO DE VERÃO EM OSASCO?!

O BURRO É AQUELE QUE NÃO TEME A MORTE! ELE JAMAIS NEGA, MESMO QUANDO SUA VIDA É AMEAÇADA, AINDA MAIS O MEU PAI!

PODRE E FALSO! JAMAIS CAIU DE JOELHOS!

NÃO TEM NADA A FAZER NESTA CASA! VÁ EMBORA!

SAIA DAQUI!!

PROMESSAS DE VIDA SÃO VALIOSAS POR SÉCULOS. SÃO COMO UMA HERANÇA, QUE PODE SER RECLAMADA PELAS GERAÇÕES SUBSEQÜENTES DO BENEFICIÁRIO. PARA UM BURRO QUE NÃO AS HONRA, RESTA APENAS A VERGONHA DO DESCUMPRIMENTO DA PROMESSA...

DIGA-ME, MEU PAI, ANOS ATRÁS, DEPOIS DO FIM DO CERCO DE VERCLO EM OSAKA, DIZ ACHO O SENHOR TIVESSE ALGUMA RECLAMAÇÃO DA VIDA?

...APARECEU UM HOMEM NOVO, À NOSSA PORTA, QUE DIZENDO TOMARDO DE PROMISSÓRIAS.

E QUE...

EU NUNCA TINHA OUVIDO FALAR DESSE CAMPEONATO ABERTO NO QUE OCORRIA NOS CAMPOS DE BATALHA...

...EM QUE GUERREIROS PAGAM PARA NÃO TEREM A CABEÇA DECEPADA.

NÃO SEJA TOLO.

...O SENHOR MATOU MEU MELHOR LIVRO PROMISSÓRIA DE VOCÊ!

O HOMEM SE RETIROU DIZENDO QUE VOLTARIA AMANHÃ DE MANHÃ. POR ISSO, ME DISSE, PAI...

É NOS MOMENTOS DE CRISE QUE SE VÊ O REAL VALOR DE UM HOMEM. MUITO ME SURPREENDE VÊ-LO DUVIDAR DE MIM, MEU FILHO.

ESQUECEU-SE DO QUE EU SEMPRE DISSE? UM VERDADEIRO BUSHI JAMAIS TEME A MORTE.

É ÓBVIO QUE SE TRATA DE TRAMOIA DOS QUE INVEJAM ESTE SEU PAI.

PERDOE-ME SE O INSULTEI SEM QUERER, MEU PAI.

NÃO SEI O QUANTO ME ALIVIA OUVIR ISSO, MEU PAI. CLARO QUE NÃO ACREDITEI, MAS É QUE O HOMEM FALOU COM TANTA CONVICÇÃO... TIVE QUE PERGUNTAR.

NÃO ME MATE!

"ISTO" REFERE-SE A SELAR A MÃO NUMA PROMISSÓRIA? POIS BEM.

AQUI! EU LHE DOU ISTO AQUI PARA ME DEIXAR IR!

MAS PRECISO VALORIZAR ISTO FORA DA REALIDADE!

MAS NÃO ACEITO NADA MENOS DO QUE 100 RYOS.

100 RYOS!

O QUÊ?

COMO SE SURPREENDE A PRÓPRIA VIDA POR DINHEIRO JÁ NÃO POSSUI ATITUDE ONDINA O SUFICIENTE PARA UM SUSTO...!

AINDA VEM RECLAMAR DO VALOR?! AH, AGORA É QUE EU NÃO ACEITO MAIS NADA! NEM POR 100 MILHÕES DE RYOS! MORRA!!

M-ME PERDOE! POR FAVOR! PAGAREI OS 100 RYOS, PROMETO!

ESPERE!

É QUE O MEU ÚNICO FILHO ESTÁ ALI, DEBAIXO DAQUELA ÁRVORE! SE ALGO ACONTECER COMIGO, ELE VAI ACABAR MORRENDO DE FOME!

MAS PACIÊNCIA, MEU PAI.

SE PUDESSE UM BURRO DE VERGALHO, TERIA A DIGNIDADE DE MATAR O FILHO E A SI MESMO!

QUE TIPO DE HOMEM TRAZ O PRÓPRIO FILHO PARA O CAMPO DE BATALHA E AINDA O USA PARA PEDIR PIEDADE?!

PODE CHAMAR O QUANTO QUISER.

PAI?! CENTE.

SE É UM TESTAMENTO, COMO IMAGINO QUE...

...O TOMACOR DISSE QUE VOLTARIA AMANHÃ DE MANHÃ. COMO PRETENDE AGIR COM ELE?

O QUE PRETENDE FAZER, MEU PAI?

SAUDE-O!

SIM!

MAANAA, PAI. MANDA PEDIRO ME APRESENTAR NO CAPITÃO. CUMPRIR MEU DEVER. POR ACASO PERGUNTOU ONDE O HOMEM ERA HOSPEDADO?

ENQUANTO AQUI ESTIVER, VIGIE A CASA.

MANDEI CHAMA-LO EM UM LUGAR APROPRIADO. LÁ EU O MATAREI.

GOSTARIA DE TER A HONRA DE VÊ-LO EM ACÇÃO.

PAI, DEIXE-ME ACOMPA-NHÁ-LO!

...NÃO AO ENCONTRO DE UM TIRANTE SEM TER NEM SEQUER PODE PROVOCAR FALATÓRIO INDESEJADO!
ORA E FILHO JUNTOS...

ENTEN-DEU?
PORTANTO, NÃO VENHA ATRÁS DE MIM!

DE JEITO NE-NHUM!

MAS EU PRECISAVA VÊ-LO COM MEUS PRÓPRIOS OLHOS. NUNCA ESTIVE COM A ESPADA TÃO AGUDO QUE ME SENTIU O DESAFIO.

HAA!

ELE NÃO IMPEDIRIA UMA INJÚRIA, TALVEZ INCIDISSE DA PARTE DELE.

?

ENFIM, CHEGOU O DIA.

...DIA EM ENTREGAR A ESSES TOMADORES DE PROMISSÓRIAS QUE NOS CAUSA DE APREENSÃO UM DIA...

EU TENTEI PROVIDENCIAR OS 100 KOKU...

E FALTA QUANTO?

BAIXAR A CABEÇA NÃO É DIGNO DO NOME DE HYOBU BAIXADE.

NÃO DIGA ISSO. FINJA QUE SOU O PIOR MAU EXEMPLAR DE TODOS TEM SIDO UM AMIGO EM MINHA VIDA. UM CAVALEIRO DIGNO.

PARE.

SOU GRATO.

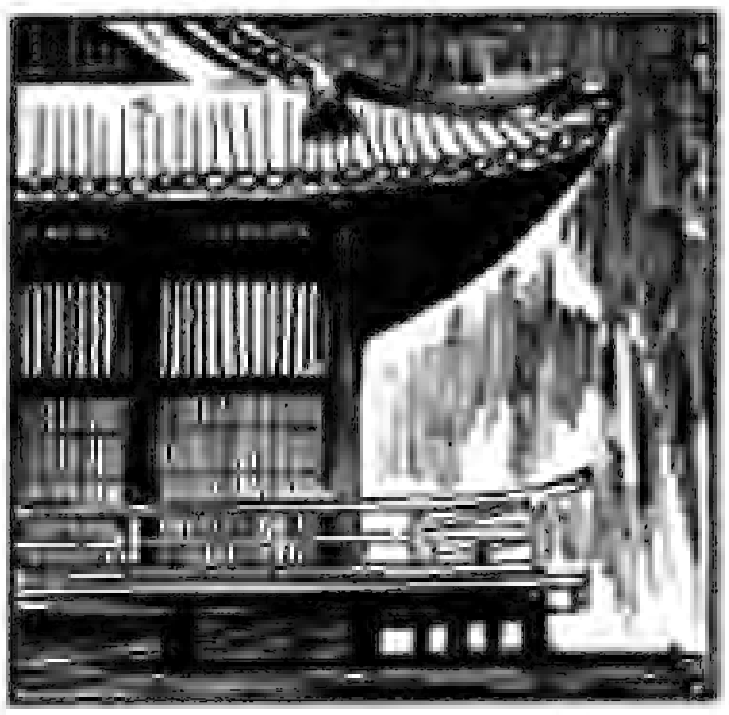
O SEU FILHO NÃO TERIA SE TORNADO O JOVEM QUE É CASO SUA MORTE TIVESSE OCORRIDO E ELE TIVESSE SIDO CRIADO POR OUTRA PESSOA!

PENSE.

ATÉ MESMO OS QUE PERSEGUEM AQUELE MOMENTO HOJE ACEITAM QUE SEJA OUTRA PESSOA, NÃO HYOBU BAIXADE.

NÃO REALIZEMOS AGORA, POR GRATIDÃO A ESSE FRAGMENTO QUE PROSPERAMOS TODOS ESSES ANOS.

SOMOS TODOS GRATOS A TI, BAIXADE. SE ESTAMOS AQUI ATUALMENTE, POR TUDO DEVEMOS AO SEU ATO DE RENÚNCIA.



UM EMPREGADO AQUI PERTO O OUTRO É VIZINHA.

O TOMÁS DE ESTÁ NO LOCAL COMBINADO.

E CADA UM DELA TOMANDO DO SEU SUMO...

O MEU PAI ESTÁ INDO PARA CASA...

ESPERE, MEU PAI!

SAKU-ICHIRO!

ENTREGOU DINHEIRO A ELE EM TROCA DAQUELA PROMIS-SÓRIA?! ENTÃO ELA É SUA MESMO?!
O QUE O SENHOR ACABOU DE FAZER?! ME DIGA!

O SENHOR...!
O SE-
NHOR!

SER TRAI-ÇOEI-RO!!

SEU DEGE-NERA-DO!!

COMO OUSA SE CHAMAR DE BUSH?!

SÃO COISAS QUE O SENHOR ME ENSINOU A VIDA INTEIRA! ENTÃO COMO PODE?!

"BUSHIS NÃO TEMEM A MORTE"! "HESITAR DIANTE DA AMEAÇA É A VERGONHA ETERNA"!

O MAIS EXEMPLAR DOS BUSHIS? QUE NADA! SE AINDA SE CONSIDERA UM, PROVE! QUERO VÊ-LO COMETENDO O SEPPUKU! É ISSO MESMO!

O QUE FEZ? PEDIU PELA SUA VIDA, RASTEJANDO COMO UM CÃO?!

MATE-SE COM DIGNIDADE!

QUANDO TODOS O RECONCILIAREM COMO FILHO DE UM DAI TEO TODO QUANTO EU...

...HÁ A UM HOMEM, SOBRE-VIVE GOZANO...

PAGUE-O COM TINTA POR FAVOR.

SÓ UMA ÚLTIMA COISA... GORGUMON MAS-DONO ME EMPRESTOU SEU ENVIO...

PEDIRO QUE PONHA ME AJUDAR COM A EXECUÇÃO. QUANDO EU DER O SINAL, POR FAVOR.

AGO-RA!

NÃO DARÁ! MINHA ESPADA NÃO PERCEDEU UM TRAIDOR DEGENERADO.

O QUÊ?!

NÃO CREIO!

SHIN-ICHIRO!

UUUH...! A... ALGUÉM ME AJUDE! ME SOCORRA!

EU QUIS VIVER! SIM! MAS O FIM ERA PODER CRIAR-ME! FIZ COMO EU! ENTÃO...! ENTÃO, POR QUE...? POR QUE TANTO ODIO...

PRECISA TORTURAR O SEU DU A ESSE PONTO? NÃO NÃO É JUSTO!

CALE A BOCA!
QUE AMORAL! UM HOMEM QUE VIVE A CUSTA DE ARAÇÕES DE UM BANDIDO CHEIO EM TROCA DE VIDA DOS OUTROS ACHA QUE TEM PARA ME JULGAR?!

INSULTOU-O COM PALAVRAS. DESAFIOU-O A SE MATAR E FICOU ESPERANDO... É DIFÍCIL ACEITAR QUE UM PAI JÁ FOI ASSIM E PRONTO.

QUEM MANDOU INTERFERIR?!

EU SÓ NÃO SABIA QUE ATÉ MESMO ESSE CÓDIGO DE CONDUTA ERA UMA MENTIRA! O PAI QUE ELE TEVE ATÉ POUCO PARA UM HOMEM QUE ME ENSINOU POR ANOS E ANOS ME ORIENTANDO A VIVER ESSA FALSIDADE!

SE EU FOSSE UM QUALQUER, QUE SE CONTENTASSE EM CONTINUAR VIVENDO COM UM PAI DESPREZÍVEL COMO ESSE, QUE ENGANOU A TODOS, NADA DISSO ESTARIA ACONTECENDO! MAS NÃO! ELE ME ENSINOU O CÓDIGO DE CONDUTA DO SUSUKIDO E A MINHA ATITUDE É APENAS REFLEXO DO APREENDIDO QUE TIVE!

ENTENDO.

FIM

PORÉM SE O SEU PAI SUSTENTOU ESSA MENTIRA POR TANTO TEMPO, FINGINDO SER O QUE NÃO ERA, FOI POR DEVOÇÃO AO SANGUE DE SEU SANGUE. E AGORA ME INDAGO... DE QUEM SERIA QUE ELE ESPERAVA COMPREENSÃO, DE TODOS OU DE UMA SÓ PESSOA...?

Kuroi Hikuretsu
O Terrível Ato Promissor
CAPÍTULO SEGUNDO
Unidos pelo ódio

古河藩上屋

OLHEM A BARRIGA!

MAS, UM DIA, UM GUERREIRO A MAIOR TRAIRA DE CHICAGO NAMORADA, E RECEBIA 500 KONTOS DE SOLDO! NÃO PODIAS ADMITIR QUE UMA PRETA SENTENÇA MEU HUMILDE DESTINO, KORAH!
TENHO TRILHADO O CAMINHO DA DECADÊNCIA, DIZEM QUE O QUE NO DUAL DA DECADÊNCIA SE ENCONTRA NELE DO CORPO DE MEU VISTEM COMO UM MONTO DE POMBO.

ME LARGA!!

CHORA O QUE QUER.

...DEVIA SER OBRIGADO A BEBER EM ESTRADA, COMO UM CÃO RAIVOSO...
SEI QUE O DESTINO FINAL DE UM MONTO DE POMBO...

HMP

NÃO ME OUVIU?!

...OH, MEU PRÍNCIPE, COMETEU O SACRILÉGIO EM SEU TERRENO. SE POSSÍVEL, COM SUA ASSISTÊNCIA... PARA ISSO, PEÇO QUE ME LEVEM ATÉ O CONSELHEIRO DA CASA, PARA EU CONSEGUIR SUA PERMISSÃO...

MAL JULGAMENTO POR SER O FIM. QUEM PODER MORRER COM DIGNIDADE, COMO O SUSHI QUE LHE DEI JÁ FUI. POR ISSO, VIM ATRÁS PARA SUA MISERICÓRDIA...

CERTO.

ENTÃO.

VEJAMOS SE ENTENDI. O SONIN ALEIJADO QUE SE CANSOU DE VIVER CHAFURDANDO NA VERGONHA, AFUNDADO NAS COISAS MUNDANAS, E PEDIU A SE MATAR DE UMA VEZ. COMO LHE SOU SUSHI PARA, E FIGO?

DIZER DE POSSE COISAS QUE NÃO PRETENDE REALIZAR. VEJO QUE A SUA INTENÇÃO É CHEGAR À PRESENÇA DE UM OFICIAL PARA MENTIGAR ALGUM TESTE. SE FOR ISSO, OUÇA-ME: ABANDONE A IDEIA E VÁ EMBORA.

POR QUE EU DARIA?

MAS O QUE? O QUE?

POR MAIS DECADENTE QUE ESTEJA, EU CONSIDERO TAMANHO AO SUJEITARIA A UM COMPORTAMENTO DEPLORÁVEL COMO ESSE!

NÃO ME IN-SULTE!

PERCEBI-ME EU O ORÁCULO

AH, AGORA VEJO QUANTA ORGULHO!

CONTUDO, LEVANDO EM CONSIDERAÇÃO O RECENTE AUMENTO DO CUSTO DE VIDA, NÃO PODEMOS PROVIDENCIAR DE ANTEMÃO PROTOCOLARES, COMO O SATSUEI, O UNICO AS VESTES CERIMONIAIS... NÃO PARA UM FORASTEIRO.

NESSE CASO, VENHA! EU LHE DAREI PERMISSÃO DE USAR MEU PRÓPRIO TEMPO SUFICIENTE PARA SEU SEPPUKU.

INSOLITO QUE SEJA UMA PRESENÇA.

VENHAM LOGO!
AI-HELIO... EU PEDI UMA AUDIÊNCIA COM O CONSELHEIRO ANTES!

E AGORA, UM COM A MESMA LADAIA?

HAHA!... NÃO FICA OFENDIDO.

NÃO...
ANTES, O CONSELHEIRO...

AQUI ESTÁ, UM LOCAL TRANQUILO PARA O SEQUESTRO. COMO PEDIU, POSSO COMEÇAR QUANDO QUISER

SE QUISER, POSSO LHE DAR AGORA MESMO. DECIDIRÁO SUA CABEÇA NO FINAL.
DIGA-NOS A HONRA DE TESTEMUNHAR COMO É QUE SE FAZ UM VERDADEIRO GENTLEMAN CRIOULO POR DENTRO E POR FORA.

EXPLIQUE-SE, ESOPO!

"NÃO QUISER"...?

SUAS PALAVRAS ME SOAM AZEDAS COMO QUEIXA DE QUEM ESTÁ À BEIRA DA MORTE.

ESSES SÃO OS MODOS PRATICADOS NA CASA DE TOMAHORTELL DOU O TÃO RESPEITADO CONSELHEIRO DO GOVERNO?

SE ACO-VAR-DOU!...

BAS-TA!

VOLTE AQUI!

NÃO VOU MORRER COMO CACHOR-RO!

GUILP!

NÃO POSSO DEIXÁ-LO IR!

HAVIA UM RONIN QUE VAGAVA PELAS RUAS DA AMARGURA. QUANDO PARECIA QUE PERDERIA ATÉ SEU ÚLTIMO RESQUÍCIO DE HONRA, FOI À PORTA DE CERTA FAMÍLIA DE SERVIÇO E PEDIU QUE LHE CONCEDESSEM O FIM DIGNO DE UM SAMURAI. TOCADO PELA ATITUDE HONRADA DAQUELE RONIN, O CHEFE DA FAMÍLIA RESOLVEU RESGATÁ-LO DA MORTE E ACEITÁ-LO COMO SEU SERVO. ERA UMA HISTÓRIA VERÍDICA, QUE ACONTECERA NA CASA DOS TOKITA. CERTAMENTE OUVIU FALAR DELA.

ONDA TODA A NOBREZA DE RONINS QUE ANDAM SE AMONTOANDO PELAS RUAS DE EDO. A PROCURA DE UM SENHOR A QUEM SERVIR. ESSA HISTÓRIA DEVE TER SOADO COMO AGUDA PENGA DO TIO DE KIKANYA, QUE DEVIA DOS CAUSE PARA DESAGUAR OS BARCOS DO IMPERIO.

DIVERSOS DELES COMEÇARAM A APARECER À PORTA DE TODAS AS FAMÍLIAS DE TODOS OS CLÃS EXISTENTES, UM ATRÁS DO OUTRO, NA ESPERANÇA DE CONSEGUIREM, QUANDO NÃO UM EMPREGO, PELO MENOS UM POUCO DE COMIDA.

...QUE A TENHA AGORA!
JÁ QUE VIVO PROCLAMANDO A MORTE...

FALA COMO SE ADORASSE POR ABDEAL, MAS NÃO PARECE DE COM GOLIATH!
CALE-SE!

COMO ACHA QUE VAI ABRIR SEU VENTRE COM UM PEDAÇO DE MADEIRA DESSES, DILACERADO DE PEQUENAS?!

CLARO! EU REALMENTE DIGO QUE DESEJO A MORTE, MAS NÃO COMO UM CACHORRO DE RUA, COMO ESTÃO ME TRATANDO! QUE ESPÉCIE DE BURRO FAZ ISSO, SEM UM PINGO DE APREENSÃO?!

¡BOOM!!!

CORTEM-
LHE A
CABEÇA!

¡NO CORTES POR TORTURA...

¿DE QUÉ ACUSAN SE ENFURECER AQUÍ?
¡PRIMERO TE HAN COLOCADO AQUÍ PARA QUE SIRVAS DE EJEMPLO PARA NOSOTROS, ESTA GENTE SALVAJE!

¡QUÉ PIADAS!

IRGH!

VEIO DO
CAMINHO
DO MO-
ZAMBICA!

OLHE A
PEÇA,
HOMEM!

DUNLUSEO TANABE--COMO EU FOI ATÉ LÁ PARA TENTAR CONSEGUIR ALGUM DINHEIRO PARA AJUDAR A MIM E AOS MEUS FILHOS... E TEVE SUAS PRÓPRIAS PREOCUPAÇÕES.

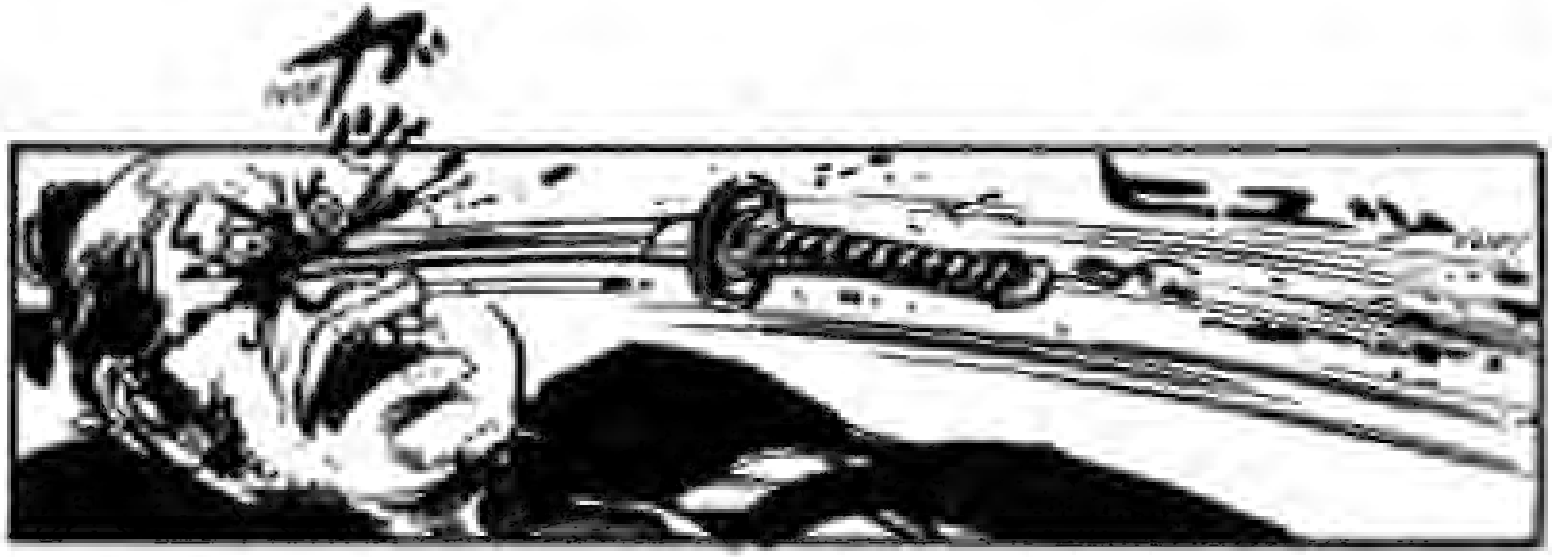
...SUA SEU MARIDO, MORREU DE DOENÇA INFECTO-CONTAGIOSA, MORREU COMO UM SUJEITO DESPREZÍVEL.

MINHA RECORDAÇÃO MAIS TERRÍVEL FOI QUANDO EU SOFRERA, POR DONOS DE BORDEL, COMO PAGAMENTO DE DÍVIDAS. SE ALGUÉM TIVER A OPORTUNIDADE DE VÊ-LA, DIGA A ELA...

ISHIA, AONDE É A CURA PARA UM DOENTE

ISHIO-SAN!

ACHOU MAL, ISHIOCHI?



A... AFRONTA!!

?!

!

E TROQUEM A PLACA! RAPIDO, AGORA MESMO!

NAO DEIXEM MAIS NENHUM ROMEU PASSAR PELOS PORTOES!

O QUE ESTAO QUANDO?!

TEM UM PEQUENO ALI NO MEIO ENGOLE DENTE, COM O MESMO NOME... MAS POR QUE QUER SABER?

NEM SEQUER OUVI FALAR EM QUEM DEVIA SER ELE. VIVO PERDIDO NUMA NOVA SEQUELA...

OLHA! MCCLINTOCK SANGRA!

NÃO. NEM CONHEÇO.

DOR?

PERGUNTEM AO VELHO CONHECIDO E EU...

PROCURO POR MCCLINTOCK SANGRA. ENCONTRO BALO EM FAMILIA RATO.

PERGUNTEM AO VELHO VIR ME DIZER QUE A DOR PASSE DOIS DIAS?

ATRE-
VIDO!

COMO QUER DESCRIPTAR O FALECIDO SACANDO UMA COISA DESSAS?

E QUEM SERÁ O ASSASSINO DO CORONEL-DONO?

PEVO DESCULPAS PELA INTERRUPÇÃO, MAS A TOMADA DE PROVIDÊNCIAS É O MEU TRABALHO... PEÇO SUA COMPREENSÃO.

AH, É...?

AO MATÁ-LO, ELE ARRUINOU MINHAS CHANCES DE COLHER O VALOR DEVIDO. PORTANTO, PRETENDO ANEXAR A DÍVIDA DELE. AGO DOBRO VOLTAR EM MEUS VALES...

NÃO. PRETENDO IR ATÉ LÁ!

AH, AH, AH, AH!

FAMÍLIA DON?

FORAM OS DON' A FAMÍLIA DON FEZ ISSO? A MANDO DE FORSHKAFSKI DON O MAIS PODEROSO DE TODOS OS TEMPOS!

QUE EU NÃO CONSIGA A QUANTIA TOTAL DE UM MILHÃO DE BYOS, MAS UM MIL AVOS QUE POSSO COLETAR...

PIP PIP

AAH, AAH, AAH!

EU CONSEGUI CORRER UMA DIVIDA DE UMA FAMÍLIA INOCENTE. EU MUDO DE PROPÓSITO E VIRO TRAIDOR DE PROMISCUIDADE!

OLHE!

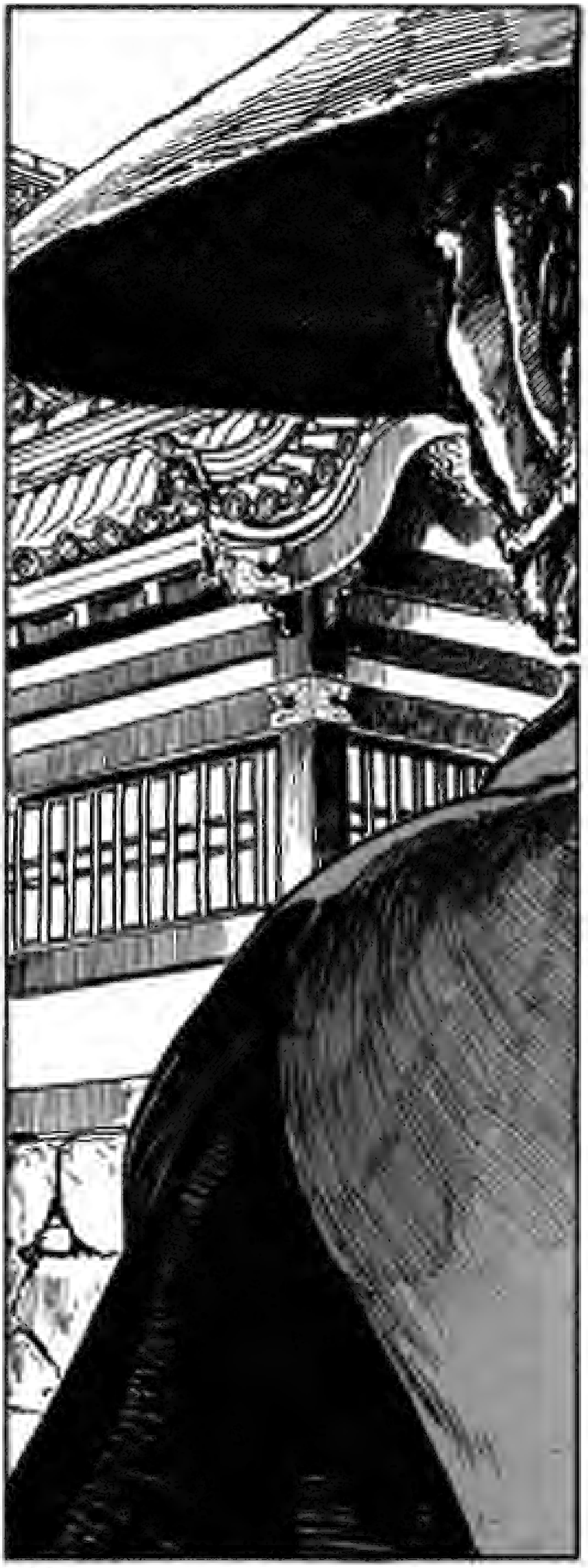
ZUZ

?

?

SÓ PARA EU ME INFORMAR.

ENQUANTO VIVA, CONTEM-ME O QUE SE SUCEDEU PARA GANHOU-DONO TER SIDO MORTO PELOS DOI.



ALGUÉM QUE CONHECI NO CAMPO DE BATALHA, DE SEGUNDA-FEIRA...
SIM...
ELE DIZ-ME SEUS OLHOS E POSTURA, DEU PARA MINHA QUE NÃO É DE ORIGEM HUMILDE MAS DE CASTIÇO TORTO, SENHOR... O MONTEIRO JÁ SABIA POR QUE O RECONHECERIA SE O VISSE.

ELE DIZ QUE TEM FAMILIARIDADE COM A SUA ESPOSA. QUE, SE PERMITIDO, PODERIA PINTRA-LO EM SUA RESIDÊNCIA...
HEIM?
NÃO ME LEMBRO DE NINGUÉM EM ESPECIAL, MAS FORAM TEMPOS DIFÍCEIS...

O CHAMO O CO-

O QUE? ENTÃO A HISTÓRIA DE QUE NOS COMPROMETEMOS NO CAMPO DE BATALHA DE SEKIGAHARA...

DISCO PERDÃO PELA PEQUENA MENTIRA QUE TIVE QUE CONTAR PARA CHAMAR SUA ATENÇÃO...
AGRADEÇO POR TER VINDO ME ATENDER ASSIM TÃO PRONTAMENTE.

UMA MENTIRA... PERMITA-ME JUSTIFICAR...

JIN! AQUI...

!?

QUE?

DISCONHECE QUE O SENHOR A SELOU DURANTE AS LUTAS DE SERGANHACA?

...UMA PROMESSA DE VIDA SELADA EM CAMPO DE BATALHA. POR ALGUÉM QUE SE DISPOE A DAR DINHEIRO PARA O INIMIGO LHE POUPAR A VIDA.

COMO É QUE É?!

ESTA ACHANDO QUE EU SELEI UMA COISA DESSAS? NÃO FAÇO NEM SEMA DO QUE EU TENHA!

...E VIM DECIDIR O QUE FAZER POR ESTA PROMESSA.

SOU TOMADOR DESSAS PROMESSAS DE VIDA...

QUEM PERGUNTA, AMIGO?

COMO TOMADOR, EU O QUE ME CABE É RECEBER A GUARITA OU LEVAR SUA CABEÇA NO LUGAR.

SE ELE ESTIVER OU NÃO, NÃO ME DE RESPEITO.

ENTÃO O OUTRO DESSES IMIGRADOS BONINOS TRATANTES, QUE ANDAM ROUBANDO RIQUEZAS PARA CONSEGUIR DINHEIRO, INVENTOU OUTRO TIPO DE GOLPE, POR ACASO?!

MALDITO...

MAS, SE INSISTE EM QUERER QUE NÃO SE LEMBRE, NADA POSSO FAZER. FORÇÁ-LO A RECONHECER ACUMULEIA, ME TORNANDO UM VERDADEIRO OCUPANTE. E NADA É ISSO QUE QUERO.

P...!

NÃO QUERO QUE ACUMULEIA SUMA...

CONTUDO, SOU PROFISSIONAL E TENHO OBRIGAÇÃO A CUMPRIR...

COMPREENDO. NÃO POSSO IR CONTRA A VONTADE DE MEU CONTRATANTE...

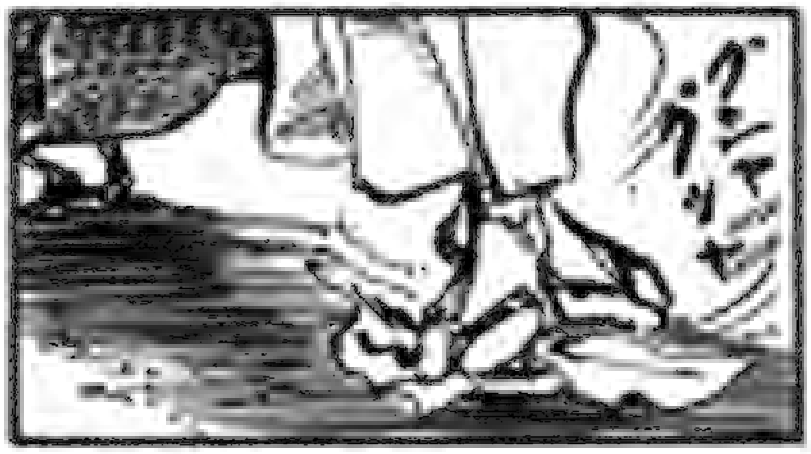
PRECISO, AO MENOS, COLHER EM A PALMA DA MÃO DIREITA SELO COMBINA COM A SUA, A FIM DE TER UMA PROVA DO QUE DIZ.

SAJA CINCUU!

GNIAP!

POR QUE FEZ ISTO?!

ドサッ



MALDITO...!

SEU LAMENTO PELO SEU PEQUENO DESTINA-DO...

QUEM TENTOU ME EXPULSAR, COM A PRECEDÊNCIA DE UM VERDADEIRO SENHOR DA FAMÍLIA DOS FOI O SENHOR. NÃO TIVE ALTERNATIVA...

MELHOR SE PREOCUPAR COM ALGO QUE ESTEJA FRESCO EM SUA MEMÓRIA.

COMO...?!

POR QUE SE INDIGNOU COM ALGO DO QUAL NÃO SE RECORDA?

POR QUE AMASSOU O PAPEL SOB SEUS PÉS?!

ATESTOU AQUI QUE "PROMETE PAGAR MIL RYO$ POR SUA CABEÇA"...

LARGUE ESSE PAPEL AÍ E VÁ EMBORA. AGORA AO MENOS, POUPAREI SUA VIDA.

VEJO QUE É MESMO UM LACAIO COM MÁS INTENÇÕES.

ACHEI QUE PUDÉSSEMOS ESPERAR UM POUCO MAIS DE SINCERIDADE DE SUA PARTE...

DIGA, MAS NÃO PARECEM PALAVRAS DO SÁBIO KOJURÔ ITSUKA, O CONSELHEIRO SÊNIOR DA FAMÍLIA DOI, QUE TEM LIBERDADE DE TROCAR PALAVRAS ATÉ MESMO COM O SHÔGUN SEM TER...

CERTO. MUITA DIPLOMACIA PODE ENTRAVAR UMA BOA NEGOCIAÇÃO. ENTÃO, VOU ME RETIRAR... POR ORA.

PEÇO
COM SUA
LICENÇA...

FORJAR
O SELO DA
PALMA DA MÃO
É COMPLICADO.
MAS OS TIBETANOS
ESCRITOS, P
POR ISSO
SEMPRE SE
DÃ UM
JEITO.

ATRÁS
DELE,
HOMENS!!

...SABENDO QUE ALGO ASSIM PODERIA ACONTECER?!
ACHA MESMO QUE EU VIRIA ATÉ AQUI SEM TOMAR AS DEVIDAS PROVIDÊN-CIAS...

SE EU NÃO SAIR POR ESSES PORTÕES ILESO, DENTRO DE MEIA HORA, AH, MEUS CAROS...

PARADOS!

...A ESPOSA DE SEU SENHOR JAMAIS RETORNARÁ AO SEU LAR.

SABIA QUE ELA PARTICIPARIA DA CERIMÔNIA DO CHÁ DO ESTILO ENIMU, REALIZADA NA RESIDÊNCIA DOS KOHORI. NÃO ME AGRADAVA A IDÉIA, MAS TIVE QUE INTERCEPTÁ-LA NO CAMINHO.

AGORA, ELA AGUARDA ANSIOSA O MEU RETORNO, JUNTO A HOMENS QUE PERTENCEM A MEU SERVIÇO.

SIM, POIS EU A RAPTEI.

O QUÊ?!

POSTO ISSO, PERGUNTO-LHE NOVAMENTE SOBRE O CASO QUE ME TROUXE AQUI...

...A SUA PRÓXIMA VÍTIMA DE ESTUPRO HEDIONDO...

...MESMO QUE ENCERRE...

SE ENGANAR, NÃO PODEREI GARANTIR A SEGURANÇA DE SUA ESPOSA...

?

?

?

?

...TRABALHAM PARA O PRÍNCIPE!

BARÃO, QUE RECOMENDAS DE PAGAMENTO SÃO USADAS NOS CAMPOS DE BATALHA, PORQUE NENHUM GUERREIRO CARREGA TAMANHA QUANTIA CONSIGO.

A PROPÓSITO.

AH, PERFEITO. AGRADEÇO MUITO...

COMO NÃO TENHO TEMPO PARA VIR COLETAR O DINHEIRO DISPONÍVEL GOSTARIA DE LEVAR O PAGAMENTO AGORA MESMO, SERIA POSSÍVEL?

NO ENTANTO, NÃO ESTAMOS NO CAMPO DE BATALHA. ALGUÉM ABASTADO COMO O SENHOR TEM CONCESSÕES DE PROVÍNCIAS E/OU QUANTIA MONETÁRIA.

ACHA QUE VOU ATENDER SUAS EXIGÊNCIAS SEM TER AO MENOS UMA PROVA DE VIDA DA REFÉM?!

BASTA!

QUE SEJA. VENHA VER AGORA MESMO. MAS APENAS O SENHOR. E JÁ CARREGANDO O PAGAMENTO.

SÓ ASSIM DEVOLVEREI SUA ESPOSA EM SEGURANÇA.

E NÃO ACEITAREI MAIS NENHUMA CONDIÇÃO. NENHUMA!

AFINAL, O QUE TEM CONTRA MIM, PARA TAMANHA TRANSIGÊNCIA...?

ACHA QUE O DESTINO DE UMA SIMPLES MULHER MANCHARIA A REPUTAÇÃO DO CLÃ DOS DOIS?

PRETENDE DIZER QUE A ESPOSA QUE LHE FOI CONCEDIDA PELO SEU SENHOR MORRA ASSIM, HUMILHADA?

IMPUNE, JAMAIS SAIRÁ!

AH, QUANTA CONSIDERAÇÃO! MAS IMAGINE QUANDO O CLÃ SOUBER QUE O SENHOR DEIXOU A FILHA LEGÍTIMA DE UM DOS RAMOS DA FAMÍLIA DOI SER DESONRADA POR CÃES RENEGADOS?! COMO FICARIA A SUA SITUAÇÃO?!

ME LEVE ATÉ... ELA...

ぬぁっ?

Yunaburo – A casa das mulheres de bordo

TUDO QUENTINHO E MOLHADO DEMAIS...!

AH, EU VI GRAÇAS.

E ENTÃO? COMO ESTÁ A ÁGUA?

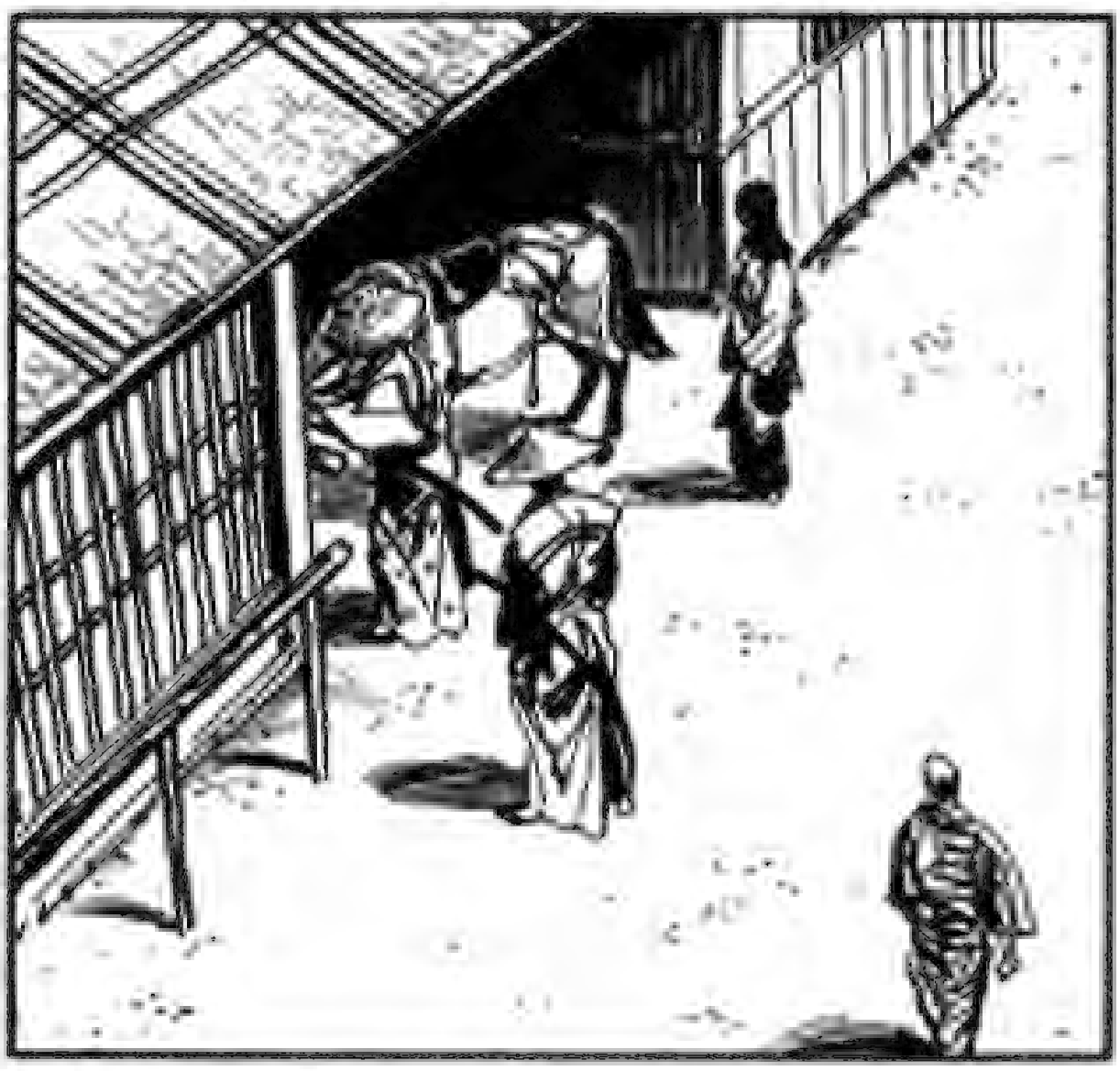
VENHAM, VENHAM EXPERIMENTAR O BANHO. EXPERIMENTEM AS MULHERES.

VOLTE SEMPRE, QUERIDO!

UFA...! NADA COMO UM BOM BANHO PARA RENOVAR CORPO E ALMA.

AHA, TOME-CHAN, NA QUANTO TEMPO...!

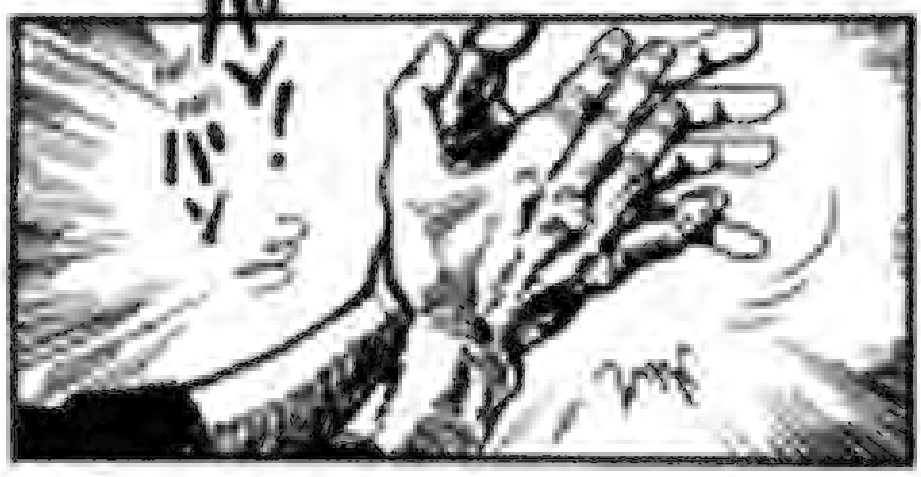
PEGO QUE LEVE A CAIXA JUNTO. ELA PESOSA. EIPA NO ANDAR DE CIMA.



ELAS!! ELA! MINHA

AGUA.

PRIMEIRO MINHA MÃE NO FUNDO
CALMA, MINHA ESPOSA FIEL AGUARDA NO OUTRO RECINTO...



QUERO APRESENTÁ-LO A ALGUMAS PESSOAS.
ENTRE. ANTES DE OFENDÊ-LO VEJA SUA SENHORA.

ENTREM. ENTREM. APERTEM-SE UM POUCO, POR FAVOR.

.....

CONTUDO, EM SE TRATANDO DE SEUS MARIDOS, AH, O SENHOR DEVE TER LEMBRANÇA RECENTE DELES. CERTAMENTE QUE TEM.

EXCLO. CONSELHEIRO, ACREDITO QUE JÁ TENHA VISTO O ROSTO DESSAS SENHORAS EM ALGUM LUGAR, MAS NÃO O CULPO SE A MEMÓRIA LHE FALHAR.

QUANDO O SENHOR VEIO A ESTA VILA AMBULANTE, SOZINHO,

TUDO REMONTA A MEIO ANO ATRÁS.

...NUM BANHO PÚBLICO FREQUENTADO POR A PUBLICIDADE QUANDO SURGIRAM AS SUPOSIÇÕES.

AFINAL, O QUE UM HOMEM SERVIO DA FAMÍLIA DOS SENHORES FAZENDO AQUI...

ENTÃO, CIENTE DISSO E SUMARIAMENTE UM BANHO SENDO DE TOMBAMENTO DO PATRIMÔNIO VEIO PESSOALMENTE CONFERIR A SITUAÇÃO DE PERICULOSIDADE E AVALIAR A NECESSIDADE DE UMA INTERVENÇÃO.

NOS ÚLTIMOS TEMPOS, A YUNAGURO KAGEYA ANDOU RECEBENDO MUITOS CLIENTES PONTUAIS MAIS DO QUE NAS OUTRAS CASAS DE BANHO. O QUE FEZ DO LUGAR UM AMBIENTE UM TANTO HOSTIL.

"MAS
ESSE
FOI O
ERRO..."

REALMENTE
HOUVE
SUA PARTE,
SENHOR...
HAH HAH...

HM?

BOLHA
HEIN CL

HMM, É RED MERMO.
COMO PODEU OTER...?

AH, CLARO!
MAS, HOJ DE MANHÃ, TOMTOM!
EU SAIBO É MARCIDO EM KANDA, EM PORTUGAL!

PAPAL.
O QUE ME DIZ!

AH, A AGUIA BAIACU AI!
O QUE FOI?

VOU LÁ CHAMAR!
O FILHO BAIACU DE A. COM CERTEZA

AH, DO JEITO QUE O SENHOR É BEM-APESSOADO NÃO PRECISO NEM PERGUNTAR, EU POSSO SER UM CONSELHEIRO IMPORTANTE DE ALGUM QUE BEM PODEMOS ACERTAR.

ALGUÉM TOMOU MEDICAMENTO AQUI.

AI AI AI

HEIN BEM DO LEITO QUE AS COISAS NÃO SÃO BEM ASSIM

IMAGINE NÃO SOU NINGUÉM
CHA, CHA, MAS O SENHOR DEVE SER MUITO IMPORTANTE PARA TER SEU NOME

QUE É ESSE SEU COMENTÁRIO É DE DEDO?

PERDÃO, PERDÃO!

O QUE ME DIZ, ICHEI? RECONHECE A VOZ?

É ELE. TENHO CERTEZA. O TAL DO TERADA DA FAMÍLIA DOI.

ESTA AQUIM EU PRECISEI EXAGERADA, SÓ PARA IMPRESSIONAR AS PLANTAS. AH, HAH, HUH...

O QUE É ISSO?

KRAW

NÓS SOMOS EX-VASSALOS DE SUNGO-NO-KAMI* MITSUMASA, SERVÍAMOS AO JÁ ESFACELADO CLÃ DE KIYOMASA KATO! ESTAMOS AQUI PARA LHE PEDIR UM FAVOR, TERADA-DONO.

SABEMOS QUE ESTAMOS FALANDO COM KOSEMON TERADA, SÉRVO DA FAMÍLIA DOI!

O QUE FOI? ACONTECEU ALGO?

QUE AS QUE É?

NÃO ERA ELE? DEVEM ESTAR FALANDO DE ALGUÉM PARECIDO COMIGO.

NÃO! ELE ME LEMBRO MUITO BEM DE SUA PRESENÇA QUANDO DESTEMOS NO CASTELO DE EDO COM NOSSO MESTRE. O SENHOR CASTOU E O CRIADO O ANUNCIOU COMO "CONSELHEIRO TERACHI, A SERVIÇO DO MESTRE DON".

ESSO TOTALMENTE ENGANADOS! ME CONFUNDIRAM COM OUTRA PESSOA!

SE VAI CONTINUAR SE FAZENDO DE DESENTENDIDO, PROPONHO QUE SIGAMOS JUNTOS ATÉ A CASA DOS DOIS, PARA TIRAR A PROVA!

O QUE ME DIZEM?

SE O CONSELHEIRO DA FAMÍLIA DOX TEM O PODER DE INTERCEDER POR MIM JUNTO AOS DAIMYOS, QUALQUER UM DELES, AO SE PERDER DE UM EMPREGO, RUEGO A TOA QUE VOSSOS CAMINHOS SE CRUZARAM ASSIM JUDAR. POR FAVOR. POR FAVOR.

EU, EU, EU! PEÇO A VINGANÇA! ENTÃO, EU TAMBÉM QUERO! EU TAMBÉM QUERO!

AH!

SOMENTE DE COMUNICAR QUE CAPTURAMOS UM LIBERTINO QUE SE DIZ CONSELHEIRO DA FAMÍLIA DOI.

COM LICENÇA.

!!!

HOMENS! ELES SÃO BANDIDOS! ACABEM COM ELES!

AAI!

O QUE ESTÃO ESPERANDO? ACABEM COM ELES!

OITO HOMENS MORRERAM NAQUELA OCASIÃO...

...EMPREGUE-SE!

POR ISSO...

...O QUE QUERO PROPOR AO CONSELHEIRO É QUE PAGUE PELA INDEPENDÊNCIA DESSAS OITO FAMÍLIAS, GARANTINDO O SUSTENTO DELAS.

E AS OITO VIÚVAS QUE SE ENCONTRAM AQUI SÃO SUAS VELHAS.

ISSO É MARAVILHOSO. APESAR DE DECADENTE, A IDEIA TEM ALGUMA HONRADEZ. QUE SOMENTE QUEIRAM DAR SUSTENTO À FAMÍLIA, MAGINE O QUÃO INSUPORTÁVEL DEVE TER SIDO PARA ELES...

VEJO QUE EMPREGAS TERÃO QUE TRABALHAR COMO YUNAS, MAS NÃO SÃO OUTROS HOMENS. PRIMEIRO TERÃO O QUE DAR DE COMER AOS SEUS FILHOS...

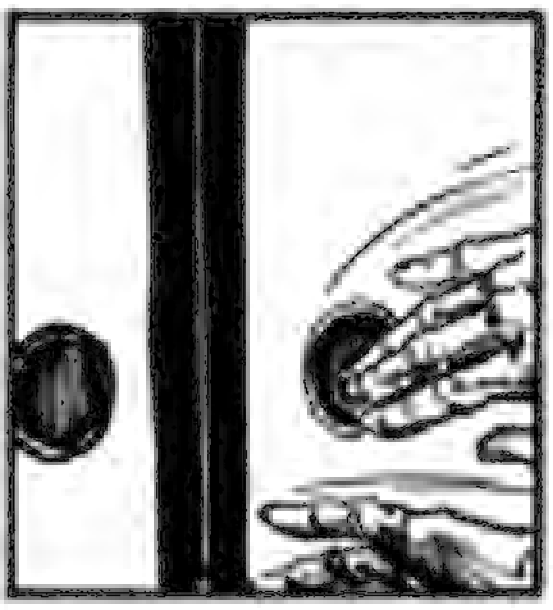
QUEM PODE CULPÁ-LOS PELO COMPORTAMENTO DESESPERADO DE QUEM PRECISA DE TODO JEITO ESCAPAR DA POBREZA E BEBIDA COM QUALQUER POSSIBILIDADE PRIMEIRO DE UM EMPREGO?

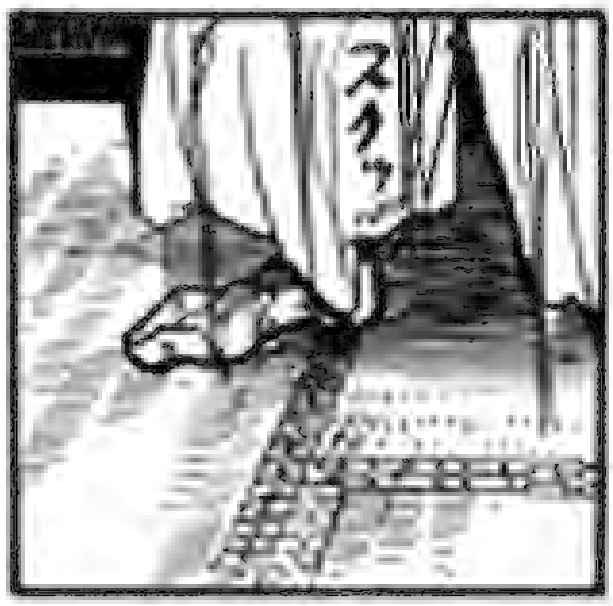
E ESPERO CONTAR COM SUA COMPREENSÃO.

ISSO LHE CUSTARÁ MIL RYOS.

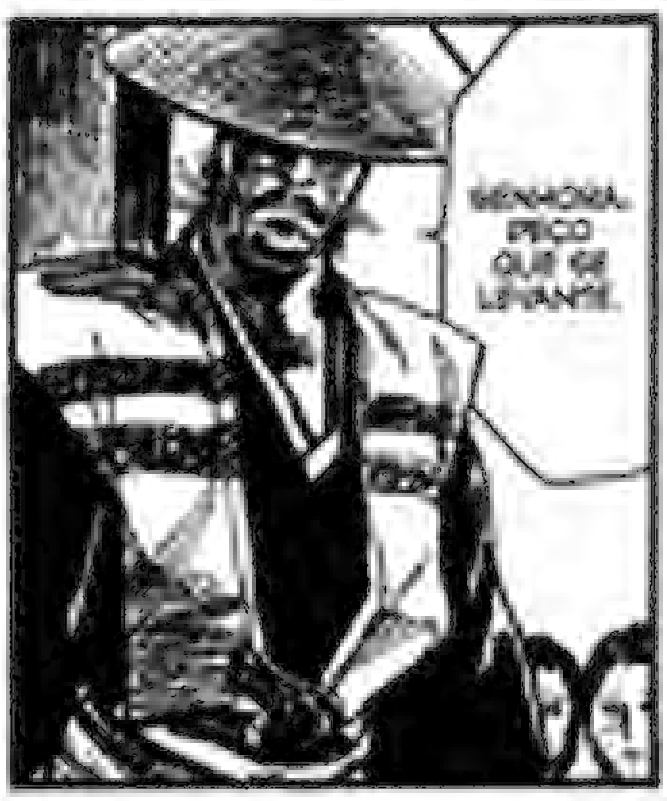
O QUE
ME DIZ?

ONDE ESTÁ
MINHA
ESPOSA?
ANTES
DISSO,





ME PARECE TÃO
PREOCUPADO...


MENUDA
PECO
QUE SE
LEVANTE.

PUES
EL

OUETO...
VEJA SE A PELE DE SUA ESPOSA, TRATADA COM OS MELHORES UNGUENTOS, NÃO LHE TRAZ AINDA MAIS BELEZA AO PERFEITO TIPO DAS MULHERES DE SUA IDADE!
BASTA QUE CADA UM DE VOCÊS SE DESPIDA A PEDIR PELA MISERICÓRDIA DIVINA! FAÇA COM QUE SUA ESPOSA NOS FORNEÇA A QUANTIA NECESSÁRIA, VENDENDO SUA ORGANIZAÇÃO A TODOS AQUI PRESENTES. E NÃO QUE QUIRO!

MAS QUANDO DESEMBARCARMOS...

...NÃ HAVERÁ MAIS MOTIVO PARA UMA INTERVENÇÃO!

SE A LIBERDADE DELAS NÃO FOR GARANTIDA, COLOCAREI MINHA ESPOSA PARA CONVENCER A RAINHA NICOMEDES PARA ISSO.

DITO FUNAB.

EU SEPTO.

NÃO MEXA COMIGO, QUE NÃO SE LEMBRA DA RAINHA DA FAMÍLIA KAFO NO ANO 9 DA ERA KAN-EI!

ENTENDO SUA FÚRIA, MAS NÃO HÁ NENHUMA DESPALFERIO AQUI. PARA TUDO ISSO EXISTE UMA ORDEM E RAZÃO!

NA ÉPOCA, OS TOKUGAWA JÁ CONTAVAM COM UMA BASE SÓLIDA DE GOVERNANTES. MAS AINDA HAVIA UMA QUESTÃO PENDENTE, MUITO IMPORTANTE. QUANDO HIDETADA, O SEGUNDO DA LINHAGEM TOKUGAWA, MORRESSE, QUANTOS DAIMYÔS CONTINUARIAM FIÉIS AO SEU SUCESSOR, IEMITSU?

...O VELHO CONSELHO, ENCABEÇADO PELA FAMÍLIA DOI, ARQUITETOU UM PLANO DO MAIS TRAIÇOEIRO POSSÍVEL.

PARA COLOCAR OS HOMENS À PROVA...

"PRETENDEMOS DESTITUIR O ATUAL XOGUM IEMITSU E ASCENDER SUA IRMÃ-GÊMEA CHACHAGA, SENDO MAIS NOVO DE EMITSU É SUA POSSÍVEL ANIMOSIDADE APOIO JUNTO AOS TRÊS RAMOS DA FAMÍLIA TOKUGAWA E TAMBÉM AOS DAIMYÔS. SEM DISTINÇÃO DE RUÍDO OU TOTAMI, E AS SEGUINTES FAMÍLIAS CONCORDARAM E ASSINARAM ESTE ATO DE INSURREIÇÃO – OSAKI, KOSHU, HAGOA E SHIMAZU. ESPERAMOS CONTAR COM SEU APOIO TAMBÉM, KATO-DONO".

E ERA MAIS OU MENOS ISSO O CONTEÚDO DO DOCUMENTO FALSIFICADO PELOS DOI E ENVIADO AOS ALIADOS, PARA TESTÁ-LOS.

E O PODER KATO SENHOR DE UM HAN EM KIRO, DE 510 MIL KOKUS, ACABOU CAINDO NA ARMADILHA. ACUSADO DE MORTE E TRAIÇÃO, LOGO FOI CONDENADO AO CONFISCO E À REMOÇÃO DO TÍTULO. SUA FAMÍLIA SE TORNOU DUBLÊ E A DECADÊNCIA FOI MERA CONSEQUÊNCIA.

E, PELO QUE SOUBE, A REALIZAÇÃO DESSA FALSA CARTA FOI NINGUÉM MENOS QUE O BRINCO!...

MAS PELO MENOS EVITARÁ DITO TUNAS, ESCRAVAS DOS EX-VASSALOS DA FAMÍLIA KATO. O SENHOR VAI SALVAR.

ENTÃO, O QUE HÁ DE DIFERENTE EM ALGUNS DOS EX-SERVOS DA FAMÍLIA KATO BUSCAREM POR VINGANÇA?

SIM, É O QUE DIZ. MAS A QUESTÃO É QUE ENTRE TOO E HOJE MIL SONHOS ESTÃO VAGANDO PELAS RUAS DA AMAGOURA EM BOA PARTE POR CAUSA DE MEDIDAS POLÍTICAS COMO PEGA DO GOVERNO TOKUGAWA.

CRIAR FORMAS PARA GARANTIR A PROSPERIDADE DOS TOKUGAWA É UM DEVER DOS VASSALOS. O QUE ELES DEVIAM ERA SE ENVERGONHAR DA DESLEALDADE, PELA QUAL NÃO TERIAM CAÍDO NA EMBOSCADA!

PESSOAS INOCENTES PERDERAM O EMPREGO E VIVEM SURGINDO PELAS CANTOS, LAMENTANDO A VIDA MISERÁVEL A QUAL FORAM OBRIGADAS A SE SUBMETER.

PUNISHMENT EQUAL TO A MAN. FREEDOM-TAT
!!!

ENTÃO, PORQUE CONHECEREMOS NOSSO ACORDO FECHADO.

VOLTA LOGO A MINHA ESPOSA.

POR FAVOR...

PORQUE DEIXEI A CRIANÇA LEVAR MINHA ESPOSA PARA CASA!

BAAAM DROGA E VIJAM PRA COM SEUS ROUBOS E PUNKS...
NÃO PRECISAMOS MAIS FICAR PASSAS EM EDO. BELA CIDADE CRUEL...

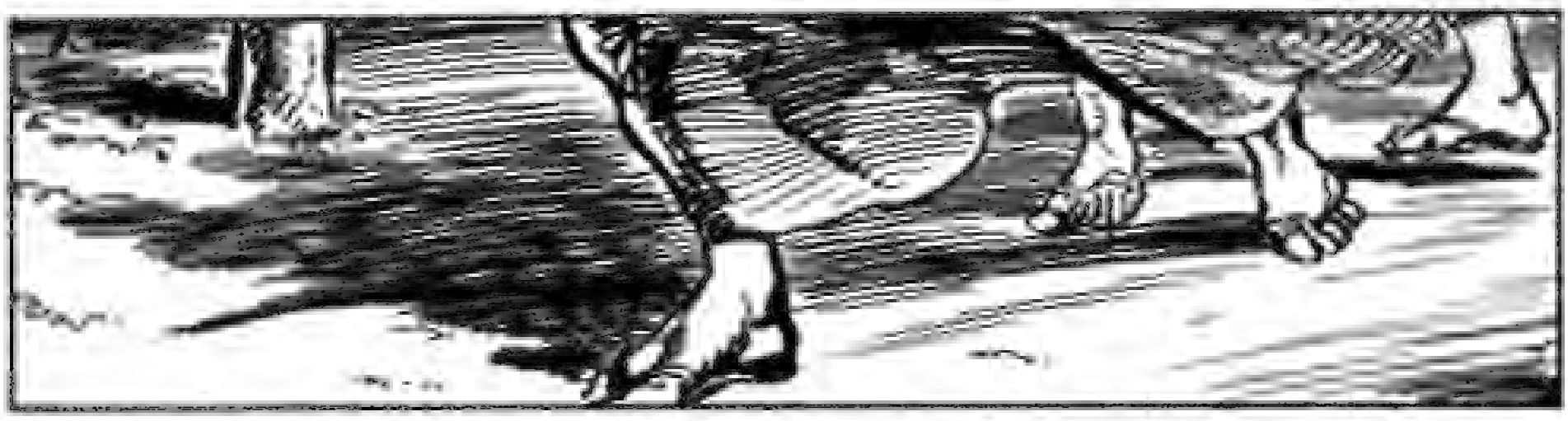
SEM PRESSA DE TEMPO.

NUNCA VI TANTO DINHEIRO JUNTO NA MINHA VIDA...
AH, OBRIGADO, OBRIGADO!
HÁ QUANTO TEMPO NÃO SINTO ESTE PÊSO NAS MÃOS...

AQUI PRECISAM TAMANHA.

VIRJAM...

OITO HORAS
SAINDO DA CASA
DE BANHO A ESSA
HORA? MUITO
SUSPEITO...



O QUE
QUER...

RAUL...

PEÇAM ATÉ DEZ MISSAS CADA UMA, E NÃO SE ESQUEÇAM DE DIVIDIR COM OS COMPANHEIROS QUE OS ESPERAM...

VAMOS, PEÇAM. AINDA NADA DE FICARMOS ESCLARECIDOS PELO DINHEIRO QUE PAZ TEMOS QUE NÃO VEIRA.

SINTO MUITO POR TOMAR SEU TEMPO E POR TODOS OS ABUSOS QUE COMETI...

CALMA. CALMA.

MISERICÓRDIA! QUE SE JOGAM EM CIMA DO DINHEIRO... NÃO PENSE QUE VAI ROUBAR POR AQUI.

E SE A FAMÍLIA DOI NÃO TIVESSE ASSASSINADO BRINCOA-PONCA EU JAMAIS TERIA SE ENVOLVIDO NESTA CONTENDA.

MAS TUDO COMEÇOU DOR CAUSA DE UMA ÚNICA PROMESSA DE VIDA. EMITIDA POR MOTIVAÇÃO BRINCOA. VINGADO DA FAMÍLIA NAGI.

DIGNARIOS QUE FORAM AS REGRAS DE HONRA DAS PROMESSAS QUE FIZERAM EU ME ENVOLVER...

"TENTO AQUI" MAS SERIA UMA BELA RACIOCI-NAÇÃO...

NO ENTANTO, AGORA QUE A PROMISSÓRIA DE ENCOBA-CONO FOI PAGA PELO SENHOR, REPRESENTANDO A FAMÍLIA DOL NÃO TEMOS MAIS NADA A TRATAR... PODE SE RETIRAR.

AMERICO! ENCERRAMOS NOS CORROMPE... E EU NÃO PRETENDO QUANTIAS SEI NENHUMA.

EU BEM QUE PODERIA COBRAR-LHE MAIS MIL ÉXPEDO RISCO POR AI... MAS NÃO SERIA CERTO.

MAS NADA FIQUE COM ELA.

.....

NÃO HÁ PIOR QUE NÃO DAR UM BOM PRONTO A TEMPO.

QUE SEJA "KUBICA" DONOS MAS FICAREMOS COM ELA, ENTÃO!

COMO JÁ DISSE, O DINHEIRO COMPROMETE A ALMA E DESTRÓI O CORPO.

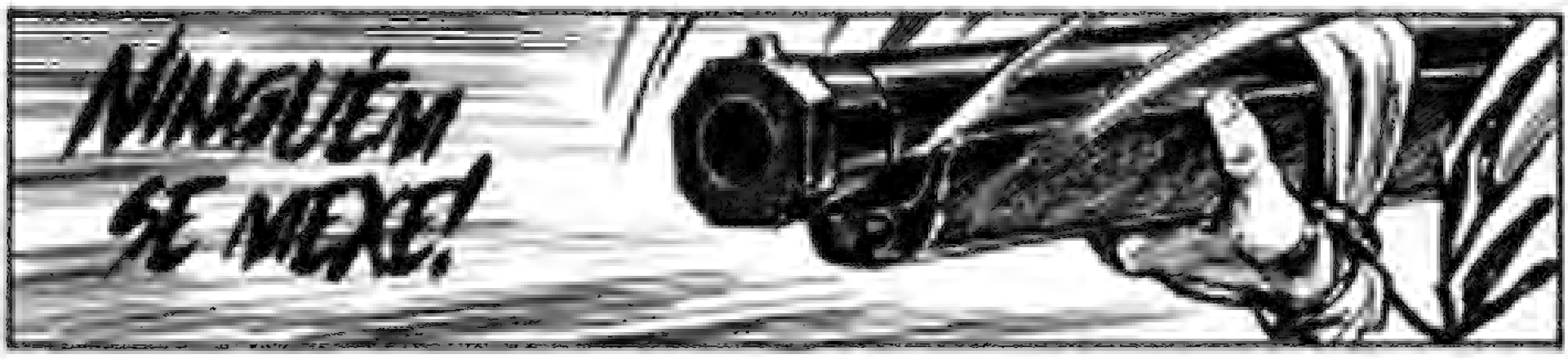
A DECISÃO É DOS SENADORES...

MAS NÃO SÃO SÓ ELES QUE DOEM MIL ECOS QUE VÃO COMOVER TODO O NOVO MOVIMENTO DE VIDA NOSSAS CASAS DESOLADAS!

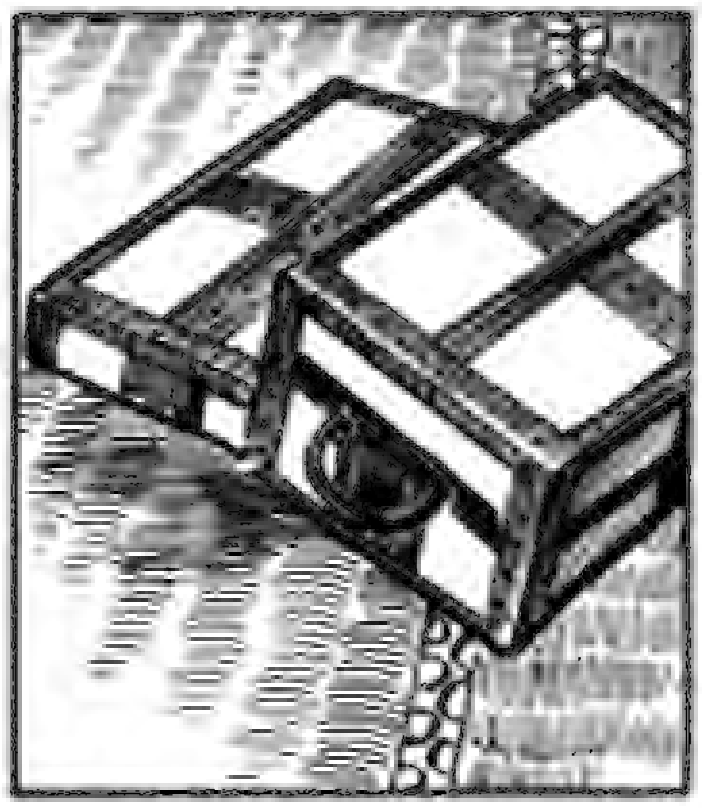
POIS IMAGINO QUE OS HOMENS DA FAMÍLIA DOS QUE NOS SEGUIRAM ATÉ AQUI AINDA ESTEJAM NOS ESPERANDO LÁ FORA...

QUANTO A MIM, JÁ TERMINEI MEU DEVER E VOU ME RETIRAR. SÓ PEÇO AO CONSELHEIRO QUE ME ACOMPANHE POR MAIS UM TEMPO EM MEU CAMINHO DE VOLTA.

ガ


NINGUÉM
SE MEXE!

EU PROTEJO AS MULHERES PRIMEIRO.
ENCONTRAM-SE NA PARTE DO OUTRO LADO.



DEVOLVAM A CAIXA TODO O DINHEIRO QUE PEGARAM.

O QUARTO DR. ESCUDEIRO PAGA A CONTA! NÓS ENTREGAMOS A PRIMEIRA!

PASSE LOGO PRA CÁ!

E AGORA, COMO É QUE VAI SER?
K'm KUBA-DAN

FAÇA BLOQUEIO COMIGO!
AGORA, VÃO NOS MATAR A TIROS!
NÓS SÓ CONCEDEMOS COM RÉU PORQUE NOS GARANTIU QUE A DAR CERTO!
NÃO SE JUNTEM AO PORQUE ESTAMOS EM DESVANTAGEM MOMENTÂNEA.

AS OPÇÕES SÃO DEVOLVER O DINHEIRO, SERVIÇOS PRESTADOS E EXECUTADOS... LUTAR AQUI MESMO... OU AINDA TENTAR ESCAPAR, ANTES QUE COMECEM A ATIRAR...
EM VEZ DISSO, POR QUE NÃO PENSAM EM MANEIRAS DE CONTORNAR A SITUAÇÃO?

SEJA COMO FOR, O RICO E OS ESTIMADOS ENTRE A VIDA E A MORTE!

ENTRE-GUEM LOGO!

VOU SER A ESCRAVA DELES.

ACHA A PEQUINESA.

COMPA-
NHEIROS
RONINS,
FUJAM!!

AH!

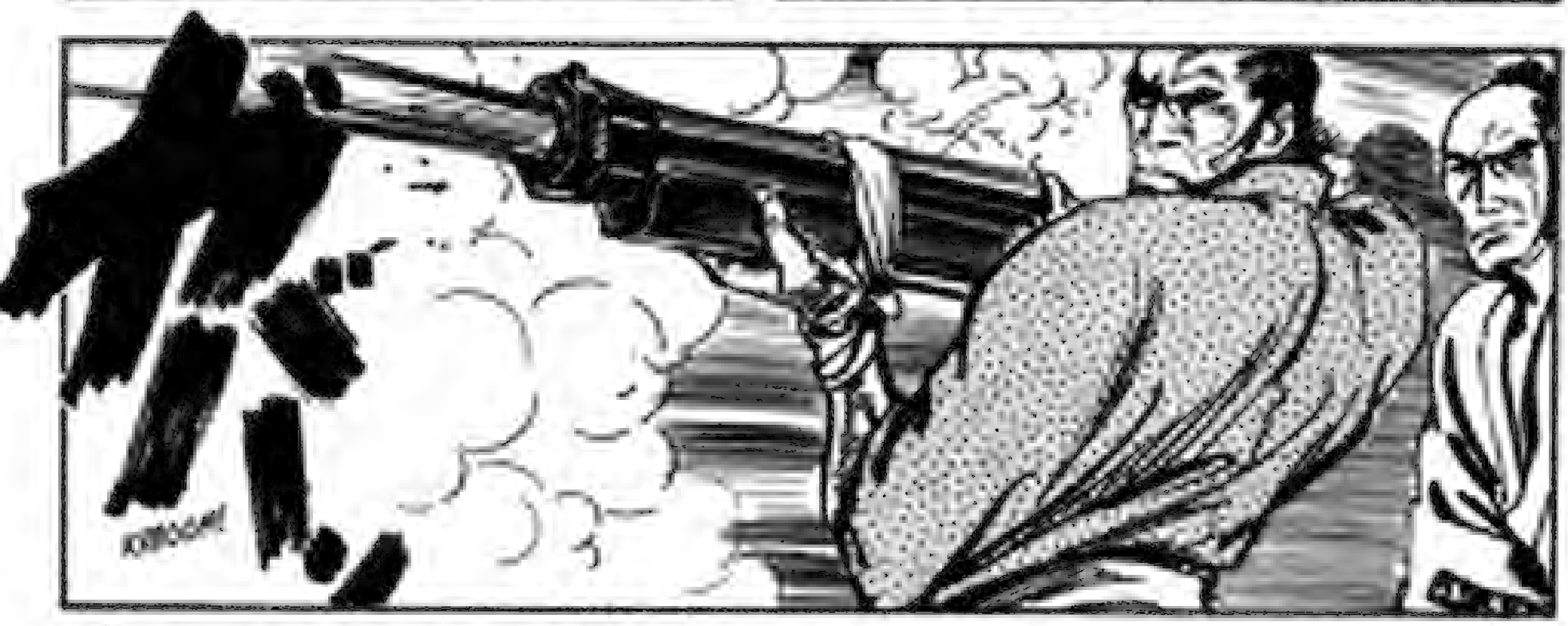
ATIREM!
NÃO OS DEIXEM
ESCAPAR! NÃO
SE IMPORTEM
COMIGO.
ATIREM!

ATIREM LOGO!!

ATIREM!

AH!

UAAH!


KRRGGAH!

あっ

ヒュー!

あっ

あっアアア

VOUS AUSSI

GWEH!

UAAAAH!

HM!

O SUA MOVENTI
O QUE DRAMATICA
MISERIA UMANA
UAAA!

元あき血にそみし
同封の手形ハ
土井京人寺田秀夫の
発行あやーもの
三を結束せるも忍等
大尚なたて我をを
殊殺せんとするの旅毒
ゆえと言語同断
酒井殿のを裁決を
仰ぎ度
手形も原代行人
百代半五郎
酒井誠次等悪漢殿

CHAMEM O TERA-DA'

O QUÊ?

O CONSELHEIRO FOI ENCONTRADO MORTO EM SUA CASA. AGORA HÁ POUCO... FOI ASSIM!

ONDE ESTÁ O TERADA?

ELE DISSE-ME PARA O SENHOR...

事件により
半年以前より調査の
湯女風呂浪人集合の
一件ようやく不穏の筆
数多あり
父への見せしめの為大
尚をもって襲撃左衛
要の士また町人共死傷
すの事申訳な
御報告詳細左の如し
一、不穏の浪人

É O QUE EU ESCREVI.

"SE NÃO TOMARMOS PROVIDÊNCIA QUANTO AO OCORRIDO, TEMO QUE HAJA AGRAVAMENTO NO FUTURO. ACONSELHO MEU SENHOR A ORDENAR A SENTENÇA IMEDIATA DOS SONINS DE BOA BOA AUTORIDADE DE DISCRETO".

ENTÃO...

ACALME SUA ALMA. QUE SUA MORTE SEJA AGRADÁVEL.

AHA, TERAOKA!

PARECE QUE O CONSELHEIRO VOLTOU PARA CASA. ENTRETANTO, A ESSA ALTURA, JÁ DEVE TER COMETIDO SEPPUKU. E SUA FAMÍLIA ESTÁ CONDENADA.

OUÇAM-SE...

NO SÉCULO O DINHEIRO QUE PUDE, NAQUELA SITUAÇÃO, MAS CREIO QUE SEJA O SUFICIENTE PARA CIMENTAR COM AS PEDRAS DAGUI.

RICO PELO QUE, PELO MENOS, A SENHORA SE SALVOU...

...MAS ULTRAJADA PELA VIDA DO SEGUNDO CONSELHEIRO TERAOKA...

...NO ULTRAJE ESTRATAGEMA DA VIDA DO SEGUNDO CONSELHEIRO TERAOKA...

FIM

TERAOKA...

DEVE TER VOLTADO PRA CASA EM PAZ DEPOIS MANIPULAR OS FATOS, TRANSFORMANDO O SEU ERRO EM ALGUMA HISTÓRIA EDIFICANTE...

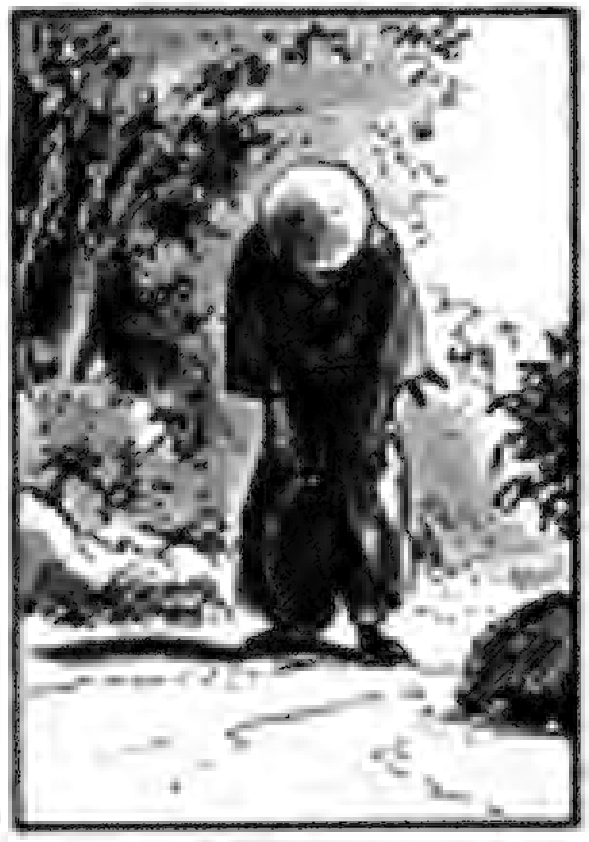
Kazar Herculain

O Temador de Tempestades

CAPÍTULO TERCEIRO

Cobranças em Hda

ENTOU APROVEITANDO A MONTANHA, MAS JÁ VAI ESCURECER. PERMITIRIA QUE EU PASSASSE A NOITE ABRIGADO SOB A COBERTURA DE SUA CASA...?
COM LICENÇA.



CLARO... BASTA QUE EU POSSA ME ABRIGAR DO ORVALHO DA NOITE...
SE NÃO SE INCOMODAR EM SER NO CHIQUEIRO...

...AQUI OLHAR A AGUA DO PO-
CO...

AGUA-
DISCO.

AGUA FRESCA E COMIDA NO JANTAR? O QUE MAIS UM VIAJANTE PODERIA QUERER?
OH, NÃO PRECISAVA...

NÃO TENHO MUITO A OFERECER. ESTAMOS AQUI NO MEIO DAS MONTANHAS, MAS CASO ESTEJA COM FOME...

ESTOU À PROCURA DE UM EX-SUBORDINADO QUE, DIZEM, VIVIA NESTAS TERRAS.
CLARO.
POSSO PERGUNTAR PARA QUEM EU TENHO O PRAZER DE SERVIR?

...

UMA VEZ, JÁ FOI SOBREVIVENTE NOME EM OUTRA SABUROKOSUKE TOCHIGI...

AH, ELE NUNCA DÁ ORIENTAÇÃO A CADA LUGAR QUE VAI. TEM NOME, MAS É COMO SE NÃO TIVESSE.

COMO ELE SE CHAMA...?

CICATRIZ?

SEJA COMO FOR, O NOME NÃO É IMPORTANTE. O QUE ELE É, O QUE ELE TEM CICATRIZES NAS COSTAS...

PROMESSA...?

QUE TIPO DE PROMESSA?

DIZEMOS QUE É SOBRE UMA PROMESSA FEITA HÁ 30 ANOS...

BOM...

E O QUE ISSO TEM A VER COM ELE?

...

É UMA DAS MANEIRAS QUE OS BUSHIS ENCONTRAM PARA SALVAR A VIDA NO CAMPO DE BATALHA... PAGANDO EM DINHEIRO PARA MANTER A CABEÇA... PARA ISSO, SELAM PROMISSÓRIAS COM A PALMA DA MÃO MOLHADA EM SANGUE...

CONHE-CE...?

UMA PROMIS-SÓRIA DE VIDA.

E O SEU MARIDO, POR ACASO...

?

E EU SOU AQUELE QUE VEIO TOMAR A DÍVIDA DO DEVEDOR E MUNDO DO BENFEITOR... MAS ESTOU UMA DELICIA, SENHORA.

NÃO CONHECEMOS NINGUÉM... NÃO COM ESSA CREDIBILIDADE!

N-NÃO!

...CONHECEIA ALGUÉM COM A CREDIBILIDADE QUE DIZ?

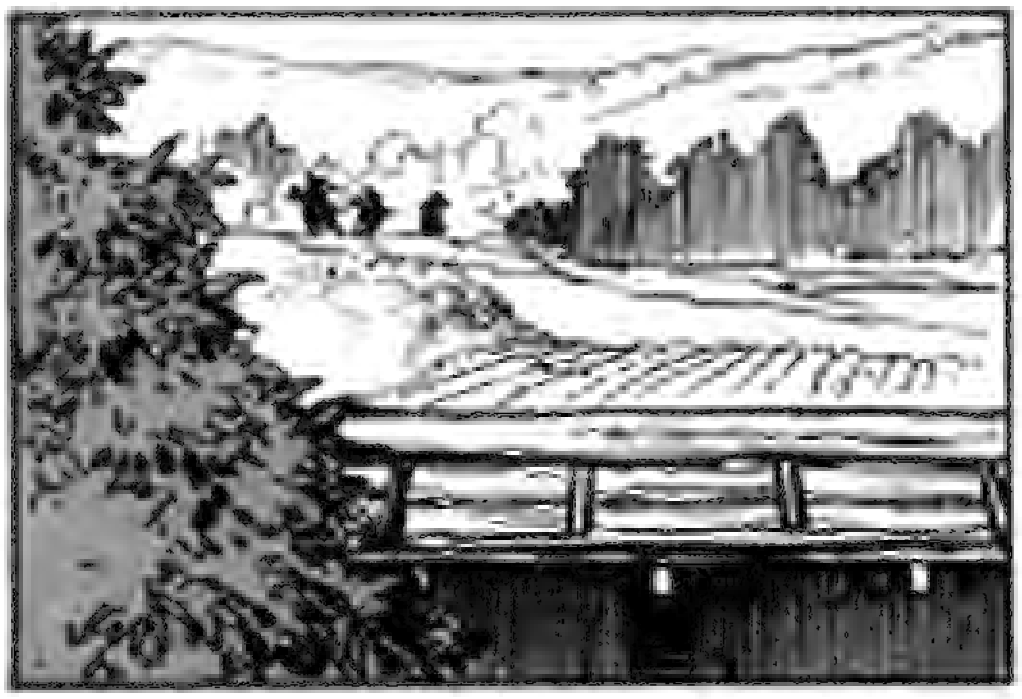
!

PATROA....!
O PATRÃO FOI FERIDO!

あ!

POSSAM OS HOMENS DA ALDEIA A JUSANTE CONTRATARAM SAMURAIS PARA MATÁ-LO! TENTAMOS CHAMAR UM MÉDICO, MAS ELES OBSTRUÍRAM A ENTRADA!

O QUE HOUVE? QUEM FEZ ISSO?! JÁ CHAMARAM O MÉDICO?!



AH!

PAPPRIM'
VOU TRAZER
UMAS ERVAS

VAI
TER QUE MORRER
ACHOU QUE PONHE
ESCAPAR
IF

HAI?

QUANTA HOSTILIDADE

QUEM É?!

KEEH!!

"VOU"

"MATAR"

KA-CHUNK

INCRÍVEL!

PUXA! O SENHOR CONTRATOU UM SAMURAI PARA NOS DESTRUIR?

PUXA, DEMAIS...

COMO BATE O SEU PATRÃO...?

VILÃO QUE ENTÃO PARTICIPOU POR COMPLICAÇÕES

NINGUÉM ENTRA!

PERDÃO...

?!?

EIA!
CUIDEM DOS CORPOS E TRATEM-NOS BEM AS CURATIVAS. POR NADA.

EU NÃO QUERIA QUE FICOU ABERTO POR UMA NOITE. NADA.
QUEM É ESSE SAMURAI...?

SHIZU...

ENQUANTO
MEU CORPO
ESTEJA COM
CALOR...

...

ESTOU
COM
FOME...
EU?

UH!!

GHLLK!

PERCEBI QUE O IMPERIO DE ENTRAR PARA MIM VER. O QUE ESTA ACONTECENDO?

NÃO DEVERIA QUE A CABEÇA COM SERIEDADE...

NÃO HÁ NADA ACONTECENDO.

...

SE IMPERIO QUE NÃO INTERCIONE.

COMO RESULTADO DE PERMANECER DE GRAU MASSOCHI
AHH OUI

SEU MARIDO JÁ FOI UM BUSHI...
OLHA-TA...
—CERTO?

SABE, TENHO UM REMÉDIO BOM PARA INFECÇÕES.
UM POUCO INFECCIONADO, MAS ESTOU CUIDANDO DISSO...

ACEITO?

SOMENTE UM BUSHI É DE EXTREMA HABILIDADE, ENTRARIA EM ATENDIDO GRAVEMENTE, DA NOSSA (DAS) ELE FEZ.
MESMO DE LONGE PUDE VER QUANDO VEIO CARREGADO PELOS HOMENS DA ALDEIA. ELE LEVOU UNS CINCO GOLPES DE ESPADA, MAS NENHUM EM PONTOS VITAIS.

O MODO COMO TENTA ACOBERTÁ-LO SÓ ALIMENTA MINHAS SUSPEITAS...

NÃO, ESTÁ ENGANADO! MEU MARIDO É AGRICULTOR DESDE QUE NASCEU! O GENRO NÃO PODERIA ESTAR MAIS INVOLVIDO!

SÓ NÃO POSSO IR EMBORA SEM VERIFICÁ-LO...

POSSO AGUARDAR SUA RECUPERAÇÃO...

DESEJO FALAR COM O S.E. MAS NÃO PERCEBA SER TÃO JÁ...

OU IL CALORE?
NON, DORMIRE?

NO, IL SONNO O QUALCOSA DI ORRIBILE...

NÃO ADIANTA ESPERAR AQUI...

...

EU QUERO SABER SE JÁ SE FOI...

POR QUE ESTÁ PREOCUPADO COM ISSO?

QUE?

N... NO DEPÓSITO...

FALE! ONDE ELE ESTÁ?

CALMA! NÃO PODE SE LEVANTAR!

AQUI, ONDE?

DIGA, SHEIK! NÃO ESCONDA NADA.

ELE DISSE ALGUMA COISA SOBRE ALGO QUE NÃO ENTENDIA ACOSTUMADA A OUVIR?

...

OUVI?

ELE FALOU SOBRE UMA PROFUNDA DÍVIDA...

SIM...

O FIM.

...E O TEMEROSO QUE VIRO CEBRAR A DÍVIDA!

FIM...

EU NASCI!

QUE DESGRAÇA! DEPOIS DE CINCO ANOS VIVENDO AQUI, CRENTE DE QUE NÃO VERIAM MAIS ATROZ DE MIM!

O QUE DEVO FAZER? ELE DISSE QUE NÃO VAI EMBORA SEM FALAR CONTIGO, MUSICO.

HÁ MUITAS SAÍDAS. MATÁ-LO, ENTREGAR MINHA CABEÇA, PAGAR PARA ELE NOS DEIXAR EM PAZ... OU FUGIR.

O QUE EU FAÇO, MUSICO?

EU E DINHEIRO QUE ELE QUER, VAMOS PAGAR!

TRÊS MIL?

A MINHA CABEÇA VALE TRÊS MIL REAIS.

NÃO NÃO FAZ DIFERENÇA.

TEMOS JUSTAMENTE UNS 100 REAIS AQUI, QUE COLETAMOS JUNTO AOS ALDEÕES PARA AS OBRAS.

PODE NÃO PARECER AGORA, MAS, HÁ 30 ANOS, EU ERA SENHOR DE UM CASTELO DE 30 MIL KOKUS...

ACHA ARROGÂNCIA? VOU TE CONTAR TUDO!...

TRÊS MIL RYÔS!

COMO DO-DE...?

TODAS AQUELAS DESPREZÍVEIS CRIATURAS QUE BOMBEIEI...

O INFORTÚNIO COMEÇOU QUANDO ME ALISTEI AO EXÉRCITO DO OESTE, NA OCASIÃO DA BATALHA DE SEKIGAHARA.

EU JÁ HAVIA PERDIDO TODOS OS MEUS HOMENS ATRAVESSEI O CAMPO ENTRE FLECHAS E TIROS DOS INIMIGOS...

ESTAVA RECUPERANDO O FOLEGO E CUIDANDO DAS FERIDAS...

...QUANDO UM SOLDADO SEM NOME NEM ROSTO SURGIU DO NADA...

...E AGORA TENHO QUE ENFRENTAR UMA PRIMAVERA NO MELHOR ARMADURA DE TRÊS MIL IENES, PARA SALVAR MINHA CABEÇA...

ERA UM ADVERSÁRIO QUE EU PODERIA TER DERROTADO NUM ÚNICO GOLPE, SE NÃO ESTIVESSE TÃO DEBILITADO COM OS FERIMENTOS DE BATALHA...

DEPOIS, NOUVE UMA BRIGADA CAÇADA AOS REMANESCENTES DO CRISTÃO E TIVE QUE FUGIR PELAS MONTANHAS...

QUANTAS VEZES EU JÁ ME ARREPENDI POR NÃO TER ME MATADO NAQUELE MESMO DIA...

DEPOIS DE UM ANO VIVENDO COMO FUGITIVO, AS AUTORIDADES PARARAM DE ME PERSEGUIR E EU NÃO PRECISAVA MAIS ME ESCONDER COM TANTA FREQUÊNCIA...

FUI POR SUSPEITAR QUE MINHA ESPOSA E FILHO TINHAM SIDO MORTOS EM MINHA TERRA, AO SEREM USADOS COMO ISCA PARA ME ATRAIR...

CLARO QUE ESCAPEI DE TODOS ELES. FORAM MAIS DE 30 QUE MATEI COM MINHAS PRÓPRIAS MÃOS...

MAS MINHA PAZ NÃO DUROU MUITO. NO TRIGÉSIMO ANO, COMEÇARAM A VIR OS TOMADORES DE PROMISSÓRIA, EXIGINDO QUE EU PAGASSE OS TRÊS MIL KYOS QUE DEVIA... ENTÃO PEGUEI A FUGIR... DE NOVO.

...DEI MUITAS VOLTAS, ATÉ QUE, VÁRIOS ANOS ATRÁS, CHEGUEI A ESTAS TERRAS DE HOJE, NÃO TÃO LONGE DE SIGHIŞOARA...

RUGIL RUGIL...

AH, MAS QUE CRETINO...

...E O SENHOR SEU PAI ME ACOLHEU COM GENEROSIDADE...

NO QUE VEJAM ATRÁS DE MIM DE NOVO...!

COMEÇAVA, ENFIM, A ME SENTIR GRATO PELOS DIAS DE PAZ E TRANQUILIDADE...

NO ANO SEGUINTE ME CASEI CONTIGO, AINDA MUITO JOVEM... ANSIAVAS O PONTO DE LUZES PARA ACORDA... POIS EU VIVO JÁ FAZ CINCO ANOS.

GRR...

PARA MIM, HOJE, NÃO HÁ A MENOR POSSIBILIDADE DE ENFRENTÁ-LO E VENCER...

O TOMADOR VIRÁ... E ELES NUNCA SÃO FRACOS.

NÃO QUERO MAIS FUGIR...

VAMOS FUGIR, MARIDO! EU CONTIGO PARA ONDE FOR!

NÃO VOU PERDER ASSIM A MINHA SEGUNDA TERRA NATAL.

NÃO VOU QUE EROU E ABANDONAR OS ALIADOS QUE MORRERAM TODOS ESSES ANOS POR CAUSA DAS CABRAS.

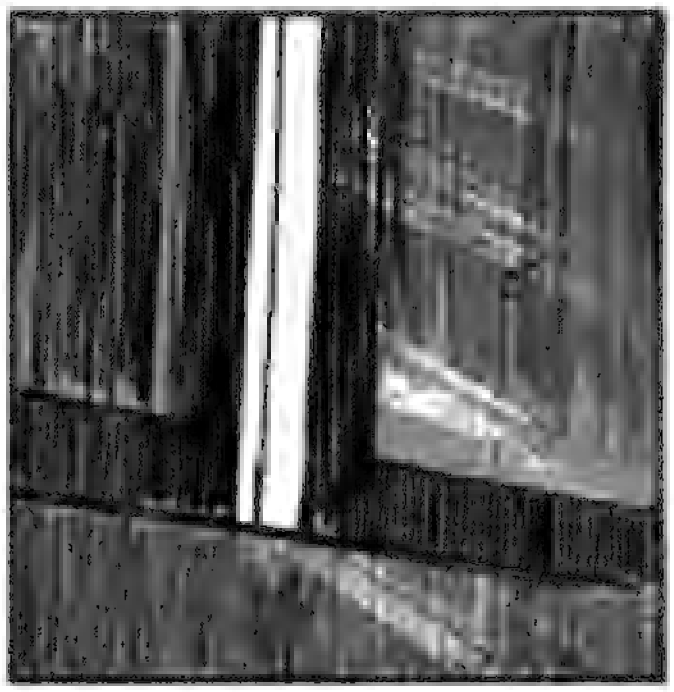
MAIS ANTES... DEVO CONCLUIR AS OBRAS DE CONTENÇÃO DAS ÁGUAS QUE AINDA ESTÃO EM ANDAMENTO. SEM ISSO, MINHA VIDA NÃO TERIA VALIDO NADA.

DESCANSANDO UM POUCO. QUEM SABE, MINGO NUMA SAÍDA...

O TOMAZON NUNCA VIRA TÃO LOGO... ESPERO.

SUJ EE... AJUDA, DEIXÉ-ME UPÁ.

MAS, MEU MARIDO! SE FICARMOS AQUI, AQUELE SAMAJOR VEM PARA LHE TIRAR A VIDA!



SIM, EU ESTOU.

COMO É QUE VAI INDO O PATRÃO?
PA-TRÃO

SEM CONTAR QUE OS HOMENS DA ALDEIA A JUSANTE ESTÃO FURIOSOS PELOS TEUS SAMURAIS QUE MORRERAM AQUI ONTEM. ESTÃO FALANDO ATÉ EM CONTRATAR MAIS GENTE PARA VIREM ACABAR CONOSCO, DA ALDEIA À MONTANTE...

O PIOR É O PATRÃO TER SIDO PRESO. O MORAL DO PESSOAL ESTÁ BAIXO. TEM ATÉ GENTE DIZENDO QUE NÃO QUER MAIS AJUDAR NAS OBRAS.

ELES OCUPARAM A CABANA, DIZ QUANDO A GENTE FAZIA NADA.

SÓ ELES QUANDO A AMEAÇA É APARECEREM AGORA. NEM O PATRÃO ESCAPOU.

O QUE HOUVE, PATRÃO?

POR SORTE ELE ESTAVA DE PASSAGEM...

ENTÃO, PATRÃO, NÃO ACHA QUE DEVÍAMOS CONTRATAR UM SAMURAI TAMBÉM PARA NOS DEFENDER? ESSE QUE ANDA POR AQUI PARECE BEM FORTE...

OITAVO!

AH!

FAZEMOS ISSO, VÃO ATÉ A CIDADE E NEGOCIEM COM UNS DEZ SAMURAIS QUE PAREÇAM MAIS FORTES AINDA DO QUE ESSE.

Casa do líder da aldeia a jusante.

E, SE A ALDEIA A MONTANTE CONTINUAR COM AS OBRAS DA BARRAGEM, O QUE SERÁ DE NÓS? NO INVERNO, NÃO É PROBLEMA. MAS, NO VERÃO, A PESCA FAZ-SE COM BUE DE POUCO. PAGUE A JUSANTE DO RIO SEQUER DE VEZ.

POR QUE NÃO? POR MAIS QUE TENHAMOS OCUPADO A CABANA DA GUARDA, NÃO CONSEGUIREMOS MANTER O DOMÍNIO POR MAIS DE DOIS DIAS SEM A SUA AJUDA E A DE SEUS HOMENS.

AINDA MAIS COM O TAL SUJEITO DE CHAPÉU QUE ANDA PELAS BANDAS DA ALDEIA A MONTANTE... DISSERAM QUE ELE É FORTE. NÃO QUE ISSO SIGNIFIQUE ALGUMA COISA PARA MIM, MAS, SE QUISERMOS NOSSA AJUDA, TEREMOS QUE PAGAR MAIS...

ISSO NÃO É DA NOSSA CONTA.

SCOTT

AH, UNS SCO KNOW II BU YOU LIL GODSHO

MAIS QUANTO?

HA! ATE PARECE QUE O VELHOTE CONSEGUE.

UHH!

O QUÊ?!

QUER PERDER A CABEÇA TAMBÉM?! FUJAM DAQUI!

DESGRAÇADO! OLHA O QUE FEZ COM MEU AMIGO!

P-PAREM COM ISSO! NÃO BRIGUEM ENTRE SI!

JÁ TIVERAM UMA AMOSTRA DO QUE POSSO FAZER. AGORA, PROVIDENCIEM MEUS SÃO ENOS.
ATÉ LÁ, ME SERVIAM BAQUE.

NO ALTAR A PROMESSA...

PENSEI QUE, COM OITO SAMURAIS A NOSSO SERVIÇO, PODERÍAMOS MATAR O TOMADOR DE PROMESSAS E TAMBÉM OS SAMURAIS EM ALCOVA A JURANTE... E TUDO ESTARIA RESOLVIDO.

SIM.

MAS NÃO É TÃO FÁCIL...

CONTRATAR SAMURAIS?

PODE PELO QUE TENHA FEITO ISSO POR UMA...

AINDA NÃO POSSO DIZER PARA QUE O SEU PLANO ENTRE...

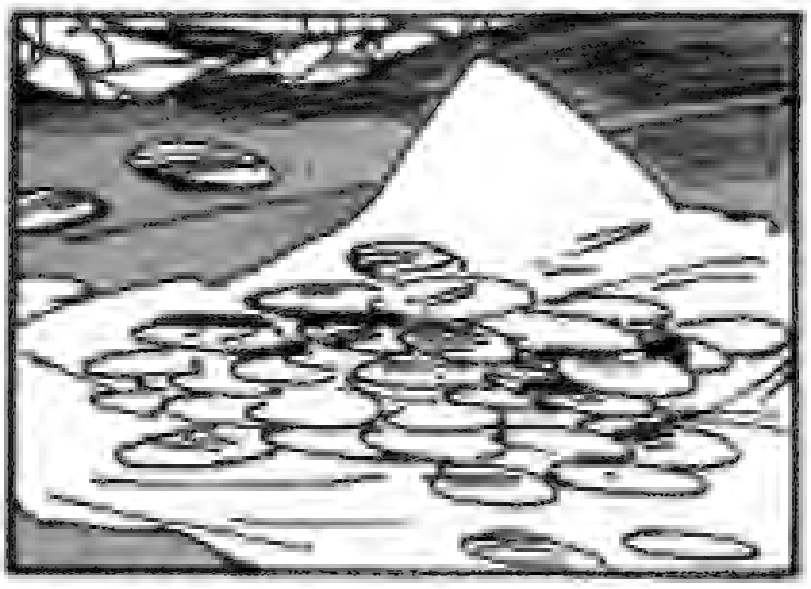
MAS NÃO SERIA TÃO FÁCIL ENCONTRAR... NÃO SÃO UMA DAS SUAS ORDENAS DE HOMENS QUE PODEREMOS DAR CONTA DAQUELES SAMURAIS DE CHAPÉU...

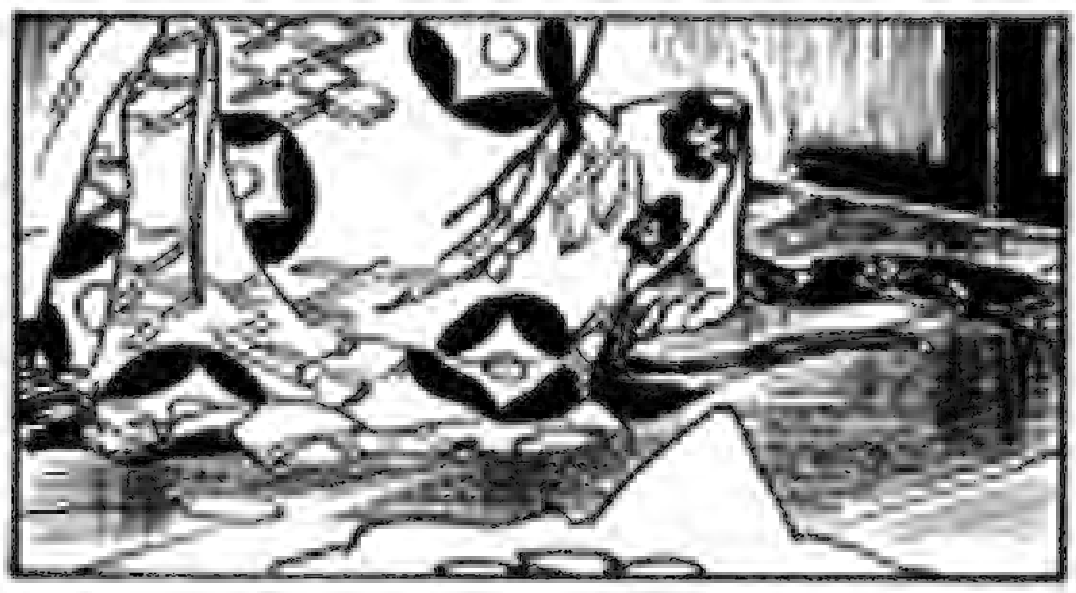
AH...

EU PRECISO VER SEU MUNDO.
SINTO MUITO.

UGH!

SAIA DA FRENTE, EU LHE PAGO.





TOMA...

?!

POR FAVOR.
EU LHE PEÇO,
POR FAVOOOR...!

ACEITARIA O DINHEIRO COMO PAGAMENTO DA DÍVIDA. MAS A SENHORA, POR MAIS QUE SEJA A ESPOSA, NÃO PERDOA SE EXPOR A TANTO...

EU APENAS PRECISO CONFIRMAR SE O SEU MARIDO É MESMO O DEVEDOR.

POR INVASÃO...!

POR HAVER!

CHEGA! JÁ BASTA! NÃO POSSO FAZER MAIS NADA! NOS DEIXE EM PAZ!

NÃO TENHO PALAVRAS...

VIA EMBORA,
E EIS O QUE
LHE PAGO

UGEN-
CI

GHEUF

MARIDO!

POR TE FAZERES PASSAR POR HOMEM!

PERDÃO! MIL PERDÕES!

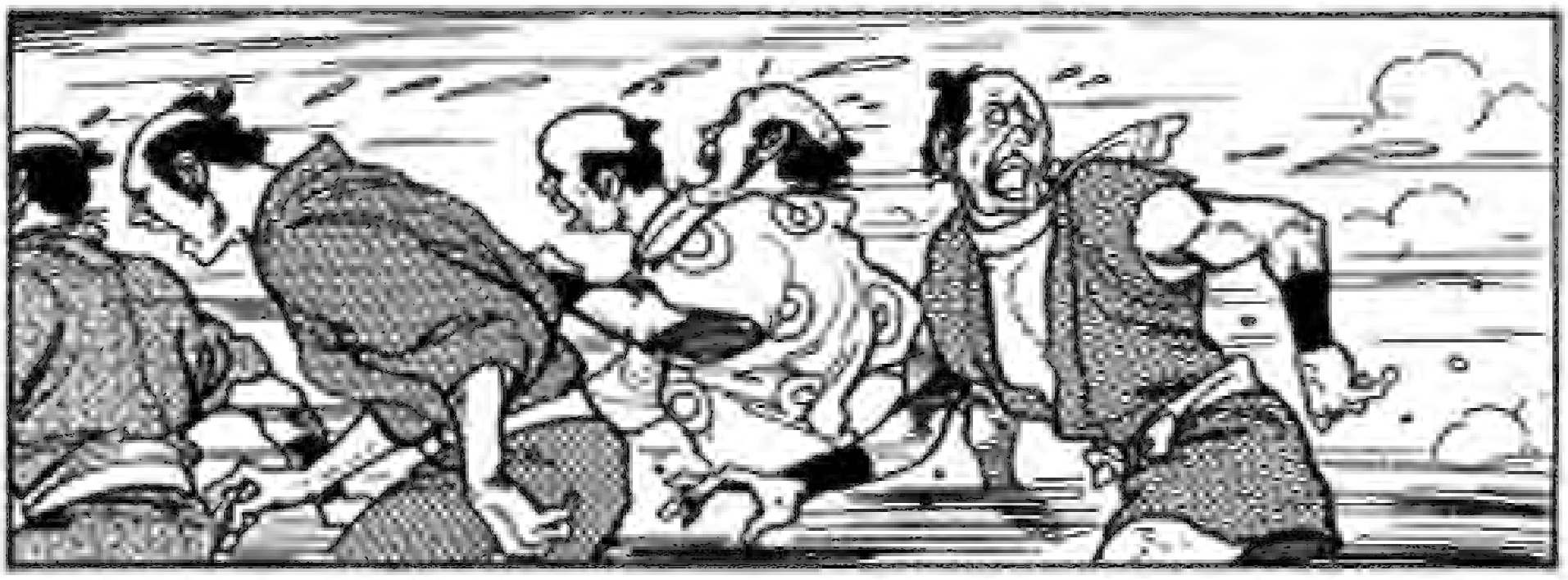
MAS E AGORA?! EU DEI A ELES DE TODO RIOS! O DINHEIRO QUE NOS FOI CONFIADO PELOS ALDEÕES...!

...VINDA DE UMA MULHER...

NÃO SEI COMO VENCER COM ESSE TIPO DE ATITUDE...

AINDA NÃO ME CONVENCI MAS...

EU EMBAINHO O PENSAMENTO EM PAZ... NÃO É OPÇÃO...



?

OOOOH!!!

EL A DO CHAPEU! AI QUE SE ESCONDE, AI!

HU, HAH, HAH, HAH! POR QUANTO ELES TE CONTRATA-RAM?!

AQUI!!

SE NÃO QUISER MORRER, VÁ EMBORA. E NÃO OLHE PRA TRÁS!

AINDA NÃO POSSO.

SINTO MUITO.

ÓTIMO!

NÃO SEI DO QUE ELE ESTÁ FALANDO, MAS PERSUADO QUE ENTRAM ATRÁS DO HOMEM DESTA ALDEIA.

AH, É? VAMOS LÁ! VENHAM, HOMENS!

O QUE ESTÃO ESPERANDO?! DEIXEM O DO CHAPÉU COMIGO E VÃO ACABAR COM O LÍDER DA MONTANTE, DE UMA VEZ POR TODAS!

GULÃO!

PATRÃO! O QUE VAMOS FAZER?! OS DA ALDEIA A JUSANTE ESTÃO VINDO PRA CÁ, COM UM SAMURAI E TUDO!

GHI-ZU!

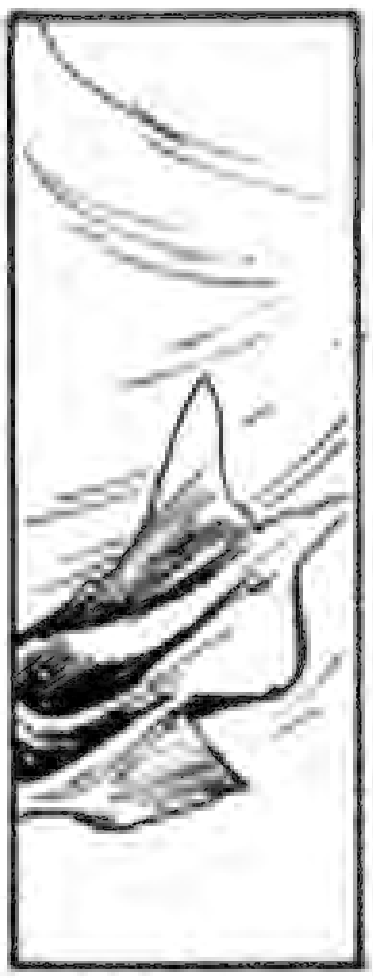
JAMAIS ESQUECEREI TODA A DEDICAÇÃO QUE RENDEU A MIM!

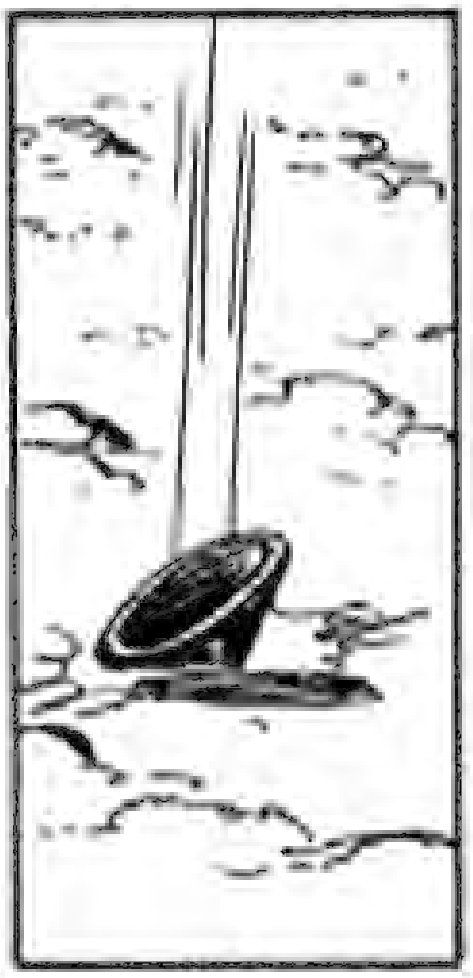
AGORA, DEIXE-ME MORRER COM HONRA, COMO UM VERDADEIRO BUSHI!

MAS, MARIDO! NÃO ESTÁ EM CONDIÇÃO!

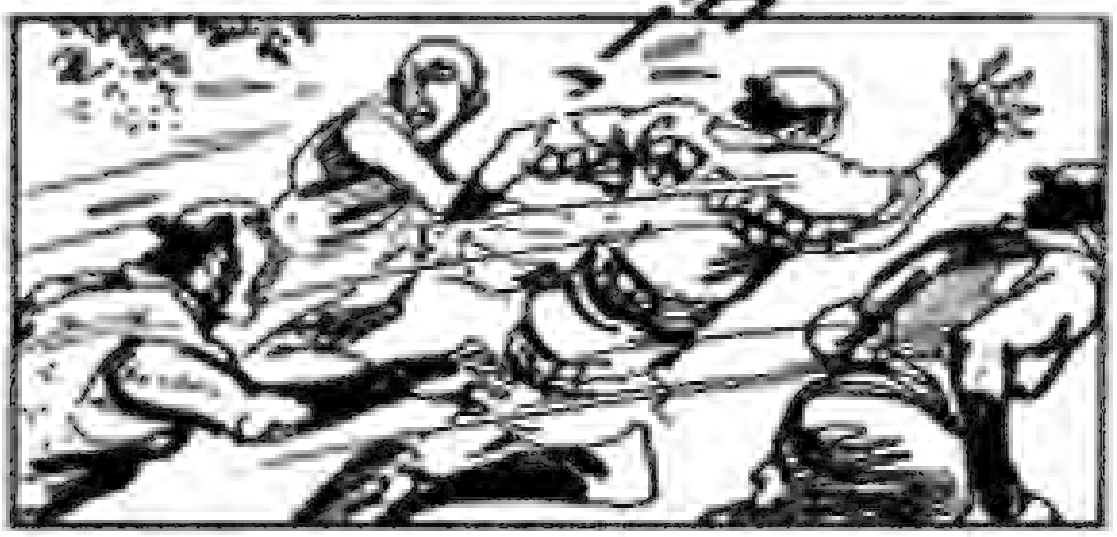
GHI-ZU! ESCONDA-SE!

MARDO!
AAAHH!!





AAAAAAH!!
CRUNCH!



ARGH!
O MOLEQUE SAMURAI
JÁ ERA!

HUH?

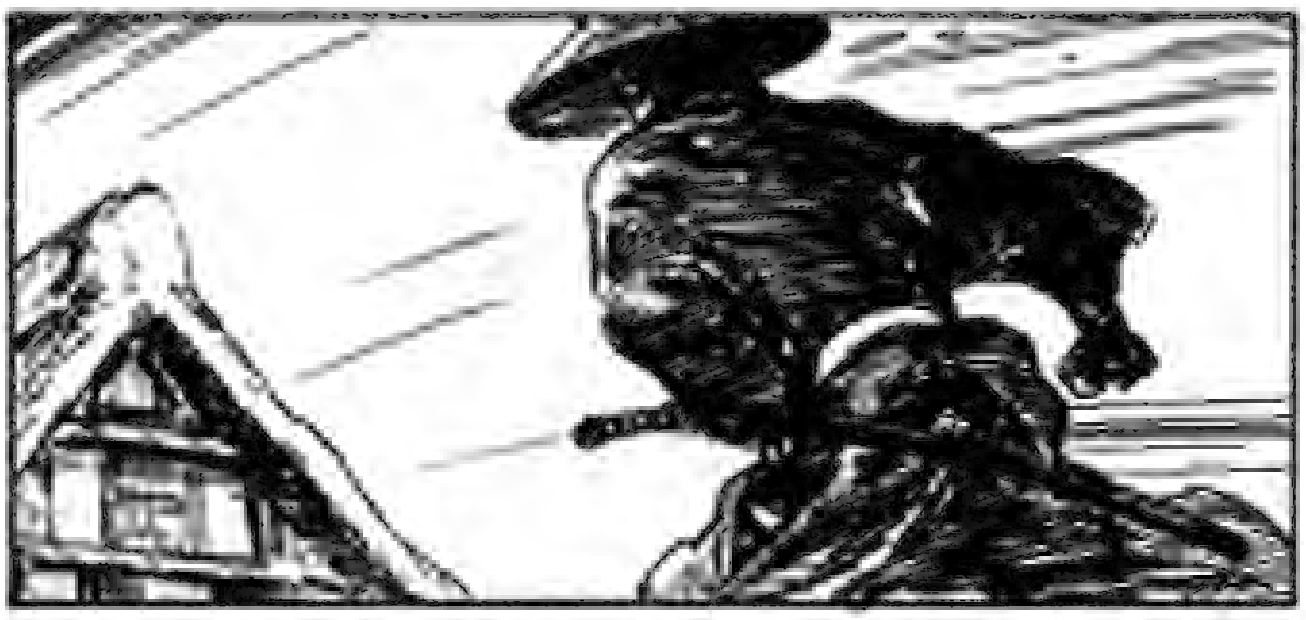
HUH?

PLAM

OCASIONO
UMA PERDA,
COMO AS
QUE EU
PROCURAVA!

COMO PODE?! ENTÃO EMMI E OURIM EU PROCUREI-A?!

OH! AFFI A MARCA DA PALMA DA MÃO DELA! COMPROVA!



COM LICENÇA!

NÃO! ERA ELE! EU ME ENGANEI!

AFFI TEU CICATRIZ-ZIS DE CORTE!

COMO PENSEI!

DEVOLVERAM O QUE ME ORA...

EU TEREIA DITO QUE ELE NÃO ERA O GENERAL QUE EU PROCURAVA... E EU...

AGORA NÃO ADIANTA LAMENTAR. SE ELE TIVESSE SE APRESENTADO A MIM, NADA DISSO PRECISARIA TER ACONTECIDO...

E O ALMIRANTE ALMEIDA CARDOSO FICARIA BEM FELIZ... QUE ACHOU TENHAM UMA OUTRA DECISÃO, DE OUTRA PROFUNDEZA, QUE VALHA PARA MIL VIDAS.

A MULHER NÃO ENTENDEU NADA. POR QUE AQUELE HOMEM ESTAVA TÃO MAGRO, DESLEIXADO, PARA TER O DINHEIRO QUE VIERA BUSCAR...? ELA JAMAIS SABERIA O MOTIVO

Agora bastava ele recolher os ossos ainda úteis do meio de todo aquele amontoado, rodeando o cadáver e sua missão estaria concluída.

O assunto deste dia com este outro animal.

E bem provável, pois me não terei sido contratado para realizar essa cobrança.

FIM

Kubai Hirukemi

© Tomador de Decisões

CAPÍTULO QUARTO

Os onze bandidos

ÊPA
UUU
UU

TSC!

OLHA LÁ.
TÃO TE
CHAMANDO.

TOMA
AÍ!

XI, ISSO
AQUI DÓI.
PARECIA MAIS
DRAMÁTICO.

NÃO SEI
POR QUE
NÃO MORRO
DE UMA
VEZ!

FAZ O QUE? UNS TIRO DIAS QUE ELE NOLO COMEU?

QUE É ISSO, MINA, ATÉ A BOCA CHEIA, PELO MENOS

POR QUE É QUE A GENTE NÃO SE LIVRA LOGO DELE, HEIN? ME FALA!

HUNF! É BOM PEDIR DE BOCA É MAIS...

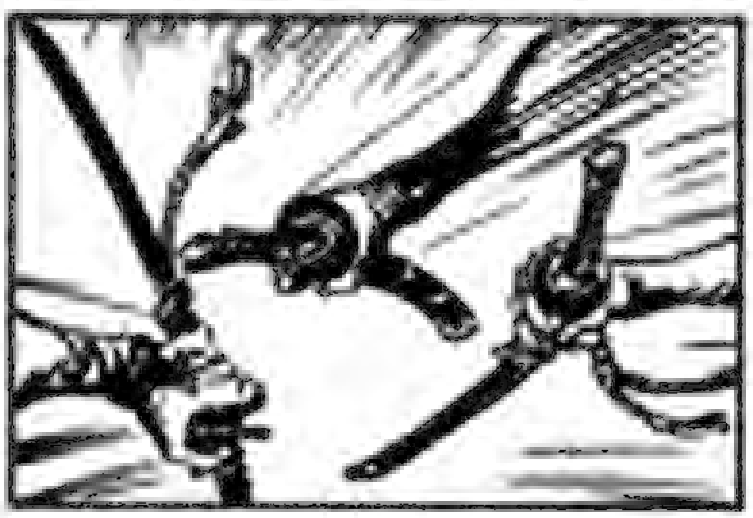
MAS SÓ ME DÁ TRABALHO...

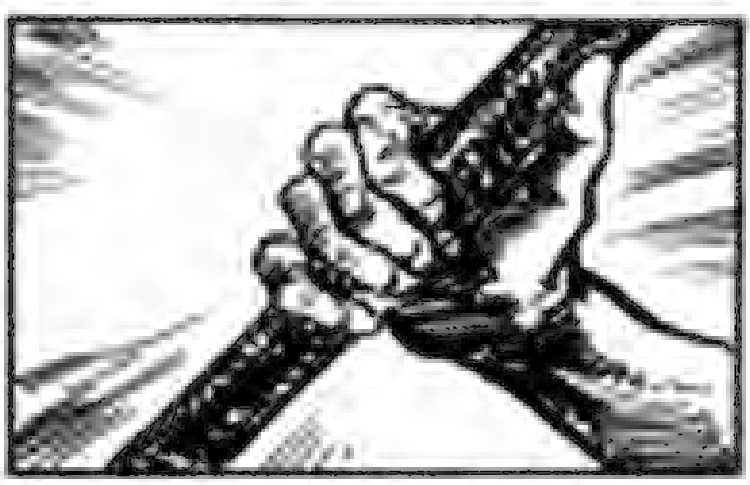
O, JINJU! É SUA VEZ

TOMA, COMA!

OHH?!

QUEM
ESTÁ
AÍ?





O QUE QUER?

COMO É, QUE É...?

DO QUE SE TRATA, ARNAUT?

QUE?

CREIO QUE ESTA SEJA A DESFORRA DE AKIFUSA SAIBAZ...
...SENTENCIADO À PENA DE PRISÃO DOMICILIAR APÓS A QUEDA DO CASTELO DURANTE O CERCO DE OSAKA, NO ANO PRIMEIRO DA ERA GENNA.

!

VIM COBRAR UMA PROMISSÓRIA DE VIDA, ASSINADA POR AKIFUSA-DONO.

IMPRESSIO-NANTE. UM COMBATENTE DESCONHECIDO ESTEJA LUTANDO E VENCENDO AQUI.

É MUITA CORAGEM.

E ACHAVAM AS NO CANTO.

ONDE POSSO ENCONTRAR AKIFUSA-DONO?

SE POSSÍVEL GOSTARIA DE SABER SEU PAGAMENTO DEVIDO...
ANSELMA-SONO. SOU O KUBOTA MANSHIRO. O TOMADOR DE PROMESSAS.

HÁ ALGUM RESPONSÁVEL AQUI QUE FALE POR ELE?
SEUS BRAÇOS NEM PERNAS... E SEU FALE?

.....

E NÃO PRECISA SER MUITO INTELIGENTE PARA SABER QUE ESSE BÔNECO SINGUMA AI NÃO TEM UM CONTO DE DINHEIRO SEQUER.

DE RESPONSAVEL... AQUI NÃO TEM NINGUEM.

VIU ISSO ATÉ UM FAVOR PRA GENTE. PODERÍAMOS NOS LIVRAR DO INTERVIU! HAH, HAH, HAH!

SE É UM KURTOU LEVE A CAMISA ORA! E PRONTO. NÃO HÁ OUTRA OPÇÃO.

JÁ VI QUE NÃO VAI RECOLHA.

COMO ELE!

!

MAS, ANTES, QUERO DIZER QUE IMAGINO O QUÃO INESPERADO DEVE TER SIDO SER TRAÍDO DESSA MANEIRA... JUSTAMENTE PELOS ONZE AJUDANTES CUJA VIDA SALVOU.

ANTIGAMENTE, A PROMESSA É UMA DÍVIDA. ELE SE CONFORMA.

...E QUE, PARA TOMAR UMA DÍVIDA, PRECISO ME INFORMAR SOBRE OS FATOS...

BOM...

...SUPONHO QUE OS AGORA INEXISTENTES ONZE CRIANÇAS QUE TRABALHAVAM COMO AJUDANTES DO ANTIGA-DONO.

...NA DERROTA DA GUERRA DO CASTELO DE OSAKA, ANTIGA-DONO TENTOU ABRIR CAMINHO PARA A FUGA DE ALGUNS DE SEU CLÃ, MAS ACABOU SENDO EMBOSCADO POR SOLDADOS DO EXÉRCITO DO LESTE.

FOI NESSA HORA QUE ELE SALVOU UMA PROMESSA, PEDINDO PARA QUE O INIMIGO DEIXASSE A VIDA DOS SEUS ONZE AJUDANTES. ERAM TODOS GAROTOS DE DOZE A TREZE ANOS DE IDADE. E ELE NEM SE IMPORTOU COM A DESPESA VOA.

PELO QUE ANTIGA-DONO...

MAS O QUE ACHA QUE ACONTECEU ONTEM? QUE FORAM DAR FACEIS PARA ALGUM CE NAO? CLARO QUE NAO!

AQUELES FANTOCHES CONQUISTAS DO EXERCITO INVASOR ATE CREDUZAM A GENTE PASSAR. BEM MACHA NINGUEM.

AH, IL TIPO PODE TER ACONTECIDO UMA

TERIA SIDO BEM MELHOR MORRER NAQUELA HORA! NAO!

AGORA CHEGA DE CONVERSA! ARRANQUE LOGO A CABEÇA DELE E SUMA DAQUI!

ESPERE!

BETA QUE...

AAAHHRU! RICOU LOUCO?!

COMO É QUE É?

POUPE A CABEÇA DELE! EU PAGO A QUANTIA DEVIDA.

PRA QUE TANTA CERIMÔNIA? NEM RICHARD TANTO ABRIU DESSE PAQUERA AÍ?

É POR VALORIZAR! ENTENDA!

AH!

NEM PENSAR! ISSO AÍ NÃO É SÓ SEU. É NOSSO!

VOU LIMPAR ESTE DINHEIRO!

AOJE.

POSSO SER POBRE, MAS NUNCA ME CORROMPI POR DENTRO. AINDA LEMBRO O QUE É A DIGNIDADE DE UM SAMURAI.

QUEM PENSA QUE É PRA FALAR DE DIGNIDADE?! É TÃO BANDIDO QUANTO QUALQUER UM DE NÓS!

ESTÁ QUERENDO ENGANÁ-LA A GENTE, É?! EU VAI PAGAR POR CADA DE NÓS?!

ESTÚPIDA BRINCADEIRA?!

DEIXA ELA FICAR.

NÃO VOU RECUAR. NEM QUE TENHA DE ENFRENTAR OS DEZ POR MIM.

SE NÃO TEM CONVERSA, NÃO POSSO FAZER NADA.

MALDITO!

PAFA! PAFA!

O... CREIA! QUE EU MESMO TERMINO!

!!!

QUEM MANDOU ITA CHAMA?

BATE-PRO!

OU QUER LEVAR UMA ESPADADA TAMBEM?

ESTA ESPERANDO O QUE? NENHUM DINHEIRO VAI SAIR DAQUI! PEGUE ESSA CAMECA E TRATE DE SUMIR O FORA!

.....

QUE É ISSO...

SINTO MUITO, AKITSUBA-DONO... ACHO QUE TEREI DE LEVAR SUA CABEÇA...

NÃO FAÇO NEM IDEIA!

COMO FOI QUE AKIFUSA-DONO PERDEU OS BRAÇOS E AS PERNAS...?

SÓ POR CURIOSIDADE...

AH, MAS ANTES...

PORQUE O SENHOR AKIFUSA TENTOU NOS MORDER... QUANDO REVOLVEMOS COMEÇAR A ROUBAR NAS ENTRADAS...

BURRO! ENTÃO O BRAÇO DIREITO DELE... FOI PORQUE TINHA MAIS ALTO AI...

O MOTIVO...? PORQUE EMBORA TENTOU NELA...

A PERNA DIREITA... QUEM COMETOU FOI FEITO COM O EMBLEMA NAS COSTAS...

O BRAÇO ESQUERDO FOI TIRADO POR ISSO OUTRO DE KABUTO* NA CABEÇA... O MOTIVO...? SÓ PARA PINTAR IGUAL AO OUTRO LADO! VIRA.

E TUDO ACONTECEU ANTES DE O SENADOR AKUMA COMEÇAR A PERDER OS MOVIMENTOS POR CAUSA DA ANEMIA...

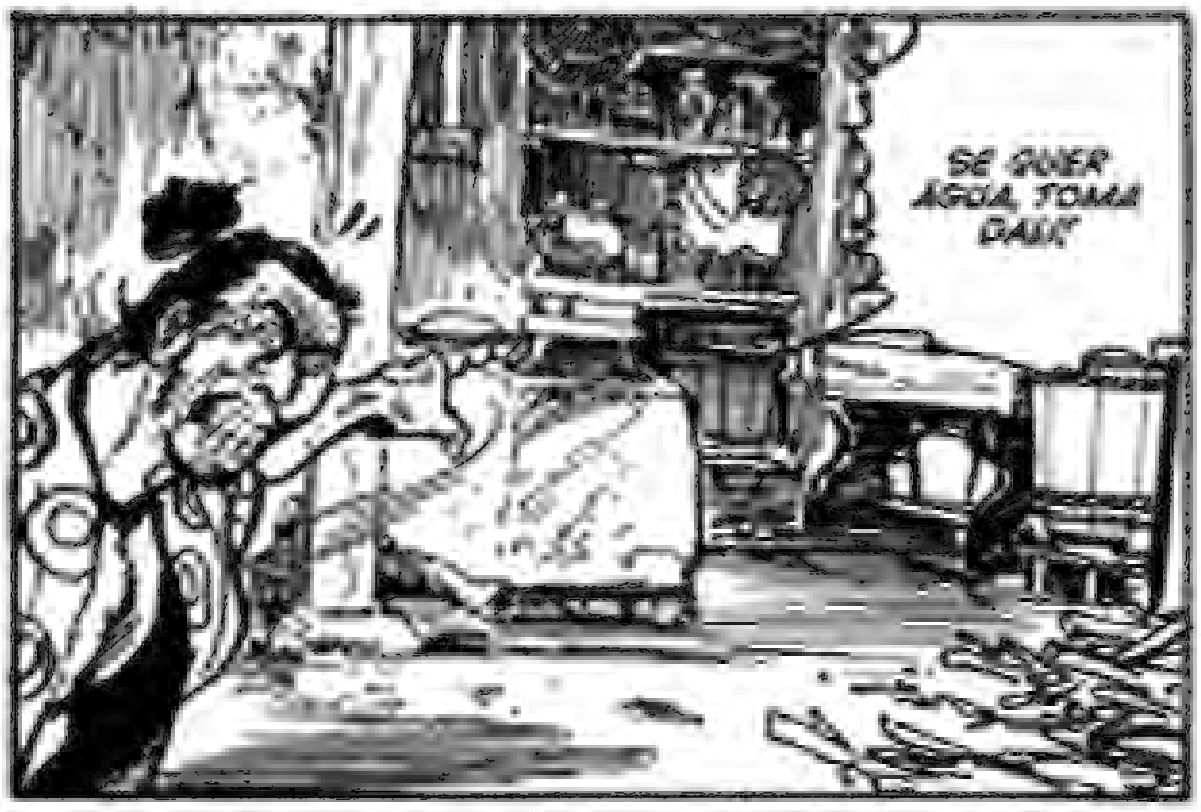
A PRISÃO ENQUANTO... COM AMPUTAÇÃO PELO DR. ADMA-DURA CONTEMPORÂNEA... MOTIVO: "O FIM DA VIDA"...

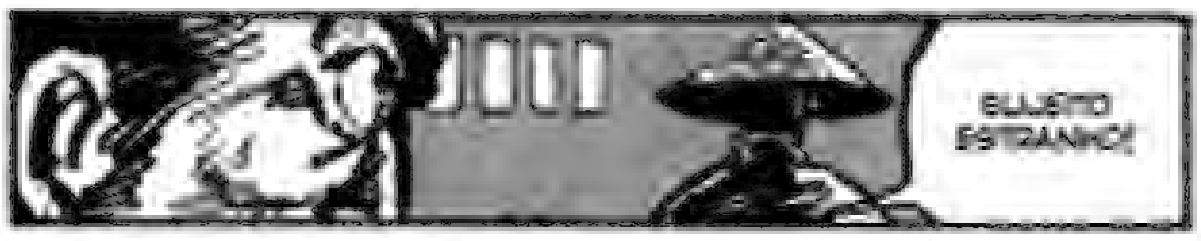
SEU MALDITO!!

ESTU-
PIDO!

DES-
CAÇA-
DO!

AH,
AI...


SE QUER
AGUA, TOMA
DAH!


SUJEITO
ESTRANHO!

DEVO DIZER QUE É A PRIMEIRA VEZ QUE TENHO QUE DECAPITAR UM PARUAA. A OITAVA NÃO É NADA AGRADÁVEL.

BOA...

PRIN-CIPIO-TE...

QUE AKIFUSA-DONO TENHA SE TORNADO INVÁLIDO...

...EU ENTEN-DO.

O QUÊ?!

...ACHO QUE PREFIRO TOMAR-LHES O DINHEIRO.

DESCULPA-CADO.

SENDO ASSIM... NADA MAIS JUSTO QUE EU RESPONSABILIZE POR IMPOS-SIBILITÁ-LO DE PAGAR O DEVIDO ARRUAIMAU À DEUSA... DE MIL RYOS.

MAS, SE AO MENOS TIVESSE MAIS 3 PERNAS, PODERIA ABRAÇAR MAIS DE ANGARIAR A QUANTIA QUE DEVE... CONTUDO, AGORA, NEM SEQUER É POSSÍVEL...

POR MIM, NÃO IMPORTA. É ASSIM QUE EU GOSTO.
HAH, HAH, HAH! VEJO QUE OS OUTROS TAMBÉM CONCORDAM COM OS QUATRO...

APESAR DE PUBLICAMENTE SEREM JOVENS PASSÍVEIS DE PENA... A MORTE QUE TIVERAM POR ATÉ UM PRIVILÉGIO PARA HOMENS QUE BRIGAM NADADOS À FORÇA OU AOS PONTOS DO INFERNO...

QUEM ME AJUDOU AGORA? FOI O SENHOR, ACREDITA-ENTÃO?

AINDA ASSIM, INSISTI EM ACREDITAR QUE SERIA MELHORES VIDAS...

NADA DISSO TERIA ACONTECIDO À BUDA SE EU NÃO TIVESSE SELADO AQUELA PROMISSÓRIA DE VIDA. SEUS CRIANÇAS NAQUELA ÉPOCA, MAS ACABARAM SENDO CONSIDERADOS SERVOS COVARDES E PRESTARAM QUALQUER CHANCE DE SE REALOCARÍM EM OUTRO CLÃ. SE PERDERAM A EXPERIÊNCIA, POR TUDO POR CULPA MINHA...

O SENHOR ESCUTA!

DEVIDO EXATA, POR ATROCIDADE ATRÁS DE ATROCIDADE, A CULPA ME FEZ PAGAR PELA PARALISIA, PARA NÃO TER QUE INTERFERIR NA SITUAÇÃO, MAS JAMAIS DEIXEI DE SENTIR PENA DELES... POIS ERAM TODOS SERVOS FIÉIS QUE DEVIAM TER MORRIDO COMIGO NAQUELE DIA...

PASSEI MAIS DE DEZ ANOS TENTANDO CONVENCÊ-LOS A SEGUIR UM CAMINHO DE BONDADE, MAS ELES JAMAIS ME DERAM OUVIDOS... A RAIVA TOMOU CONTA DELES E PARTIRAM PARA A BANDIDAGEM...

COM ISSO NA ALMA, FAREI...

QUE ACEITE AGORA A ERVA CAUSANA, COMIDO E MEUS GUERREIROS JUNTOS.

OS PODEROSOS PRECIPITAM-SE...

ガク

ガク ガク

ニヤリ

PARA POR TI! AGRUPA-TE!

NÃO.
TAMBÉM ESTÃO
LIVRES.

A tomada dos mil ovos foi bem-sucedida. Não entanto ao pensar que teve que pagar a custa de doze cabeças, as moedas pareciam pesar mais do que deveriam.

FIM

Kusudai Hikuken

O Tomador de Promissórias

CAPÍTULO QUINTO

Sob a lua cheia de uma noite de outono

ESTÁ CHORANDO VOVÓ!

JÁ ESTÁ NO PONTO PEGUE-EXCIDA.
VAMOS, VAMOS!

FOI SÓ UM CISCO NO OLHO, QUERIDA.

OBA!

NÃO. ELA ESTÁ OCUPADA.
A BANANEIRA AINDA NÃO VIRA NOVOS

VEM TOMAR SEU CHAZINHO.

VEM CÁ. VEM.

O PAPAI TAMBÉM PODIA CHEGAR LOGO.

JÁ VAI, JÁ VAI. OLHA O SEU CHÁ. TOMA O SEU CHAZINHO.

カップ カップ

コック コック

CUIDADO. NÃO DERRAME.

TAC TAC

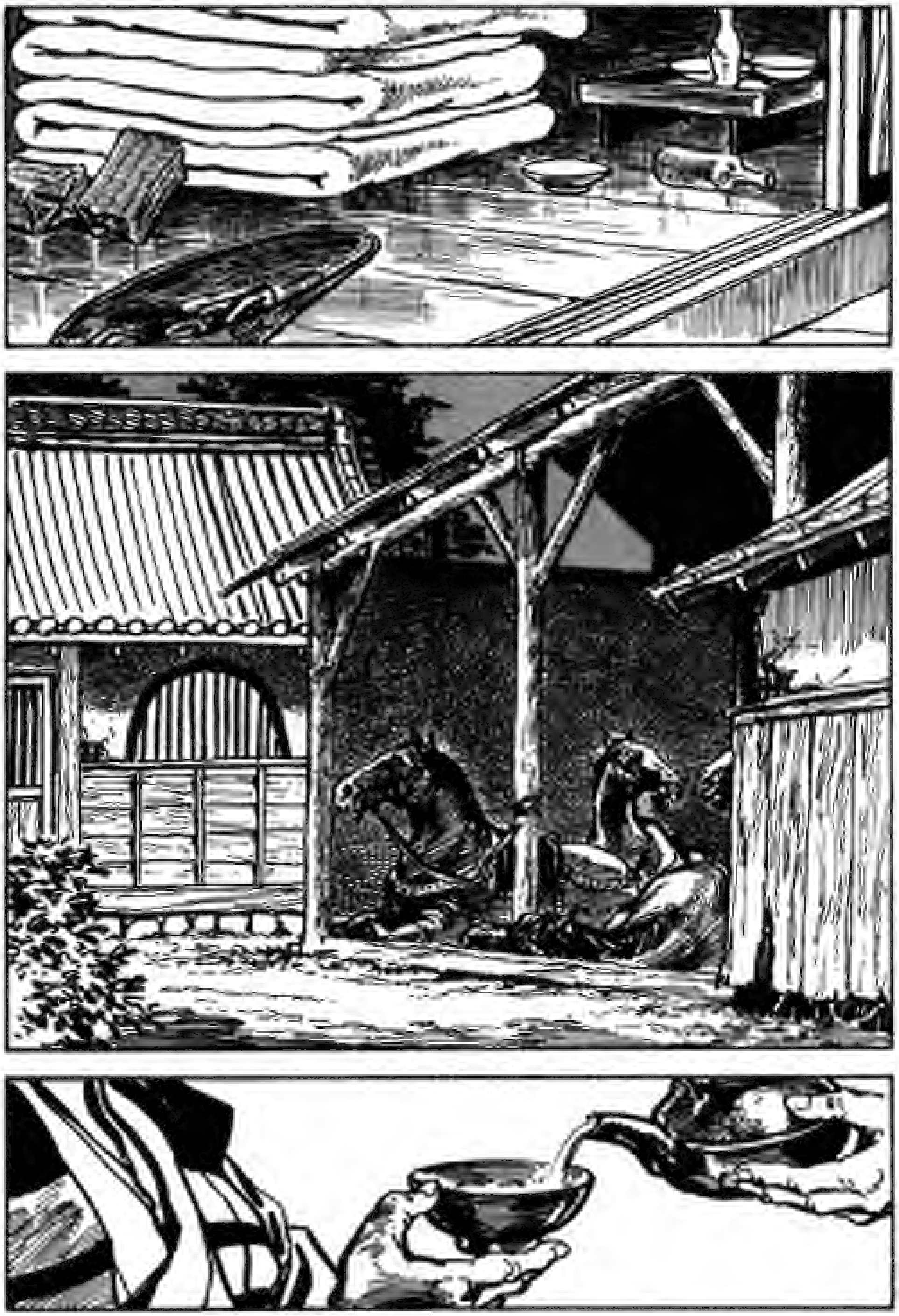
CRASH
CRASH
CRASH

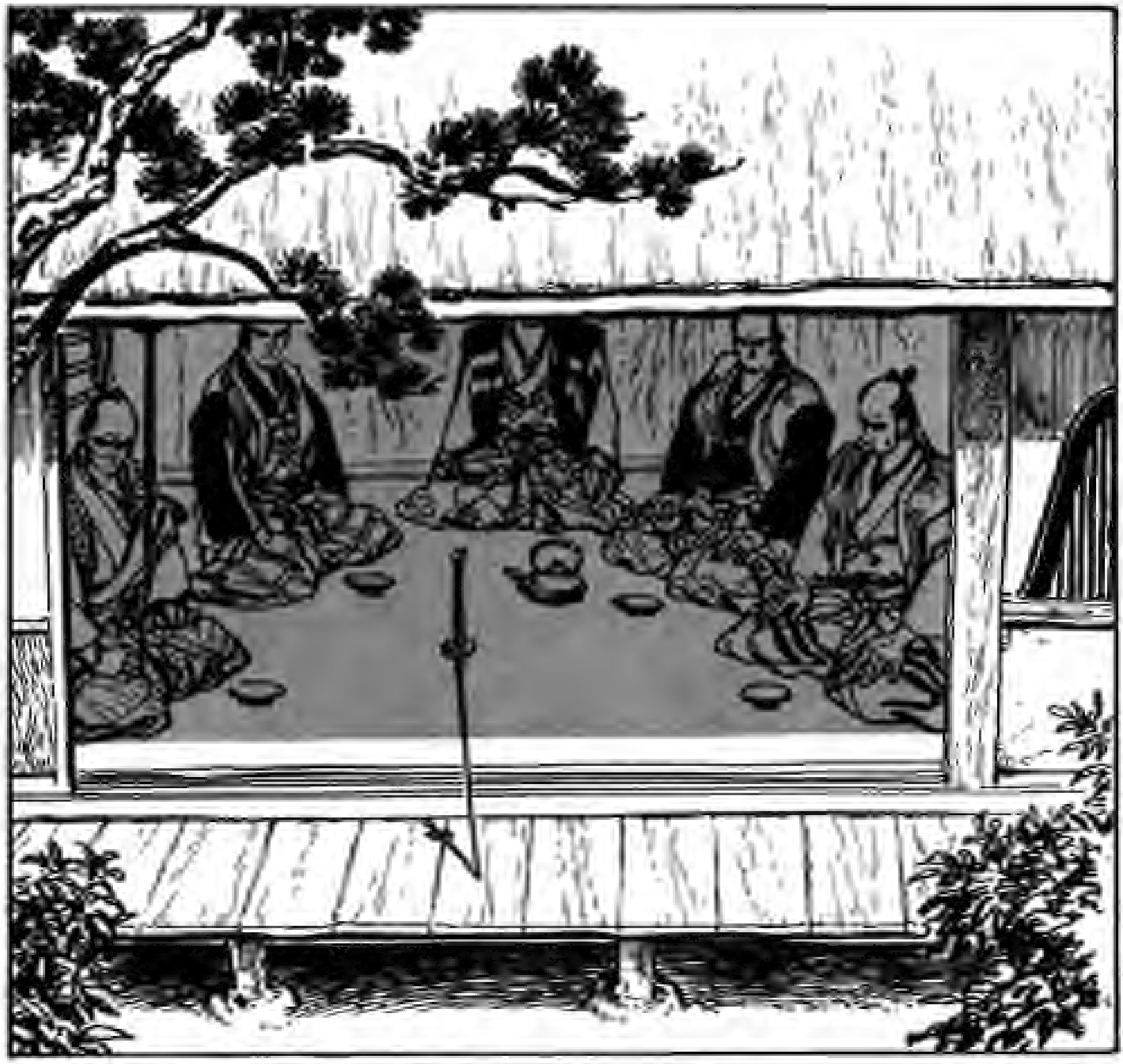
S... SIM, É POR ISSO MESMO, QUERIDA.
É PRA PODER VER A LUA?
MÃE, VOVÔ? POR QUE ESTAMOS OLHANDO A BOLSA MAIS BONITA QUE TEMOS?
POR QUE ESTAMOS VENDO A LUA?

ENTÃO A MINHA MÃE DISSE QUE VOCÊ É MUITO BOM COMIGO...

O PAPAI TAMBÉM FAZIA ISSO. ELE FOI...

NÓS CONTEMPLAMOS A LUA PARA PEDIR QUE ELA NOS PROTEJA PARA SEMPRE. COM SEU LADO E REDONDO BRILHO AMARELO... EU ACHO...
AHH, ISSO...
A LUA...





VAMOS PODMER AQUI, HOJE?

SÓ ATÉ O SEU PAI VOLTAR...

ELE ESTÁ DEMORANDO...

A MANDEI AINDA ESTÁ NO TRABALHO?

EU NÃO SEI, QUERIDO.

QUERIA TANTO QUE ELE VOLTASSE LOGO...

HEIN... QUANDO O MEU PAI CHEGA, VOVÓ?

OLHA A LUA...
JÁ FEZ LÁ NO ALTO...
ATÉ QUANDO A MINHA PACIÊNCIA VAI DURAR?

...?

POR QUE NAO SAI DAL MAR?

O QUE HOUVE-MAE?

SHOSHI
FIM!

MESMO QUE A FAMÍLIA PERCA O TÍTULO, LEVA-LAS CONSIGO SERIA MUITO CRUEL!

MINHA SOGRA! DEIXE-ME FICAR NOVAMENTE PELA VIDA DAS CRIANÇAS!

AHA!

NÃO VALE PARA TODOS QUE FAZEM PARTE DESTA FAMÍLIA. NUNCA MAIS QUERO OUVIR PALAVRAS DE FRAQUEZA SAINDO DE SUA BOCA.

MAS NÓS, DA FAMÍLIA KINEZUKA, TEMOS ALMA DE SAMURAI. MELHOR MORRER COM HONRA E FELICIDADE DO QUE VIVER COMO AGRICULTORES, ARTESÃOS OU ATÉ MESMO COMERCIANTES...

EU TAMBÉM SINTO MUITO, MINHA NORA.

HEIN?

O QUE É QUE ESTÁ ACONTECENDO?

O QUE ESTÁ ACONTECENDO?

HEIN, VOVÔ?

NADA É MAIS IMPORTANTE QUE A VIDA. VENHA, VAMOS PRA LÁ.

MAS É COMO EU JÁ LHE EXPLIQUEI, GENIATOR. QUANDO A ENCOMENDA EU TINHA A QUANTIA NECESSÁRIA PARA ADQUIRI-LA... PORÉM, AGORA... JUSTO AGORA, QUE ELA FICOU PRONTA, NÃO POSSO RETIRÁ-LA, PORQUE ESTOU TEMPORARIAMENTE DESAPROVADO!

SIM, É CLARO QUE EU ENTENDO A SUA COLOCAÇÃO. UMA ESPADA SEM POSUIDOR É TUDO QUE UM HOMEM DESEJA, MAS NÃO É ALGO QUE PRECISE SER ADQUIRIDO FAZENDO DIVIDAS POR AÍ.

É POR ISSO QUE ESTOU AQUI, GIOKAROU... SOLICITANDO A SUA AJUDA, COMO ÚLTIMO RECURSO.

GONÇA! REU...

O QUE A ANCIÃ DOS KNETLIKA, SEMPRE TÃO ESQUECIDA COM OS BONS COSTUMES, DIRIA EM UMA COISA DESSAS?

E AÍ ESTÁ O MOTIVO PARA ALGUÉM BATER À PORTA DA CASA ALHEIA, PERTO DA MEIA-NOITE, E PEDIR DINHEIRO?

E ISSO... ENVERGONHADO... ASSIM PARECE ATÉ QUE EU FIZ ALGO DE ERRADO.

PODERIA ME CONCEDER O EMPRÉSTIMO OU NÃO?

POIS BEM...

CONFIANTE QUE ME TRARIA BOA PERÍCOPA ENFIADA JUNTANDO MARIDO, ACHO QUE, COMO INVESTIMENTO, PAGO UM BOM NEGÓCIO.

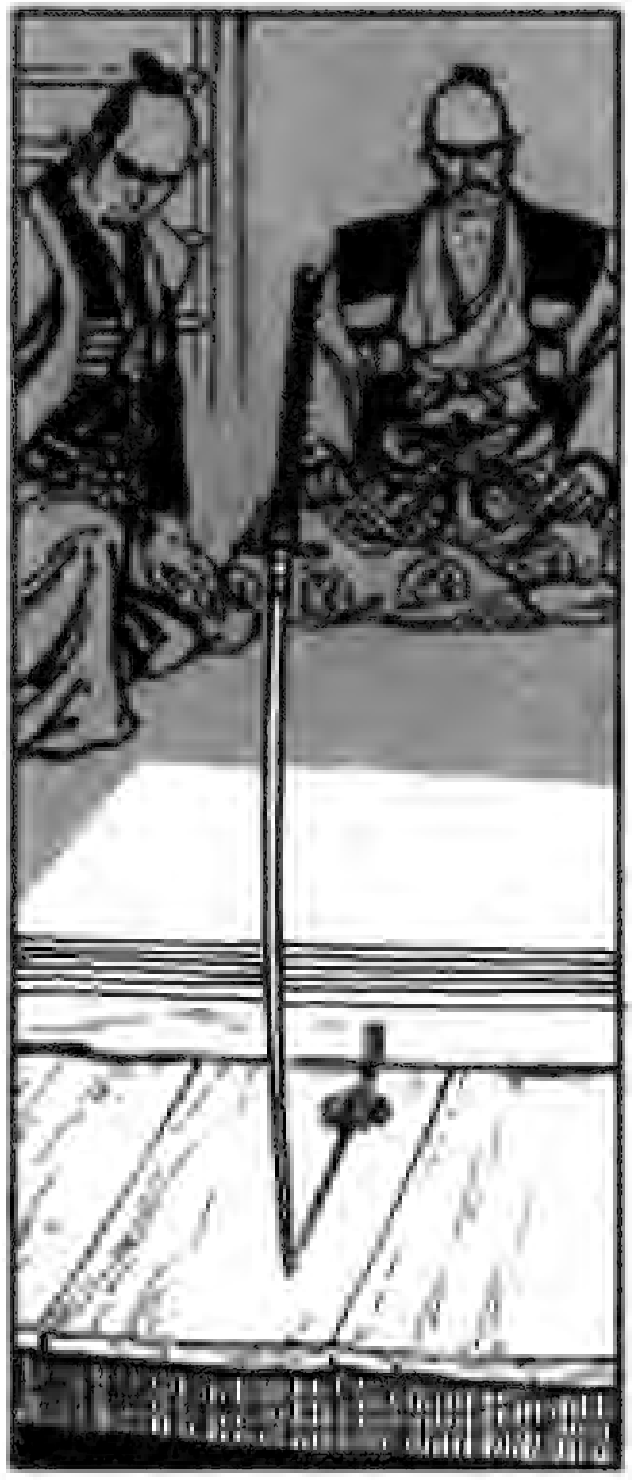
JÁ QUE SE TRATA DE ALGO QUE FAZ TANTA QUESTÃO DE ADQUIRIR, DEVE SER UMA PEÇA E TANTO. VOU CONCEDER OS 300 RYDS, SIM, EXCLUSIVAMENTE COMO PRIMA.

POIS NÃO FIQUEM AQUI!

VENHO AQUI A ESTA HORA DA NOITE, ENGOLINDO O MEU ORGULHO, PARA LHE PEDIR AJUDA, E O SENHOR ME INSULTA DESSA FORMA...!"

A.
¿HIJO DE HOMBRE?

¡NO!



ENTÃO ELE NÃO CONSEGUIU O EMPRESTIMO...

É HORA! A HORA CHEGOU.
AHH!

AH, SE PELO MENOS O KUREVA MANDASSE ALGUMA AJUDA, TUDO PODERIA SER DIFERENTE!
MAS E O DINHEIRO DA GUERRA, COMO É ORDENADO PAGAR.

OH...! QUE TRISTEZA...

AH, MEU FILHO, POR QUE FOI SALAR UMA PROMESSA?

TERA QUE MORRER!

BAO-OH!

VOVÓ?! O QUE HOUVE, VOVÓ?! MAE?! O QUE ESTÁ FAZENDO?!

VOVÓ!

VOVÓ! ESTÁ LOUCA?! PERDEU O JUÍZO?!

!

MAE!

ダスッ

LA
VIE
EST

DEIXOU SEU GENERAL ESPERANDO POR SETE DIAS E ESSA É A RESPOSTA QUE NOS TRAZ...?

INFELIZMENTE, NÃO PUDE PROVIDENCIAR OS 300 KYOS DO PREÇO DA MINHA CABEÇA.

JÁ QUE NÃO TEM A PACIÊNCIA DE ESPERAR MAIS DOIS MESES, COMO PEDI.

EM VEZ DISSO, TENHO MINHA CABEÇA. E O JUSTO.

A QUE PONTO DA DECADÊNCIA CHEGAMOS...

TEM QUE DEPENDER DO PAGAMENTO DE UMA PROMISSÓRIA PARA TER DINHEIRO PARA A SUA PROPRIA...

MAS NÃO PENSEM QUE SERÁ FÁCIL!

JRRRGH!

Não foi preciso ao chefe dos coletadores do reino do Caminho.

O Kuraka Manaiero voltou alguns meses mais cedo do que o planejado

Ele voltava de uma missão bem sucedida, de coletar uma oferta no lugar do beneficiário.

Demorou-se com o trabalho já completado...

Entretanto, ao chegar à residência dos Kharuwa para entregar os mil potes coletados...

Mandrake
FIM

CAPÍTULO SEXTO

O desejo de um lacaio

Residência de Bakufu Yamashiro-no-kami, de Boushu Chiri, patrimônio de 25 mil Kokus.

O QUE
FOI?

TONC

OLD.

EU
PASTI-
CULEI

...RECEBI UM VISITANTE EM MINHA CASA...
ONTEM À NOITE...

O QUE?

...SELADA PELO SENADOR TORO.
ELE SE APRESENTOU COMO KUBICKI, MANDOU UM ROMA E ALGOA QUE VEIO BUSCAR O PAGAMENTO DE UMA PROMISSÓRIA...

O QUE O SELA FAZIA...?

E INSISTE EM VER ATÉ AQUI, PARA TER UMA AUDIÊNCIA COM O SENHOR...

HMPF.

EU AVISEI QUE TEM UMA PROMISSÓRIA BELACHA POR MEU?

...COM ESSE HOMEM AQUI!

EU SÓ EMITI UMA PROMISSÓRIA NA VIDA, QUE, LITERALMENTE, PAGOU ISTO...

SOLTE-ME!

O QUE QUER?! É DINHEIRO?! EU DOU, SE PASSAR A PROMISSÓRIA PRA CÁ!!

PASSE-A PRA CÁ! AGORA!!

NÃO VAI FALAR...?! UUUH...! QUER MORRER?!

E DIGA DE ONDE VEIO!! QUEM É?! FALE!!

...E SEU FILHINHO ANTEONTEM DE 39 DE FEBRE ACABOU SENDO QUEIMADO.

SE QUER ME MATAR, QUE MATE, MAS SAIBA QUE, ANTES QUE EU MORRA, A PROMETIDA VAI PAGAR MUE AGOR CEDO.

EU SOU DE ORDEM PUBLICA.

O QUE ESTÁ TRAMANDO?

O QUÊ?!

É ISSO O QUE PECO... MEDO.

NUMA ÉPOCA SEM GUERRAS COMO A DE HOJE EM DIA, É IMPOSSÍVEL UMA PESSOA DE MENOR ESTUPRE ESCAPAR DESTA VIDA MISERÁVEL. SIM O QUE PECO É UMA OPORTUNIDADE PARA TRABALHAR, SERVINDO-O DE PERTO.

ELE ESCONDEU A PRÓPRIA VERGONHA E NÃO A ENTREGA DE JEITO NENHUM

EU DIZ QUE, CASO VENHA A MORRER, APOSTO ELE VIRÁ DERRAMOL

EU FALEI QUE PAGARIA POR ELA, MAS ELE NÃO ACEITA.

ALGUÉM QUE NÃO QUER TRABALHAR QUANDO DEVIA, MAS, AGORA...
QUANDO QUERIDO NADA SOBRE DE ADIVIA.

PERMITA-ME CONFIRMAR A CERTEZA QUE O SENHOR EMITIU APENAS UMA ADVERTÊNCIA E A ENTREGOU A ESSE INDIVÍDUO?

SEM MUDANÇA DE DONO, ISTO PARA MIM SÓ DE LEMBRAR.

TOMÉ!

...COMEÇOU A EVENTUALMENTE CASAR COM A MINHA FILHA.

NÃO ESTÁ MAIS O QUE PENSAR...

ENTÃO O QUE ESTÁ ACONTECENDO AQUI PARA MENOS...?

SÓ NÃO O DEIXE SEM VIGILÂNCIA, NEM POR UM MOMENTO.

SE NÃO ME ENGANO, HOUVE EMPREGADO COMO CRIADO, COMPANHEIRO ELE PESSOAL E AS VEZES

SENDO ASSIM...
...O QUE PRECISA FAZER COM ESSE OUTRO ROUBADOR DE PROPRIEDADES?
SIM.
SO PODE SER UM VAGABUNDO. FAÇA O QUE ACHAR MELHOR.

ENTÃO QUEREM ALEGAR QUE ISTO AQUI É FALSO...?

ORA...

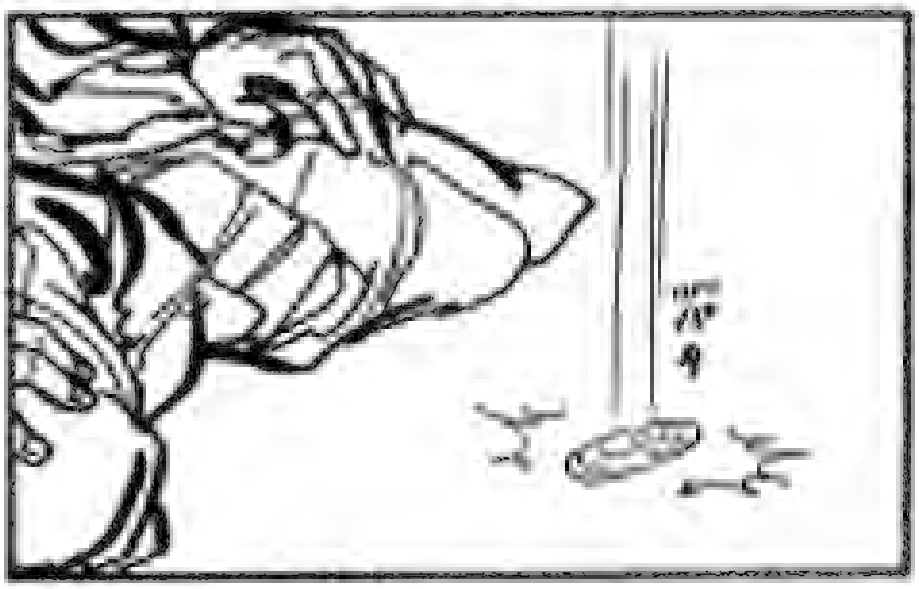
ATÉ ME COMPADEÇO DE SUA SITUAÇÃO, POIS SÓ PODE SER UM RONIN. PORTANTO, TOME...

FALO PELO SEU BEM. DESISTA DESSA IDÉIA TOLA DE ARRANJAR DINHEIRO AMEAÇANDO O BOM NOME DO SENHOR DE NOSSO HAN.

ACREDITO QUE ISTO BASTE PARA PAGAR O PERNOITE SOB SEU TETO.

SE NÃO ME RESPONSABILIZO SE O BOM NOME DO OMI HAN, DETENTOR DE UM PATRIMÔNIO DE 25 MIL KOKUS, ACABAR JOGADO NA LAMA.

É UMA PENA QUE PENSE ASSIM. VOU ME RETIRAR.



O QUÊ?!
É POSSÍVEL QUE ESSE LAÇAIO ESTEJA MENTINDO AO AFIRMAR QUE TEM A SUA PROMISSÓRIA.
RECONHEÇA, SÊNHOR?

HMM. ESTÁ-ME DIZENDO QUE A CALIGRAFIA PARECIA SER MINHA?
HAI?

CHUVA

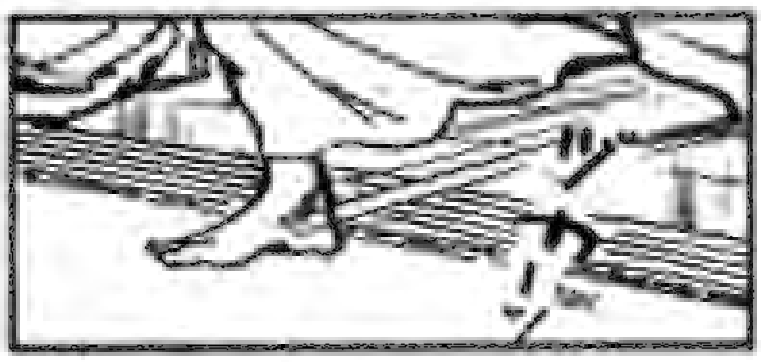
QUERO TIRAR A PROVA. TRAGA O OUTRO TOMADOR AQUI!

...VENHO-ME OBRIGADO A CONVIDAR UM SAMURAI QUE NUNCA VIU NA VIDA A ENTRAR EM SEU CASTELO... SÓ POR CAUSA DE UMA PROMESSA INSENSATA... É COMO SE QUISESSE PARA TODOS OUVIREM QUE, DE FATO, SELOU SUA DESONRA. HAH, HAH, HAH...
O SENHOR DE UM HAN QUE VALE 20 MIL KOKUS...
COMO É DIFÍCIL ESTAR COMPROMETIDO COM UM ATO INDIGNO, NÃO...?

CALA-DO!

ME PEGOU DE NOVO...

MAS TUDO ISSO TEVE VOLTA. E DE UMA VEZ SÓ, ESPERE PARA VER...
HIH, HIH, HIH...


UH!

なあー!?
UAH!

CHUTE!
CHUTE O QUANTO QUISER. QUANTO MAIS CHUTAR, MAIOR SERÁ O TROCO.
UH, HAH, HAH, HAH!
UOH! GUH!

CALE-SE, SEU MONSTRO MALDITO!
UOH!
UOH!

SEU LACAIO...!

TONO! PENSE NO SEU OLHO

SEM...!

CHEGA! NÃO QUERO MAIS VER A CARA DESSE INFAME!

AMO-RACIO!

SE QUER ABRIR MAIS UM DE MIL SORRISO EM TROCA DA MINHA VIDA, FIQUE À VONTADE! UH, HAH, HAH, HAH.

UH, HAH, HAH... MATE-ME! ABRIRÁ FICAR CONTENTE. UH, HUH, HUH.

JÁ REPETI DEZENAS DE VEZES. SOU APENAS UM CRIADO, DE ORIGEM HUMILDE E POBRE. UM FELIZ CRIADO CHAMADO TOMJURO... HAH, HAH, HAH.

JÁ MANDEI SE CALAR, LACAIO!

VAI ME MANDAR EMBORA? MELHOR NÃO. SE ME MANDAREM EMBORA, MORDO MINHA LÍNGUA E ME MATO! MORTO EU VALHO 35 MIL KOKUS.

AFINAL, QUEM É?! O QUE PRETENDE COM ISSO?!

É COMO SE O DEMÔNIO ESTIVESSE INSTALADO NOS NOSSOS SETOS!

UUUM! SINTO QUE VOU ENLOUQUECER!

AHH...!

PACIÊNCIA... NÃO CALAR A BOCA!

AH, SIM. BOA IDÉIA. UM POUCO DE BOM SAQUÊ PARA MINHA GARGANTA SECA E UMA BELA MULHER QUE POSSA CURAR ESTAS MINHAS FERIDAS. É TUDO O QUE DESEJO.

QUERO BEBER! TRAGAM SAQUÊ! E MULHERES TAMBÉM...!

ぐっ!

EHLEEN! MOSTRE-ME A PROMISSÓRIA QUE O TOMADOR TRÔUXE!

SE A DELE FOR VERDADEIRA, VOU ESCULACHAR-TELHAS ESSE LACAIO!

OH, DESCULPA, DESCULPA, BOA MENINA, BOA MENINA.

UFA...! QUE ALÍVIO. AGORA, FOI.

VOLTAREI COM ESSA PROMISSÓRIA, NEM QUE TENHA DE TOMÁ-LA DO TOMADOR!

FIQUE TRANQUILO, SENHOR.

MAS O QUE SIGNIFICA ISSO?!
HM 9 !

ELE ESTAVA COCHILANDO ENQUANTO ESPERAVA O SEU RETORNO... É ACORDO COM ISSO?

OUE MALDADE-ZADA.

MAS, SE É ASSIM, TEREI DE ENFRENTÁ-LOS! NÃO ME DEIXA ESCOLHA.

VIM TOMAR A PROMESSA QUE DIZ TER PENDURA-ME.

PEGUEM-NO!

ヴィ！

ドタタッ

SE NÃO QUISEREM UM FURO NO PEITO DE SEU COMANDANTE!
NÃO SE MEXAM!

VÃO, OS SERVOS PODEM IR EMBORA.

U... UM MOMENTO!

AGORA, TIRA QUE MI CONDUZIR ATÉ A PRESENÇA DO MEU TONO-SAMA BAKA!

HEIA HAI.

SOKYOU!
BRUM DROUI.
PARECE QUE O SEU COMANDANTE QUER FALAR COMIGO EM PARTICULAR.

AH, GOKAIDOU. PARA QUE TUDO ISSO?

VAI!

EU ATÉ VIA SUBIDA, SE TIVESSE UMA EXPLICAÇÃO PLAUSÍVEL.

NÃO ACHO JUSTO SER ATACADO DE SURPRESA. COMO ACABEI DE DIZER.

EU SOU APENAS UM TOMADOR DE PROMISSÓRIAS. QUE FAZ A COBRANÇA A MANDO DO CLIENTE. NÃO TENHO NADA A ESCONDER OU QUE ME ENVERGONHE.

ARGH!

E... ESTÁ BEM. ESTÁ BEM. ABAIXE A ARMA, ENTÃO.

OU CONTRÁRIO, TEREI QUE IR ATÉ A PRESENÇA DO SEU TONO NEGOCIAR DIRETAMENTE COM ELE. SENÃO, COMO VOU EXPLICAR TUDO AO MEU CLIENTE?

COMO PODEMOS CONVERSAR EM PAZ COM SEUS HOMENS APONTANDO AS ARMAS PARA MIM...?

M... MOMENTO! NÃO INTERFORAM DE FORMA ALGUMA!

ARGH!

OHH...

HUP

NÃO SEI QUEM É O SEU CLIENTE, MAS O CASO É QUE HÁ OUTRO HOMEM EM NOVA CAIRA QUE SE DIZ SER O BENEFICIÁRIO DA PROMISSÓRIA...

MAS DISCUTIR SUA MINHA PROMISSÓRIA É FALSA EU POR CAUSA DISSO É MUITO PERIGOSO. NÃO ACHA?

CERTO.

ISSO NÃO IMPORTA.

ISSO NÃO IMPORTA. O DEVEDOR ESTÁ ENVIANDO O TEXTO COM SEU TOMADOR...

SÓ QUE ESSE HOMEM ACHA ESTAR DE POSSE DA PROMISSÓRIA.

ISSO NEM CHEGUES A SUAR.

NA CARTA EM QUE O BENEFICIÁRIO CEDE A PROMISSÓRIA A OUTROS... PAGA PAGAR OUTRA CIVIL POR EXEMPLO.

OHH. ENTÃO É FALSA... É A CONCLUSÃO CERTA.

CONFIRMAR ISSO É SÓ O QUE QUERÍAMOS.

OLHA... POR QUE ISSO SIGNIFICARIA QUE EXISTEM DUAS CÓPIAS DE ALGO QUE DEVERIA SER ÚNICO.

MAS, SE A MINHA SE MOSTRAR AUTÊNTICA, EXIGIREI O PAGAMENTO DOS 100 ENOS DEVIDOS IMEDIATAMENTE. QUE TENHO QUE SEJA ENTREGUE A MIM DA FORMA MAIS SEGURA POSSÍVEL. PARA ISSO, DEVO PEDIR QUE ME ACOMPANHE, GOROBEI-DONO.

MUITO BEM. FAÇAM BOM HOMEM. QUE SE DIZ BONIFÍCIO. APRESENTAR A PROMISSÓRIA DELE. SE O DEVEDOR ME CONFIRMAR QUE SE TRATA MESMO DE SEU SELO, SIGNIFICA QUE SU BIROU COM A FALSA E, ASSIM SENDO, SEI EMBORA SEM FAZER ALARDE.

UM TANTO APRESSADO, EU DIRIA...

EIH!

ESTÁ BEM.

EU GARANTO QUE TERÁ A DEVIDA SEGURANÇA ENQUANTO ESTIVER EM NOSSA CASA. POR ISSO, POR FAVOR.
KUROJI-DONO, ENTENDA, NÃO POSSO CHEGAR LÁ ASSIM. SERIA UM VEXAME PARA UM HOMEM DA MINHA POSIÇÃO.

SIM...

ASSIM ESTÁ MELHOR?

QUIETO! O VISITANTE NÃO PODE TIRAR O CHAPÉU PARA PODERÁ-LOS DA VELHO QUE TREMAM E APENAS UM CURIOSO EM CONSIDERAÇÃO AOS SERVOS DESTE HAN!

AH, ENTENDI...

VAI VER A CAVEIRA...

QUEM É ESSE? NEM PRA TIRAR O CHAPÉU...

?

NÃO ESTÁ EM SEU APOSENTO?

AH, SAITO-DONO SABE ME PEDIR POR ONDE ANDA O TONO?

O QUE? QUE OS SERVOS MAIS PRÓXIMOS NÃO SABEM DELE. QUEM MAIS SABERIA...?

SEMANAS TODOS PROCURANDO POR ELE HÁ UM TEMPO E NADA. NÃO SABEMOS PRA ONDE FOI...

NÃO. EM NENHUM LUGAR.

ME FEZ PASSAR POR CARECA...

EU...
KUBICAN-DONO PROCURE AGUARDAR AQUI UM INSTANTE.
!
COMO EU VOU SABER...?
ORA...
PARA ONDE FOI O TENO?!

ESTA SEMPRE AO LADO DELE. NADA HÁ, COMO NADA SABE!
CLARO QUE SABE!
SIGAM! CHEGUE ELE PERTO!

HAL...

TALVEZ SE "ELE" O PROCURAR, ELE SEJA ENCONTRADO...
BOM...

HUNFF!

POR ACASO O ESCOLHIDO?!
O QUE APRONTOU?!
GHL

HA, ESCOLHIDO, POIS A HORA VINGADORA ENFIM CHEGOU... HAH, HAH.
GHL

VASH!

LACAIO MALDITO!

AH, AHH, AHH...

QUER SALVAR SHOSHUMI MAS O SEU SENHOR? SEJA QUEM ACEITAR MINHAS CONDIÇÕES.

EH?

NÃO. PROVAVELMENTE A BÍBLIA PODE SER A AUTÊNTICA.

COMO É QUE É?!

META MI OFERECIDO PARA PAGAR 100 BYDS POR UMA PROSTITUTA MEDÍOCRE?

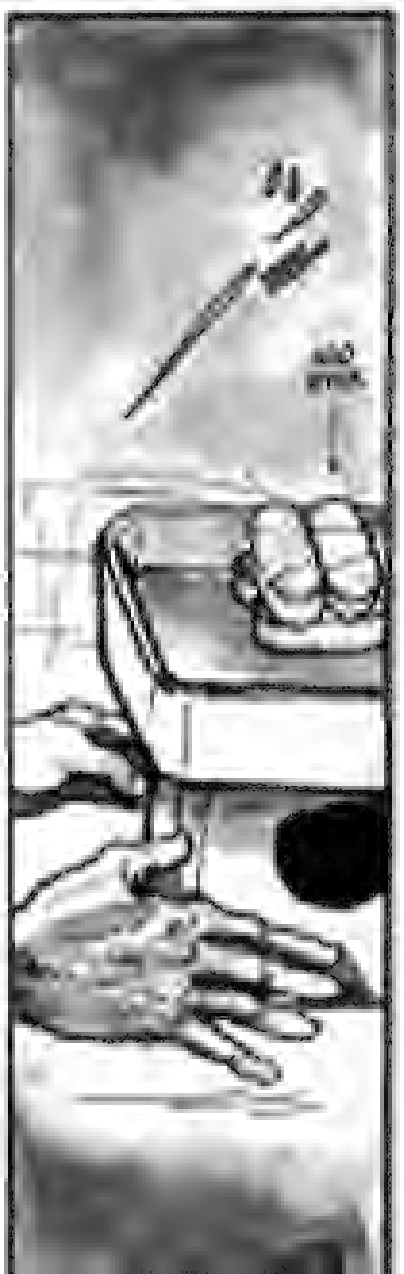
OFERECAM 100 BYDS PELA PROSTITUTA QUE DISTA COM SUAS TOMADORES. QUE SE CHAMA KUROW HANNIBAL E ENTREGUEM-NA PARA MIM.

SIM. E SE NÃO ATENDEREM A MINHA EXIGÊNCIA, NUNCA MAIS SAIRÃO DELE...

E A DEMORA EM APLICARA EM MAIS SOFRIMENTO PARA O TONO... SAIBA DISSO.

ESTÁ MUITO PENSO QUE ENGANOU A MIM E AO TONO POR TODO ESSE TEMPO?!

NÃO DIGA NADA. ACEITE O PAGAMENTO E ME ENTREGUE A DECAMISSUPIA.


AH

OU SEJA QUE FEZ A UM ACORDO PARA EVITAR UM ESCÂNDALO CAPAZ DE ABALAR AS ESTRUTURAS DE SEU CLÃ EM 35 MIL KOKUS...?

QUER DIZER QUE RECONHECEM A AUTENTICIDADE DA PROMISSÓRIA QUE TRAZO COMIGO. SEM AO MENOS COMPARÁ-LA COM A OUTRA...?

RECONHECÊ-LA IMPLICA ADMITIR QUE A PROMISSÓRIA DO ACORDO DE SUA CASA É FALSA. É ISSO MESMO...?

INTERPRETE COMO QUISER. SÓ ME INTERESSE QUE LOGO A PROMISSÓRIA

...NA PROFISSÃO DE TOMADOR DE PROMISSÓRIAS, CONFIANÇA É TUDO... NÃO HÁ ESPAÇO PARA O DUVIDOSO. DEVO BUSCAR SEMPRE A CERTEZA EM TUDO O QUE FAÇO, PARA NÃO ME PREJUDICAR NOS NEGÓCIOS.

CAIDO GORA-BOU...

PORTANTO, TEREI DE PEDIR QUE O SEU TONO DÊ A PALAVRA FINAL.

SIM, É JUSTO. MAS INJUSTO...

POR QUE NÃO ACEITA?

JÁ COLOQUEI A QUANTIA SOLICITADA NA SUA FRENTE. ESPERO QUE ME ENTREGUE A PROMISSÓRIA. SEU PATRÃO PERGUNTARÁ.

QUERO TIRAR A PROVA.

ESTÁ BEM. NÃO HÁ DOR QUE JUSTIFIQUE BANDALHA SEM MOTIVO.
MAS EU IREI EMBORA, DEPOIS DE ACERTAR OS PONTOS COM O OUTRO SUJEITO TOMADOR.

RECEBEU
MEUS 100 ETCHI?
ENTÃO DÊ-ME A
PROMESSORA
AGUA

MOSTRE-ME A SUA PROMESSA.

SÓ DEPOIS DE VER A SUA... NÃO QUERO TER PROBLEMAS DEPOIS, POR HAVER DUAS IGUAIS.

EU SABIA...

O QUÊ?

NÃO PODIA HAVER OUTRA SENDO FEITA.

ESTOU DIZENDO QUE ESSA, SIM, É A AUTÊNTICA PROMISSÓRIA DE VIDA SELADA POR SHOGUN E ENTREGUE A MIM DURANTE A GUERRA.

EU ESTAVA À SUA ESPERA... DIGO, À ESPERA DO DIA EM QUE A VERDADEIRA BURGUESA...

POR QUE MENTIU DIZENDO QUE A PERSEGUIA?

EXPLICO O MOTIVO...

COMO ASSIM?

NUNU...

LEMBRA-SE DO NOME JUDEMAN NUNU?

GONÇALO...

...COM ESSA PROMISSÓRIA NA MÃO.

SIM, O HOMEM QUE HÁ QUATRO ANOS APARECEU À SUA PORTA...

"AH, ENTÃO, MOSTRE-ME ESSA PROMISSÓRIA QUE DIZ TER."

HUMMRGH... GE...P

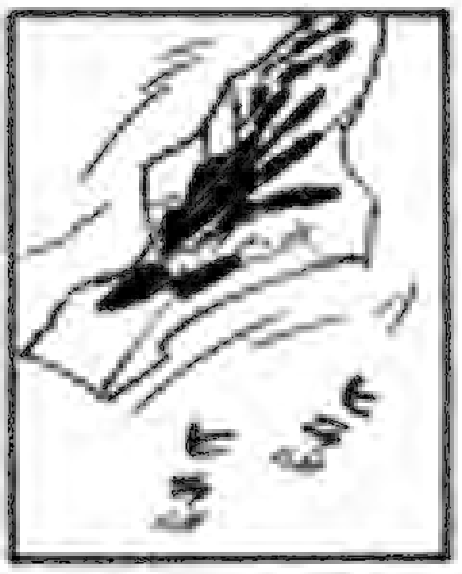
HOMENS, MATEM-NO!

...ESTAMOS NUMA ILHA! MEU IDIOTA! UMA NOVA ESPÉCIE DE BANDIDO...

NOSSA FAMÍLIA É DE CRIADORES DE FALCÕES, DOS MAIS. EU NÃO PODIA FICAR AUSENTE POR MUITOS DIAS. PEDI A ELE QUE FOSSE FAZER ESSA COBRANÇA NO MEU LUGAR. EU SÓ NÃO ESPERAVA QUE...

O QUEPY SE NÃO VAI PAGAR, DEVOLVA A PROMISSÓRIA!

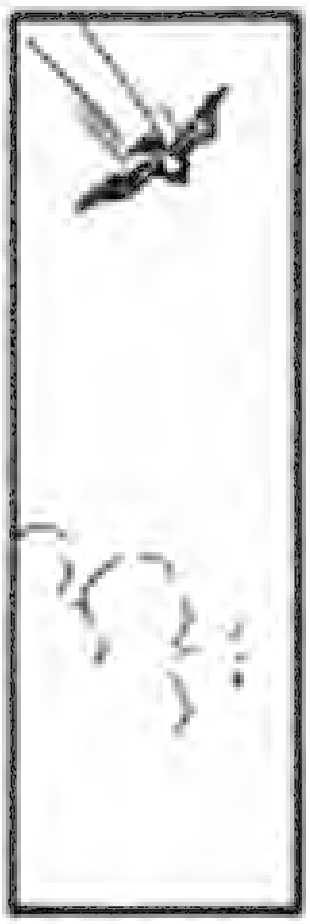
OLHE O QUE EU FAÇO COM ISTO!



ARGH!

A... ALGUÉM ATIRE NAQUELE FALCÃO! PEGUEM A PROMISSÓRIA DE VOLTA!

AH!



ATRÁS DELA! VEJAM PARA ONDE VAI! TRAGAM-ME AQUELA PROMETEDORA DE VOLTA! OBEDEÇAM À MINHA ORDEM!

UH!

IDA E VOLTA CADEIAM UNS OITO DIAS, MESMO COM OS EXTRAVIOS QUE TIVESSE PELO CAMINHO. ELE DEVERIA TER RETORNADO EM UNS QUINZE DIAS... MAS ESTAVA DEMORANDO DEMAIS...

POR MAIS QUE ELE ESTIVESSE A CLARA PROVÍNCIAS DE DISTÂNCIA, UM MÊS JÁ TINHA DEMAIS PARA O MEU IRMÃO SE ALIMENTAR. COMECEI A ME INDAGAR SOBRE O QUE TERIA ACONTECIDO...

EM SUAS PENAS, PUDE NOTAR RESPINGOS DE SANGUE. E AQUILO ERA SINAL DE QUE ALGO HAVIA DADO MUITO ERRADO...

QUANDO A MINHA PREOCUPAÇÃO JÁ ESTAVA SE TORNANDO AFLIÇÃO, VI O FALCÃO FAVORITO DE MEU IRMÃO REGRESSOU VOANDO PARA CASA... SOZINHO.

E AGORA SÓ PODIA TER VISTO A ALMA DE MEU IRMÃO ME CHAMANDO...

JÁ PRÓXIMO AO DESTINO, RESOLVI DAR UMA PARADA E DESCANSAR NUM BOSQUE PRÓXIMO DAQUI.

PEDI AO MEU SENHOR QUE ME AUTORIZASSE A IR EM BUSCA DE MEU IRMÃO E, ASSIM, PARTI.

A SOLIDÃO ESTAVA SUGANDO A AMARGURA, MAS PUDE VER QUE ERA DO MEU AMIGO...

DIANTE DE UM BURACO LIGADO PARA DESCOBRIR ESTE LUME, QUE PARECIA ESTAR BEM LIGO HÁ TEMPOS... ENCONTREI UM CADÁVER TODO DEVORADO POR ANIMAIS, OU POR VERMES, POIS OS OSSOS JÁ ESTAVAM APARENTES...

POR ISSO, ME VIREI E VOLTEI PARA CASA...

_SE EU NÃOTIVESSE EM VIX ATÉ AQUI, AGARRADA TENDO O MESMO DESTINO QUE ELE...

SÓ DEI OLHAR, DEU PARA SABER O QUE TINHA ACONTECIDO E TAMBÉM QUE...

OS VIZINHOS ME CONTARAM QUE ALGUNS SAMURAIS APARECERAM ENQUANTO ESTIVE FORA, E QUE AQUELE SÓ PODERIA TER SIDO OBRA DELES...

QUANDO CHEGUEI, DEPAREI-ME COM A MINHA FAMÍLIA MASSACRADA.

PELO POUCO QUE ELE CONSEGUIU ME CONTAR, TIVE A CERTEZA DE QUE FORAM HOMENS DA CONFIANÇA DE QUEM OS VIRAM ATRÁS DA PROMISSÓRIA...

SÓ O MEU TERCEIRO FILHO, DE APENAS CINCO ANOS, CONSEGUIU SE ESCONDER NO DEPÓSITO E APARECEU CHORANDO QUANDO OUVIU A MINHA VOZ.

...DOIS ANOS, TRÊS ANOS...

...MAS ELE NÃO PODIA PROVAR... OS DIAS FORAM SE PASSANDO E LOGO VIRARAM UM ANO...

É CLARO QUE ELE PODERIA VENCER A PROMISSÓRIA, PAGA O PRIMEIRO QUE ME OFERECEU UNS POUCOS TROCADOS POR ELA.

O TRATAMENTO DA DOENÇA ERA CARO E ELE SABIA QUE NÃO DISPUNHA DE RECURSOS PARA CUSTEÁ-LO ATÉ O FINAL.

DURANTE ESSE TEMPO, NUNCA ELE SE ESPACIELOU E MEU FILHO ADOECEU...

...E TODOS À MINHA VOLTA SE FORAM...

ASSIM MESMO, MEU FILHO MORREU...

INFELIZMENTE, SOU DO TIPO QUE NÃO CONSEGUE FICAR SEM VINGANÇA... HAH, HAH, HAH.

SEI QUE FOI VOCÊ QUE SE INFILTROU NESTA CASA, PARA OBTER SUA VINGANÇA...

ENTENDO.

ISTO DEMONSTRA QUE JÁ MATOU O TOMEY!

POUCO SE PENSARMOS QUE É O PREÇO DE UMA FAMÍLIA INTEIRA DIZIMADA.

AINDA NÃO. TODA ESTA CONTENDA SE ORIGINOU POR CAUSA DE UMA PROMISSÓRIA, E É COM O DINHEIRO PROVENIENTE DELA QUE SE DEVE RESOLVER. MAIS PRECISAMENTE...

...MIL RYOS.

UHUM...

AGORA, TRAGA-ME A QUANTIA. SEM UM PIO, CASO CONTRÁRIO A VIDA DE SHIGEKUNI-DONO... SIM... JÁ SABE.

CONSIDERE COMO CASTIGO POR TER TENTADO IGNORAR UMA PROMISSÓRIA DE VIDA SELADA NO MEIO DO CAMPO DE BATALHA.

O-OKA-RIKU.

JÁ ESTOU SATISFEITO COM A COMPROVAÇÃO.
APROVEITE E LEVE TRAIDA DE VOLTA DO KYOTO TAMBÉM.

AH, OBRIGADO

...AQUI COM ELA.

O MEU NÃO ENTRA...

ENTRO EM SINAL DE RECEBIMENTO...

AMARREM A CAIXA COM OS MIL OVOS NA SELA.

APRONTEM UM CAVALO NA FRENTE DA CASA.

É UMA MENSAGEM ESCRITA EM CERA.

CEGO ISTO.

ATÉ PODERIA DIZER, MAS ISSO NÃO GARANTIRIA A MINHA SEGURANÇA. PORTANTO...

JÁ PROVIDENCIADO TUDO O QUE EXIGIU, AGORA, DIGA, ENFIM O TEMA ESTÁ.

MAS CUIDADO, SEJAM DISCRETOS, PORQUE A PRENSA PODE QUEIMAR E TRANSFORMAR O PAPEL EM CINZAS...

BASTA MANTER O PAPEL AQUECENDO PERTO DA CHAMA DE UMA VELA QUE, EM MAIS OU MENOS UMA HORA, A MENSAGEM SE REVELARÁ.

QUEM GARANTE QUE A VERDADE ESTEJA ESCRITA NELA...?

É UMA APOSTA. E NÃO ESPERES POR OUTRAS MANEIRAS DE EU DIZER ONDE ELE ESTÁ. AGORA, COM URGÊNCIA.

...JÁ QUE TENHO ESTA FOLHA EM MÃOS!

E POR QUE EU NÃO O MATARIA AGORA...

VOLTE AQUI

MAIS DO QUE ISSO É INÚTIL GONGORA MELHOR FELIZES É ACEITAR A APOSTA.

...

BOM...! QUE TAL TRAZER UMA VELA?

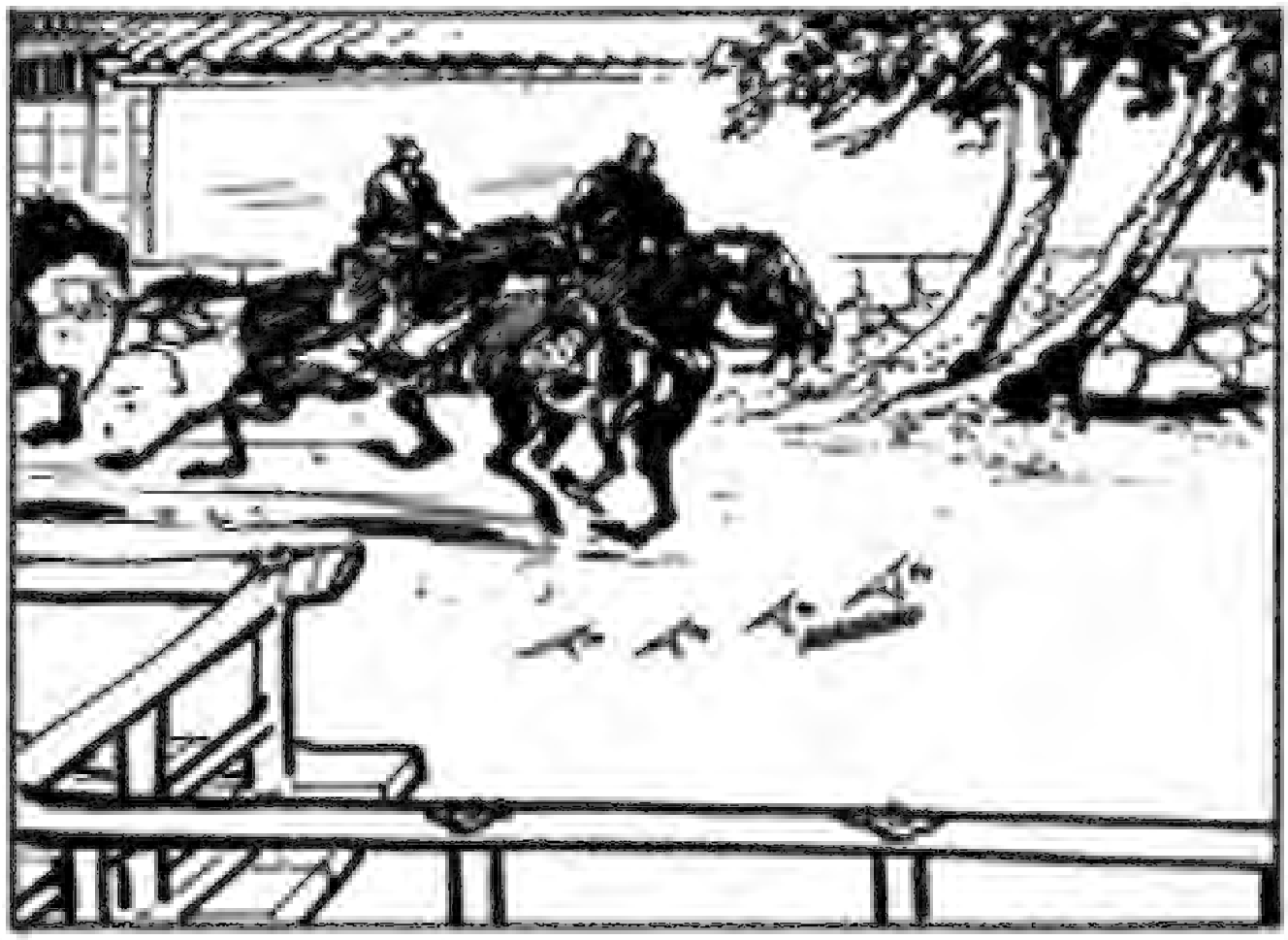
PORQUE EU TAMBÉM GOSTARIA DE CONHECER O SEU TONO E CONFESSO QUE O SEU SATÉ COM A PALHA STÁ BOM...

...e ele foi raptado do bando da tarima.

Foram necessárias duas horas para aquecer a cera o suficiente para a mensagem surgir no papel. Assim, o local do cativeiro de Saisai foi revelado...

EU TAMBÉM VOU ME RETIRAR. DESCHE EU CONFERIR O SELO COM SUA LICENÇA...

POLÍCIA EM BAIXO QUE AQUELE HOMEM ERA HONESTO E QUE O SEU TONO ERA BEM.



CON-
SEGUI-
RAM?!

O CAVALO
É DE MIL
REAIS, NÉ

OH! QUE BOM!
BOM TRABALHO! O TONHO TAMBÉM BEBIA A GALVÃO!

MAS QUE APOCOADA!...

AAH!

NÃO DEIXEM O ASSASSINO ESCAPAR!

UAAAH!

MATEM! MATEM-NO!

A mão sela a promissória que deve ser paga com a vida... Não cumpri-la não é opção.

FIM

Esta obra é uma ficção. Esclarecemos que o conteúdo não foi concebido para provocar discriminação de qualquer espécie. A publicação foi feita respeitando a obra original, mantendo as expressões da época e levando em consideração toda a ambientação histórica pertinente a uma novela de *jidaigeki* como esta.

O que era o Tomador de Promissórias? E o que são Promissórias de Vida?

"*Kubi*" significa "pescoço", que engloba a cabeça. Todo ser vivo precisa da cabeça para respirar e viver, a não ser que seja uma planta. "*Dai*" significa "substituir", "trocar", ou seja, tomar um no lugar do outro. Portanto, a junção "*kubidai*" significa, literalmente, "algo que valha a cabeça".

O que seria tão importante no mundo a ponto de valer vidas? No caso do ser humano, é o dinheiro. O mundo é assim, a maioria das coisas pode ser resolvida mediante pagamento, até mesmo salvar a própria vida. Mas, para aqueles que não têm condições de pagar o preço, resta o caminho do sofrimento, do enlouquecer enquanto esperneia, do adoecer de corpo e mente, do suicídio; todo um leque de tristes finais.

Há muitos exemplos, inclusive hoje em dia, de pessoas que se veem encurraladas em um desses tristes finais e acabam por se matar. Assim como há casos ainda mais lamentáveis, nos quais pessoas matam os próprios maridos, esposas, filhos e filhas por causa de dinheiro. Isso vai muito além do que é informado nos noticiários.

Quantas vezes já não vimos empregados em cargos de gerência tendo que se responsabilizar por atos cometidos pela empresa, sendo pressionados a ponto de acabarem se matando? Ou, de repente, eles têm sido assassinados silenciosa e sistematicamente, num universo longe e desconhecido por nós. Quem saberá? Vida e dinheiro são dois elementos correlacionados, fortemente presentes mesmo nos tempos atuais. Pois, se houvesse dinheiro suficiente circulando para todos, nenhum gerente precisaria se matar, e nem as pessoas precisariam assassinar seus maridos, mulheres, filhos e filhas por causa disso.

Agora, voltando à era das guerras, quando as disputas eram de organização contra organização, os guerreiros em ação no campo de batalha não nutriam ódio um pelo outro – exceto se levassem problemas de ordem pessoal para lá, claro. Por isso, dependendo da situação, um podia pedir para o outro que o poupasse em troca de dinheiro. Isso era aceitável. Para firmar o acordo, o devedor arranjava um papel ou rasgava um pedaço da própria roupa de baixo, escrevia o valor combinado, nome e endereço, e carimbava com sangue a palma da sua mão, em sinal de promessa. Essa era a chamada "promissória de vida", entregue ao beneficiário.

Essas promissórias eram transações que negociavam a vida humana. Portanto, enquanto o devedor vivesse, o beneficiário tinha o direito de cobrá-lo a qualquer momento, mesmo depois de décadas. Após o fim das guerras, muitas promissórias foram cobradas e pagas, sem maiores problemas. Porém, as relações humanas são mais intrincadas do que isso. Podia acontecer de quem acabara de selar a promissória sair e ser morto por outro alguém, ou de o beneficiário acabar morrendo antes de receber a quantia que lhe fora jurada... Promissórias assim, que ficavam sem dono, muitas vezes iam parar nas mãos de terceiros, que também podiam contratar outros terceiros para irem cobrar por eles. Havia aqueles que não tinham como tomá-las, por estarem ocupados servindo a seus senhores, ou por causa de graves ferimentos de guerra. Então, logo surgiram os profissionais que se dedicavam a fazer tais cobranças por eles, conhecidos como "tomadores de promissórias" ou *kubidai hikiukemins*.

Nas transações do mundo contemporâneo existem notas promissórias emitidas por pessoas que não conseguem pagá-las até o prazo, transformando-se em títulos protestados. Empresários que fazem isso perdem a credibilidade no mercado financeiro do país, abrem falência e, então, alguém de sua empresa sempre acaba se suicidando ou coisa parecida. É aterrorizante pensar que algo bem próximo a isso acontecia aos devedores das promissórias. Ainda mais numa época em que um *buki* jamais poderia voltar atrás em sua palavra.

A função de um tomador de promissórias era coletar o dinheiro ou a cabeça dessas pessoas, portanto, não era um trabalho que podia ser feito por qualquer um. O tomador precisava ter raciocínio rápido, audácia, capacidade de investigação, poder dedutivo, noção de bem e mal, determinação para sublimar a perversão, respeito a pais e mães, pensamento construtivo em vez de destrutivo, além de ser um grande mestre nas artes marciais. Esse é o *Kubidai* Hanshiro idealizado por mim.

O primeiro capítulo deste encadernado, intitulado *Yakusoku Tegata* (*Promissória de vida*), foi publicado em 1971, na revista *Comic Magazine* da Editora Hobunsha. Dois anos depois, transformei a história numa série, que foi publicada na revista *Best Sellers* da Editora Best Sellers, com o título *Kubidai Hikinkenin*. Naquela ocasião, a série terminou em apenas seis capítulos, porque a revista foi cancelada. Hoje, a continuidade da série está em publicação na revista *Afternoon* da Editora Kodansha, sob o título de *Shin Kubidai Hikinkenin*. Fui até o terceiro capítulo, mas, depois disso, surgiram tantos afazeres extras que não estou conseguindo ser tão produtivo quanto deveria.

Por enquanto, quero dizer que me sinto honrado pela felicidade de poder ver meu antigo *Kubidai Hikinkenin* republicado neste formato pela Editora Leed.

Num belo dia de setembro de 1999.

平田弘史

Hiroshi Hirata

AVISO: Esta publicação tem sentido original de leitura, portanto, é começar lá de outro lado. As páginas e os balões devem ser lidos da direita para a esquerda.

© O Preço da Descrença: Kubidai Hikinkenin by Hiroshi Hirata

© Pipoca & Nanquim, 2019 para a edição brasileira

All rights reserved.

Original Japanese edition published in 1999 by LEED PUBLISHING Co., Ltd.

Portuguese translation rights arranged in Brazil with LEED PUBLISHING Co., Ltd. through Digital Catapult Inc., Tokyo.

É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a autorização prévia dos editores.

Texto e arte
HIROSHI HIRATA

Tradução
ERIK SADA

Preparação de texto
BRUNO ZAGO

Revisão
LUCIANE YAGAWA

Letras e diagramação
ARION WU

Edição
BRUNO ZAGO

Capa da edição nacional
BRUNO ZAGO e LUCAS MELO

Assistência editorial
RODRIGO GUERRINO

Direção editorial
ALEXANDRE CALLARI, BRUNO ZAGO
e DANIEL LOPES

Impressão e acabamento
CORPRINT GRAFICA EDITORA LTDA.

Agosto de 2019

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

Hirata, Hiroshi
O preço da descrença: Kubidai Hikinkenin / Hiroshi Hirata ; tradução de Erik Sada. -- São Paulo, Pipoca & Nanquim, 2019.
184 p. : il.

ISBN 978-85-68846-42-2

1. História em quadrinhos - Japão I. Sada, Erik II. Título

CDD- 741.5 (23)
CDU- 741.5 (52)

Índice para catálogo: -- CIP-BR-0170

PIPOCA & NANQUIM

www.pipocaenanquim.com.br
www.youtube.com/pipocaenanquim
facebook.com/pipocaenanquim
editor@pipocaenanquim.com.br

PIPOCA& NANQUIM

Japão. Xogunato.

Samurai! A simples menção dessa palavra é o bastante para evocar o espírito do guerreiro, seguida por substantivos que parecem estar diretamente conectados a ela, como honra, bravura e perseverança. E apesar de o samurai ser um combatente perfeito, protegido por sua armadura e com espada em punho, alardeado em histórias de heroísmo e com a existência baseada num resoluto código de conduta, há um lado obscuro que os envolve e desafia tudo aquilo que pensávamos saber sobre eles.

Além de os samurais terem de enfrentar seus adversários, arriscando-se constantemente, muitos deles sofriam com a pressão dos poderosos; perdiam sua posição; viviam tempos difíceis cercados pela pobreza e o descalabro da sociedade, agarrando-se desesperadamente às suas convicções e força de vontade (muitas vezes, as únicas armas que lhes restavam de fato); e, em último caso, salvavam a própria pele durante os confrontos oferecendo um pagamento para seus algozes...

Por meio de barganhas firmadas no desenrolar de um combate de espadas, o derrotado podia manter a cabeça sobre o pescoço... desde que pagasse a quantia certa! O campo de batalha, onde o samurai podia viver plenamente de acordo com o Bushidô, sofreu uma mudança irreparável no instante em que o resultado do combate passou a ser decidido por uma bolsa de dinheiro!

E, ao aceitar as condições de uma realidade descaracterizada, agora regida pelas finanças e não pelo fio da lâmina, todos os envolvidos se lançaram a um novo tipo de jogo... do qual poucos emergiam da mesma forma que entravam.

Em ***O Preço da Desonra: Kubidai Hikiukenin***, Hiroshi Hirata, o mestre do ***jidaigeki*** — como é conhecido o gênero que lida com dramas históricos no Japão — brinda-nos com histórias ao mesmo tempo fascinantes e cruéis, capazes de transformar nossas percepções a respeito da mítica figura do samurai, da sociedade que o cercava e dos ritos inerentes à época em que esses homens atuaram de maneira mais significativa.

Promissórias de vida seladas no campo de batalha...

O preço da própria cabeça sendo cobrado pelo perigoso tomador Hanshiro...

O que se revela nesse épico é a verdadeira natureza do ser humano...

Levada ao extremo!!

9 788593 695322

PIPOCA & NANQUIM

YOUTUBE.COM/PIPOCAENANQUIM

HIROSHI HIRATA

O Preço da Desonra

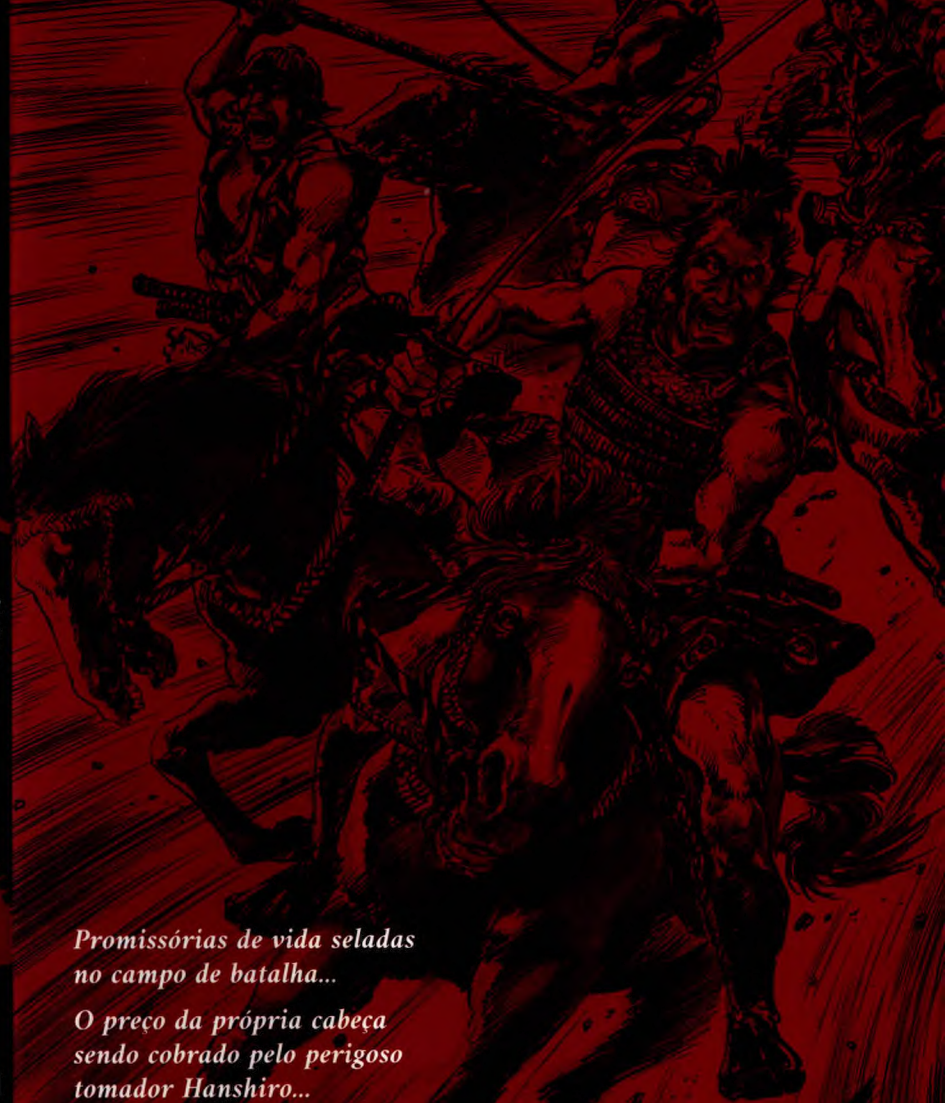
Kubidai Hikiukenin

PIPOCA & NANQUIM

O Preço da Desonra
Kubidai Hikiukenin

HIROSHI HIRATA

PIPOCA & NANQUIM



Promissórias de vida seladas no campo de batalha...

O preço da própria cabeça sendo cobrado pelo perigoso tomador Hanshiro...

O que se revela nesse épico é a verdadeira natureza do ser humano...

Levada ao extremo!!

9 788593 695322

PIPOCA & NANQUIM

YOUTUBE.COM/PIPOCAENANQUIM